

# 1 Menge Hadì

## *Is Ketepusan he menge Andew ni Hadì David*

<sup>1</sup> Utew en megurang si Hadì David, ne minsan ebmelungan pa sikandin te mekepal he menge malung egkegenew gihapun. <sup>2</sup> Umbe, migkagi ziyà te kandin is menge suluguen din te, “Mahal he Hadì, tuguti key kenikew te kebpèn-ahà te ragaraga he ed-elima kenikew. Ibpehulid sikandin kenikew para kenè ka megenew.” <sup>3</sup> Umbe, nengahà sikandan te mekempet he raga seled te tivuuk he Israel, ne iyan neehè dan si Abishag he tig-Shunem, ne miduma zan sikandin diyà te hadì. <sup>4</sup> Utew mekempet si Abishag, ne nehimu sikandin he peraatur zuen te hadì. Piru wazà sikandin hileveti zuen te hadì.

## *Egkesuat si Adonia he Egkehimu he Hadì*

<sup>5</sup> Dutun, si Adonia he anak ni David diyà te sevaha te menge esawa zin he si Hagit, mibpambahug he egkehimu sikandin he hadì. Umbe mid-andam din is menge kerwahi wey menge kudà wey 50 he etew he vantey zin. <sup>6</sup> Puun pa te nengehuna he timpu pinesagdan sikandin ni David, ne kenè en edewayen ke hengkey is ebeelan din. Utew metaid si Adonia; nesekepu sikandin ni Absalom. <sup>7</sup> Mibpekidlalag si Adonia ki Joab he anak ni Zeruya wey ki Abiatar he memumuhat bahin te pelanu zin he kedhadì, ne mid-uyun sikandan te ked-ugup kandin. <sup>8</sup> Piru wazà mulà meduyug kandin si Zadok he memumuhat, si Benaya he

anak ni Jehoyada, si Natan he ebpeneuven, si Shimei, si Rei, wey is menge vantey ni David.

<sup>9</sup> Ne sevaha he andew, midhendiyà si Adonia te Batu ziyà te Zohelet he uvey te En Rogel, ne nemuhat sikandin dutun te kerehidu, menge vaka, ragkes en is impelambù he turiti he menge vaka. Mid-imbata zin is hapit langun te menge suled din he menge maama he menge anak ni David, wey hapit langun te menge upisyal ziyà te Juda. <sup>10</sup> Piru wazè din mulà imbitaha si Natan he ebpeneuven, si Benaya, is menge vantey ni David, wey is suled din he si Solomon.

<sup>11</sup> Midhendiyà si Natan te ki Batsheba he iyan iney ni Solomon, ne mid-insà te, “Wazè nu ve metueni he midhimu en ni Adonia is keugelingen din he hadì, ne wazà heini metueni ni Hadì David?” <sup>12</sup> Emun egkesuat ka he kenè ka mebpatey wey kenà mebpatey is anak nu he si Solomon, tumana nu is idsambag ku kenikew. <sup>13</sup> Hendiyè ka te ki Hadì David ne kegiyi nu sikandin te, ‘Mahal he Hadì, kenè be midsaad ka kayi te kedì he iyan nu ibpeilis kenikew te kedhadì is anak ta he si Solomon, ne maan is iyan nehimu he hadì si Adonia?’ <sup>14</sup> Ne zutun te ebpekidlalag ka zuen te hadì, edseled a ne ebpenistigusan ku is egkegiyen nu.”

<sup>15</sup> Umbe, midhendiyà si Batsheba te rugu zuen te hadì. Utew en megurang sikan is hadì ne iyan ed-atur kandin si Abishag he tig-Shunem. <sup>16</sup> Midluhud si Batsheba su edtahud dutun te hadì. Ne mid-insà haazà is hadì te, “Hengkey is tuyù nu?”

<sup>17</sup> Midtavak si Batsheba te, “Mahal he Hadì, midsaad ka kayi te kediey pinaagi te ngazan te

NENGAZEN he Megbevayè nu he iyan nu ibpeilis kenikew te kedhadì is anak ta he si Solomon. <sup>18</sup> Piru guntaan si Adonia en is nehimu he hadì, ne wazè nu heini metueni. <sup>19</sup> Nemuhat sikandin te mezakel he tudu he menge vaka, impelambù he menge turiti he vaka, wey menge kerehidu, ne mid-imbita zin is hapit langun te maama he menge anak nu, gawas dà ki Solomon te suluguen nu. Mid-imbita zin daan si Abiatar he memumuhat wey si Joab he peremandar te menge sundaru nu. <sup>20</sup> Ne guntaan Mahal he Hadì, edtagad is menge Israilihanen te disisyun nu ke hentei is ebpekeilis kenikew he hadì. <sup>21</sup> Emun kenè ka edisisyun, ne siak wey is anak ta he si Solomon edisipen he meluiven emun ebpatay ke en.”

<sup>22</sup> Ne zutun te ebpekidlalag pa si Batsheba zuen te hadì, nekeuma si Natan he ebpeneuven. <sup>23</sup> Duen etew he migkegiyan din haazà is hadì te nekeuma si Natan, umbe impetawag sikandin duen te hadì. Kedseled ni Natan, midluhud sikandin su edtehuzen din haazà is hadì. <sup>24</sup> Ne ke sikandin te, “Mahal he Hadì, migkagi ke ve he si Adonia is ebpekeilis kenikew te kedhadì? <sup>25</sup> Nemuhat sikandin guntaan te mahabet he tudu he vaka, impelambù he menge turiti he vaka, wey menge kerehidu. Ne mid-imbita zin is hapit langun te maama he menge anak nu, is peremandar te menge sundaru nu, wey si Abiatar he memumuhat. Egkekaan dan wey ed-iinum dan guntaan, he ke sikandan te, ‘Mebmelugayad is untung ni Hadì Adonia!’ <sup>26</sup> Piru siak is suluguen nu wazè e zin mulà imbitaha, ragkes en si Zadok he memumuhat, si Benaya he anak ni Jehoyada, wey

si Solomon he suluguen nu. <sup>27</sup> Intugut nu ve heini, Mahal he Hadì, he wazè key kenikew ipesayud ke hentei is ebpekeilis kenikew te kedhadì?”

*Midhimu ni David si Solomon he Hadì*

<sup>28</sup> Migkagi si Hadì David te, “Ipehengkayi si Batsheba.” Umbe midhendiyà si Batsheba. <sup>29</sup> Ne nenangdù si Hadì David, ke sikandin te, “Ebpenangdù a ziyà te uuyag he NENGAZEN, he midlibri kedì te langun he kezeetan, <sup>30</sup> he edtumanen ku guntaan sikan is penaad ku kenikew pinaagi te ngazan te NENGAZEN he Megbevayà te Israel, he iyan is anak ta he si Solomon ebpekeilis kedì te kedhadì.”

<sup>31</sup> Ne zutun segugunà midluhud si Batsheba te kedtahud dutun te hadì, ke sikandin te, “Mahal he Hadì David, berakat he mebmelugayad is untung nu!” <sup>32</sup> Migkagi si Hadì David te, “Ipehengkayi si Zadok he memumuhat, si Natan he ebpeneuven, wey si Benaya he anak ni Jehoyada.” Umbe midhendutun dan te hadì, <sup>33</sup> ne migkagi haazà is hadì diyà te kandan te, “Ipeuntud niw sikan is anak ku he si Solomon duen te kudè ku, ne zumaha niw sikandin diyà te Gihon ragkes is menge upisyal ku. <sup>34</sup> Ne emun diyè kew en, sikiyu Zadok wey Natan, iyan kew medlana ziyà te ulu ni Solomon te kebpekilala he iyan sikandin pinili he hadì te Israel. Ne zutun pezaging kew te vudyung ne iven-sag niw is lalag he edhenduen te, ‘Mebmelugayad is untung ni Hadì Solomon!’ <sup>35</sup> Ne kegkepasad dutun ne zumaha niw te kedlikù dini, ne ebpinnu sikandin diyà te pinuuwè ku te kedhadì su iyan sikandin ed-ilis kedì te kedhadì. Iyan sikandin

mibpili ku he edumala te tivuuk he Israel wey Juda.”

<sup>36</sup> Midtavak si Benaya he anak ni Jehoyada te, “Ebeelan dey heeyan! Ne verakat he is NENGAZEN he Megbevayè nu, ebpenistigus kayi, Mahal he Hadì. <sup>37</sup> Ne iring te miduma kenikew is NENGAZEN, Mahal he Hadì, ne verakat he meduma zaan sikandin ki Solomon, ne himuwa zin he lavew pa he meuswagen is ginhedian din te kenikew he ginhedian.”

<sup>38</sup> Umbe, migenat si Zadok he memumuhat, si Natan he ebpeneuven, si Benaya he anak ni Jehoyada, wey is minge tigbantey ni David he minge Kiritnen wey minge Pilitnen. Impeuntud dan si Solomon diyà te kudà ni Hadì David ne miduma zan diyà te Gihon. <sup>39</sup> Kebpekeuma zan diyà te Gihon, migkuwa ni Zadok diyà te segradu he tulda is lana he intagù diyà te teleguey he sungey, ne midheplasan din si Solomon diyà te ulu. Impezaging dan is budyung ne ingkulahi dan is lalag te, “Mebmelugayad is untung ni Hadì Solomon!”

<sup>40</sup> Midtundug is minge etew ki Hadì Solomon he edtekezeg pehendiyà te Jerusalem is ebpemenugyab te kekgelipey he ebpemezaging te minge pulalà. Ne henduen be te egketegker is tanà te kegurub dan.

<sup>41</sup> Heini is langun nezineg ni Adonia wey te minge megeliyug din dutun te egkepasad en is kebibuwan dan. Kegkezinega ni Joab te trumpita, nekeinsà sikandin te, “Hengkey is nehitavù, maan is utew megurub diyà te inged?”

<sup>42</sup> Dutun te kemulu pa sikandin egkagi, nekeuma si Jonatan is anak ni Abiatar te memumuhat. Ne

migkegiyan ni Adonia te, “Seled ka su meupiya ka he etew; siguradu zuen meupiya he egketudtul nu.” <sup>43</sup> Midtavak si Jonatan te, “Kenà meupiya is tudtul ku, su midhimu ni Hadì David si Solomon he hadì. <sup>44</sup> Impehendiyè din si Solomon te Gihon duma si Zadok he memumuhat, si Natan he ebpeneuven, si Benaya he anak ni Jehoyada, wey is menge tigbantey zin he menge Kiritnen wey menge Pilitnen. Impeuntud dan pa ganì si Solomon te kudà duen te hadì. <sup>45</sup> Kebpekeuma zan diyà te Gihon, midlenahan sikandin ni Zadok wey si Natan he tuus te iyan sikandin pinilì he hadì. Puun dutun, midtekezeg sikandan medlikù dini te Jerusalem ne ebpemen-ugyab dan te kekgelipey wey is menge etew te inged. Ne iyan heeyan is megurub he egkezineg niw. <sup>46</sup> Ne guntaan iyan en si Solomon mibpinuu ziyà te pinuuwà te hadì. <sup>47</sup> Ne elin daan midhendiyà te ki Hadì David is menge upisyal zin te kebegey te zengeg ki Solomon. Ke sikandan te, ‘Berakat he himuwa te Megbevayè nu si Solomon he tuwas pa he ventugan kenà sikew, wey himuwa zin he tuwas pa he meuswagen is ginhedian din te kenikew he ginhedian.’ Ne midungul si David diyà te hizegaan din te kedazap te NENGAZEN, <sup>48</sup> he ke sikandin te, ‘Edeligen is NENGAZEN he Megbevayà te Israel, su intugut din he meehè ku guntaan he andew is kekgelisi kedì te anak ku te kedhadì.’ ”

<sup>49</sup> Ne kekgezinega kayi te menge megeliyug ni Adonia, nemenhitindeg sikandan is utew egkengehandek, ne migenat is uman sevaha kandan. <sup>50</sup> Nahandek daan si Adonia ki Solomon, umbe midhendiyà sikandin te segradu he tulda

ne migawed duen te minge sungeysungey te minge suyuk duen te pemuhatà.

<sup>51</sup> Ne zuen migkagi ziyà te ki Solomon te, “Nahandek kenikew si Adonia, ne migawed sikandin duen te minge sungeysungey te minge suyuk duen te pemuhatà. Edhangyù sikandin he penangdù ka he kenè nu sikandin edhimetayan.”

<sup>52</sup> Migkagi si Solomon te, “Emun kenè e zin edlimbungan, ne kenà sikandin egkemenue. Piru emun edlimbung edhimetayan ku.” <sup>53</sup> Ne impekua ni Hadì Solomon si Adonia dutun te pemuhatà, ne kebpekeuma ni Adonia, midluhud sikandin te kedtahud ki Hadì Solomon. Migkagi si Solomon diyà te kandin te, “Ulì ka.”

## 2

### *Is Pemilnbilin ni David diyà te ki Solomon*

<sup>1</sup> Hein hapit en ebpatay si David, duen pemilnbilin din diyà te anak din he si Solomon. Iyan heini pemilnbilin din: <sup>2</sup> “Hapit ad ebpatay. Umbe mebpekelig-en ka wey mebpekevurut, <sup>3</sup> ne tumana nu is ibpetuman te NENGAZEN he Megbevayè nu. Sunuza nu is minge paagi zin, wey tumana nu is minge sulunuzen wey minge sugù he ingkesurat diyà te Kesuguan ni Moises, su wey ka med-uswag diyà te langun he ebeelan nu, minsan hendei ka ebpevayà. <sup>4</sup> Emun ebeelan nu heini, ne edtumanen te NENGAZEN is insaad din kayi te kedì, he iyan is: Emun ebpengungubpaan te hustu he paagi is minge kevuwazan ku wey metinumanen he edsunud kandin seled te tivuuk he untung dan, ne layun duen sevaha kandan he edhadì te Israel.

<sup>5</sup> “Heini pa is pemiln bilin ku kenikew: Netue-  
nan nu ke hengkey is mibeelan ni Joab he anak  
ni Zeruya kayi te kedì dutun te kedhimetayi zin  
te zezuwa he peremandar te menge sundaru te  
Israel he si Abner he anak ni Ner wey si Amasa  
he anak ni Jeter. Midhimetayan din sikandan  
he henduen be te menge kuntada, piru mibeelan  
din haazà te timpu he wazà tebek. Iyan sikandin  
duen din televaken te kemetayen dan. <sup>6</sup> Umbe,  
beeli nu ziyà te kandin is ereg he ebeelan sumalà  
is egkeisip nu he ereg he ebeelan, piru kenè nu  
itugut he melinawen sikandin he ebpatay tenged  
te kegurang din.

<sup>7</sup> “Iyan, purungi nu mulà is menge anak ni  
Barzilai he tig-Gilead, ne layun nu sikandan  
ipekaan duma kenikew, su midtevangen e zan  
hein mibpeleguyan ku is suled nu he si Absalom.

<sup>8</sup> “Timan-i nu si Shimei he anak ni Gera, he  
sevaha he Benjaminhen he tig-Bahurim. Mibpu-  
rungan e zin penrewaki hein midhendiyà a te Ma-  
hanaim. Iyan, hein neked-uma key ziyà te Wahig  
he Jordan, nekepenangdù a ziyà te kandin pinaagi  
te ngazan te NENGAZEN he kenè ku sikandin ed-  
himetayan. <sup>9</sup> Piru guntaan iyan ka silut kandin.  
Metau ka, ne netuenan nu ke hengkey is ereg  
he ebeelan. Minsan megurang en sikandin ne  
ibpehimetayi nu.”

<sup>10</sup> Ne te huziyan he timpu mibpatay si David  
ne inleveng diyà te inged din. <sup>11</sup> Midhedian din  
is tivuuk he Israel seled te 40 he tuig-7 he tuig  
is kedhadì din diyà te Hebron ne 33 he tuig is  
kedhadì din diyà te Jerusalem. <sup>12</sup> Iyan si Solomon



nekeilis te amey zin he si David te kedhadì, ne utew melig-en is ginhedian din.

### *Midhimetayan si Adonia*

<sup>13</sup> Dutun si Adonia he anak ni Hagit midhendiyà te ki Batsheba te iney ni Solomon. Mid-insà si Batsheba ziyà te kandin te, “Meupiya ve is tuud nu te kedhengkayi nu?” Midtavak si Adonia te, “Uya, meupiya. <sup>14</sup> Duen ku zà edhengyuen diyà te kenikew.” Mid-insà si Batsheba te, “Hengkey heeyan?” <sup>15</sup> Midtavak si Adonia te, “Netuenan nu he iyan e en pezem egkehimu he hadì, ne mibperateng heeyan kayi te tivuuk he Israel. Piru selakew is nehitavù su iyan is suled ku nehimu he hadì, su iyan heeyan egkesuatan te NENGAZEN. <sup>16</sup> Ne guntaan duen hangyù ku ziyà te kenikew. Ne emun egkehimu ne kenà a kenikew verawa.” Mid-insà si Batsheba te, “Hengkey heeyan?” <sup>17</sup> Midtavak si Adonia te, “Betbetaì nu hengyui si Hadi Solomon he ipeesawa zin kedì si Abishag he tig-Shunem. Su netuenan ku he kenè ke zin eberawen.” <sup>18</sup> Midtavak si Batsheba te, “Uya, egkegiyan ku is hadì.”

<sup>19</sup> Umbe, midhendiyà si Batsheba te ki Hadi Solomon te kegkagi ziyà te kandin te hangyù ni Adonia. Kegkaahaa kandin ni Solomon, midhitindeg si Solomon puun te pinuuwè din te kedhadì te kedsinugung kandin, ne midluhuzan din is iney zin te kedtahud kandin. Ne hein nepasad midlikù mebpinuu ziyà te pinuuwè din te kedhadì. Mibpekuwa sikandin te vangkù ne impesavuk din diyà te zapit te egkekewanan din nè zutun din ipepinuu is iney zin. <sup>20</sup> Migkagi si Batsheba te,

“Duen deisey he edhengyuen ku ziyà te kenikew. Ne ke egkehimu kenà a kenikew verawa.” Migkagi sikan is hadì, “Hengkey heeyan, Inà? Kenè ku sikew eberawen.” <sup>21</sup> Migkagi si Batsheba te, “Ipeesawa nu te suled nu he si Adonia si Abishag he tig-Shunem.”

<sup>22</sup> Migkagi si Hadì Solomon te, “Maan is edhengyuen nu he ipeesawa si Abishag ki Adonia? Kela ke edhengyuen nu zaan he ivegey ku ziyà te kandin is ginhedian ku, su kakey ku sikandin ne edlavan kandin si Abiatar he memumuhat wey si Joab he anak ni Zeruya!” <sup>23</sup> Ne midsesapà si Hadì Solomon pinaagi te ngazan te NENGAZEN, he ke sikandin te, “Berakat he siluti a te Megbevayà emun kenà egkepatay si Adonia tenged kayi te hangyù din. <sup>24</sup> Is NENGAZEN iyan mibpili wey midhimu kedì he ilis te amey ku he hadì he si David. Midtuman din is penaad din he ibegey zin kayi te kedì is ginhedian wey ziyà te munge kevuwazan ku. Umbe idsesapè ku ziyà te uuyag he NENGAZEN he ibpehimetayan ku si Adonia guntaan dà he andew.” <sup>25</sup> Ne midsugù ni Hadì Solomon si Benaya, he anak ni Jehoyada, te kedhimatey ki Adonia, ne midhimetayan din si Adonia.

<sup>26</sup> Ne migkegiyan ni Hadì Solomon si Abiatar he memumuhat te, “Uli ka ziyà te pemuleey nu ziyà te Anatot. Ereg ka pezem he edhimetayan, piru kenè ku sikew edhimetayan guntaan su iyan ka midserigan duen te Kavan te Nengazen he MEG-BEVAYÀ hein дума ke pa te amey ku he si David, wey mid-ambit ka te munge kemeregenan din.”

<sup>27</sup> Ne in-awà ni Solomon si Abiatar ziyà te keteng-

danan din he kegkememumuhat te NENGAZEN. Ne netuman sikan is migkagi te NENGAZEN diyà te Shilo vahin te pemilya ni Eli.

### *Midhimetayan si Joab*

<sup>28</sup> Si Joab wazà medtavang ki Absalom para mehimu he hadi si Absalom, piru midtavang sikandin ki Adonia. Umbe hein nezing din is kedhimetayi ki Adonia, mibpelaguy sikandin pehendiyà te tulda te NENGAZEN ne migawed sikandin duen te menge sungeysungey te menge suyak duen te pemuhata. <sup>29</sup> Ne hein nezing ni Hadi Solomon he mibpelaguy si Joab pehendiyà te tulda te NENGAZEN wey mid-uvey zuen te pemuhata, midsugù din si Benaya te kedhimatey ki Joab. <sup>30</sup> Umbe, midhendutun te tulda te NENGAZEN si Benaya, ne migkegiyan din si Joab te, “Gawas ka kenyan su ibpegawas ka zuen te hadi!” Piru midtavak si Joab te, “Kayi e zà ebpatay su kenà a egawas!” Midlikù si Benaya zuen te hadi su midtutul zin is tavak ni Joab, <sup>31-32</sup> ne migkegiyan ni Solomon si Benaya te, “Beeli nu is migkagi zin. Himetayi nu sikandin dutun te tulda ne ileveng, su para siak wey is pemilya te amey ku kenà mekepenavak te kedhimetayi zin ki Abner he anak ni Ner, he peremandar te menge sundaru te Israel, wey ki Amasa he anak ni Jeter, he peremandar te menge sundaru te Juda. Midhimetayan din heini is wazà mekesalà he menge etew he wazà metueni te amey ku. Metazeng pa wey meupiya pa sikandan kandin. Ne guntaan ebelesan sikandin te NENGAZEN dutun te mibeelan din diyà te kandan. <sup>33</sup> Iyan sikandin wey is menge

kevuwazan din ebpekepenavak minsan keenu te kemetayen kenian he menge etew. Piru si David wey is menge kevuwazan din wey is ginhedian din ebegayan te meupiya he kebpekesavuk minsan keenu.”

<sup>34</sup> Umbe, mibeyaan ni Benaya si Joab ne midhimetayan din. Inleveng sikandin diyà te uvey te valey zin diyà te sibsivayan. <sup>35</sup> Ne zutun midhimu zuen te hadi si Benaya he peremandar te menge sundaru ilis ki Joab, ne is in-ilis din ki Abiatar iyan si Zadok he memumuhat.

### *Is Kebpatey ni Shimei*

<sup>36</sup> Ne impetawag duen te hadi si Shimei ne migkegiyan din te, “Bangun ka te keugelingen nu he valey kayi te Jerusalem ne zutun ka ubpà. Kenè ka awà kayi te inged, ne kenè ka hendiyà te zuma he lugar. <sup>37</sup> Dutun te timpu te ked-awè nu ne edlayun ka te zal-ug he Kidron, siguradu he ebpatey ka, ne iyan ka egkevasul emun egkehitavù heini.”

<sup>38</sup> Midtavak si Shimei te, “Meupiya is migkagi nu, edtumanen ku heini!” Umbe malù melugayad he timpu is ked-ubpà ni Shimei ziyà te Jerusalem.

<sup>39</sup> Piru kedlavey te tetelu he tuig, mibpelaguy is dezuwa he suluguen ni Shimei ne midhendiyè dan te hadi diyà te Gat he si Akish, he anak ni Maaca. Ne hein netuenan ni Shimei heini, <sup>40</sup> midsiyahan din is asnu zin ne mid-untud sikandin dutun, ne midhendiyà te ki Akish diyà te Gat su ebpenahaan din sikan is dezuwa he suluguen din. Neehè din sikandan ne miduma zin te ked-uli din.

<sup>41</sup> Ne hein netudtulan si Solomon he mid-awà si Shimei ziyà te Jerusalem su midhendiyà te Gat, ne nekelikù en, <sup>42</sup> impetawag din si Shimei,

ne migkegiyan din te, “Kenè be impepenangdù ku sikew pinaagi te ngazan te NENGAZEN wey mibpetizeenan ka te timpu te ked-awè nu kayi te Jerusalem su edhendiyè ka te zuma he lugar ne siguradu he ebpatèy ka? Kenè be migkagi ka he meupiya is migkagi ku ne edtumanen nu heini? <sup>43</sup> Ne maan is wazè nu tumana is impenangdù nu ziyà te NENGAZEN? Maan is wazè nu tumana is insugù ku kenikew?”

<sup>44</sup> Migkegiyan pa sikandin duen te hadì te, “Siguradu egketenuzan nu is langun he mezaat he mibeelan nu ziyà te amey ku he si David. Guntaan ebelesan ka te NENGAZEN tenged te mezaat he menge vaal nu. <sup>45</sup> Piru siak, edtuvazan a te NENGAZEN, ne is ginhedian te amey ku he si David ebpedayunen din is kedlig-eni zin kayi minsan keenu.”

<sup>46</sup> Ne midsugù duen te hadì si Benaya he himetayi zin si Shimei. Umbe mid-uwit ni Benaya si Shimei ziyà te guwà ne midhimetayan din.

Mid-iseg mebmelig-en haazà is ginhedian he midumala ni Solomon.

### 3

#### *Mibuyù si Solomon te Ketau (2 Cronica 1:1-13)*

<sup>1</sup> Pinaagi te kebpengesawa ni Solomon te anak te Faraon, he hadì te Ehipto, nehimu sikandin he zumezapig kayi he nasyun. Mid-uwit din is esawa zin ne ziyè din dèpa ipeubpà te Inged ni David taman te nepasad is kebenguna te turugan din, baley te NENGAZEN, wey is menge verengbeng peliguy te Jerusalem. <sup>2</sup> Dutun he timpu wazè pa

valey te NENGAZEN he para te kebegay te zengeg kandin, umbe ziyè dà ebpemuhat is menge etew te menge simbahan diyà te metikang he menge lugar. <sup>3</sup> Impaahà ni Solomon is kebmahala zin te NENGAZEN pinaagi te kedtuman te menge sulunuzen he impemilnbilin kandin te amey zin he si David. Iyan dà is, nemuhat sikandin wey midtutung te menge veyewà diyà te menge simbahan diyà te metikang he menge lugar.

<sup>4</sup> Duen timpu he midhendiyà si Hadi Solomon te Gibeon su ebpemuhat, su zutun is utew nevantug he pemuhatà diyà te metikang he lugar. Nemuhat sikandin diyà te pemuhatà he 1,000 he menge pemuhat he edtutungen. <sup>5</sup> Ne kegkezukilem dutun, mibpeehà kandin is NENGAZEN pinaagi te tegeinep. Migkagi is Megbevayà diyà te kandin te, “Buyù ka te minsan hengkey he egkesuatan nu su ibegey ku kenikew.” <sup>6</sup> Midtavak si Solomon te, “Impeehè nu is dekelà he gagew nu te amey ku he si David, he suluguen nu, su mepezumdumahan sikandin kenikew, metazeng, wey hustu is kebpengungubpaan din. Impelaus nu is kebpaahà nu te zekelà he keupiya nu pinaagi te kebegayi nu kandin te sevaha he anak he iyan ebpekeilis kandin te kedhadì guntaan. <sup>7</sup> NENGAZEN he Megbevayè ku, iyan a is suluguen nu in-ilis nu te amey ku he si David te kedhadì, minsan menguhed e pa he kenà metau he ebpengulu. <sup>8</sup> Ne guntaan kayi a zuma te pinili nu he menge etew he kenà egkevilang tenged te kahabet dan. <sup>9</sup> Umbe, begayi a te ketau te kedu-mala kayi te menge etew nu wey te kedsavut ke hengkey is meupiya wey ke hengkey is mezaat. Su

iyan dà heeyan ibpekehimu ku te kedumala kayi te menge etew nu he utew mahabet.”

<sup>10</sup> Ingkelipey te NENGAZEN haazà is mibuyù ni Solomon. <sup>11</sup> Umbe, migkagi is Megbevayà diyà te kandin te, “Tenged te iyan nu mibuyù is ketau te kedumala te menge etew ku, ne wazè nu iyan buyua is melugayad he untung etawa ketigeyunan etawa kemetayan te menge kuntada nu, <sup>12</sup> ibegey ku kenikew is mibuyù nu. Ebegayan ku sikew te ketau wey kedsavut he wazè pa maangken te minsan hentei he nehuna kenikew wey egkehuziyan kenikew. <sup>13</sup> Ibegey ku zaan kenikew is wazè nu vuyua, he iyan is ketigeyunan wey zenggeg, su para wazà duma he hadi he ebpekerepeng kenikew seled te tivuuk he untung nu. <sup>14</sup> Ne emun edsunuzen nu is menge paagi ku wey edtumanen nu is ibpetuman ku he menge sulunuzen wey menge sugù iring te mid-ulaula te amey nu he si David, ebegayan ku sikew te melugayad he untung.”

<sup>15</sup> Nepukew si Solomon, ne zutun neisip-isip din he nekidlalag kandin is NENGAZEN pinaagi te tegeinep. Te kedlikù ni Solomon diyà te Jerusalem, midhitindeg sikandin diyà te etuvangan duen te Kavan te Kebpekid-uyun te Nengazen, ne nemuhat sikandin te menge pemuhat he edtutungen wey menge pemuhat he para te meupiya he kedepitâ. Ne midhimu sikandin te keemuran para te langun he menge upisyal zin.

*Is Kedhukum ni Solomon he Nezumahan te Kegkeuluwanen*

<sup>16</sup> Ne zutun, duen dezuwa he vahi he terebahu zan is kebelegyà te zenggeg dan he midhendiyà te

ki Hadì Solomon. <sup>17</sup> Migkagi is sevaha kandan te, “Mahal he Hadì, siak wey heini is bahi he zuma ku telaamur ziyà te sevaha zà he valey. Ne te zutun sikandin te valey mid-anak a. <sup>18</sup> Ne kedlavey te tetelu he andew, iyan en maan sikandin mid-anak. Ne iyan key zà is dezuwa ed-ubpà dutun te valey ne wazè en duma. <sup>19</sup> Sevaha he kezukileman, nehizegaan din is kandin he anak ne minatey heini. <sup>20</sup> Ne hein liwazè en te kezukileman mid-ewew sikandin ne migkuwa zin is anak ku ziyà te avey ku dutun te nekelipezeng a. Midhulid din haazà is anak ku, ne iyan din impehulid kedì sikan is minatey he anak din. <sup>21</sup> Ne hein meselem, mid-ewew a su ibpesusu ku is anak ku, ne neehè ku he minatey en heini. Ne hein midsusi ku is batà diyà te merayag, nesusi ku he kenè bes iyan sikan is anak ku.”

<sup>22</sup> Ne midtavak sikan is sevaha he vahi te, “Kenà heeyan tutuu! Kediey he anak kes uuyag, ne iyan minatey is kenikew.” Ne migkagi is nehuna he vahi te, “Kenà heeyan tutuu! Kenikew he anak is minatey, ne iyan uuyag is kediey.” Umbe mibpelelisà sikandan dutun te etuvangan te hadì.

<sup>23</sup> Migkagi haazà is hadì te, “Pudu kew ed-angken keninyan te uuyag he vatà, ne wazà sevaha keniyu he ed-angken te minatey he vatà.”

<sup>24</sup> Umbe, midmandar haazà is hadì he uwiti sikandin te ispada. Ne hein mid-uwitan en sikandin te ispada, <sup>25</sup> ne ke sikandin te, “Baasa heeyan is uuyag he vatà ne itukid diyà te kandan.”

<sup>26</sup> Ne tenged te hizu zuen te tutuu he iney zuen te anak din, migkegiyan din haazà is hadì te, “Peke-lalaglalag ka, Mahal he Hadì, kenè nu himetayi



heeyan is batà. Ivegèy nu en lang keniyàn te vahi.” Piru migkagi mulà haazà is sevaha he vahi te, “Baase en heeyan is batà su para wazà sevaha kenami he ebpekaangken duen.”

<sup>27</sup> Ne zutun migkagi haazà is hadì te, “Kenè en baasa heeyan is batà. Ivegèy heini ziyà te vahi he midhangyù he kenà heini himetayi, su iyan tutuu he iney zin.” <sup>28</sup> Ne hein nezineg haazà is disisyun ni Hadì Solomon te minge etew te Israel, neteguan sikandan te zekelà he kedtahud kandin, su nemesahan dan he zuen din ketau te kedhukum te hustu he imbegey kandin te Megbevayà.

## 4

### *Is minge Upisyal ni Solomon*

<sup>1</sup> Midhadì si Solomon diyà te tivuuk he Israel.

<sup>2</sup> Ne iyan heini lavew he minge upisyal zin:

Is lavew he memumuhāt iyan si Azaria he ke-wuwazan ni Zadok.

<sup>3</sup> Is minge sikritaryu zuen te hadì iyan si Eli-horef wey si Ahia he minge anak ni Shisha.

Is midserigan te minge libru te ginhedian din iyan si Jehoshafat he anak ni Ahilud.

<sup>4</sup> Is peremandar te minge sundaru iyan si Benaya he anak ni Jehoyada.

Is minge lavew he memumuhāt iyan si Zadok wey si Abiatar.

<sup>5</sup> Is pengulu te minge gubirnedur ziyà te minge distritu te Israel iyan si Azaria he anak ni Natan.

Is sumesambag duen te hadì iyan si Zabud he memumuhāt, he anak daan ni Natan.

<sup>6</sup> Is perezumala te turugan iyan si Ahishar.

Ne is perezumala te minge uripen he edtegelen te kebpeterebahu iyan si Adoniram he anak ni Abda.

<sup>7</sup> Duen 12 he minge gubirnedur ni Solomon diyà te minge distritu te tivuuk he Israel. Iyan sikandan metau wey ikehated is keuyagan te hadi wey te pemilya zin. Is kada sevaha kandan edhated te keenen seled te senge vulan kada tuig.

<sup>8</sup> Iyan heini minge ngazan dan:

Si Ben Hur, is gubirnedur ziyà te vuvungan te Efraim.

<sup>9</sup> Si Ben Deker, is gubirnedur te Makaz, Shaal-bim, Bet Shemesh, wey te Elon Bet Hanan.

<sup>10</sup> Si Ben Hesed, is gubirnedur te Arubot, ragkes en kayi is Soco wey is tivuuk he tanà te Hefer.

<sup>11</sup> Si Ben Abinadab, is gubirnedur te Nafat Dor. (Esawa sikandin ni Tafat te vahi he anak ni Solomon.)

<sup>12</sup> Si Banaa he anak ni Ahilud, is gubirnedur te Taanac, Megido, te tivuuk he Bet Shean he uvey te Zaretan he alug te Jezreel, wey te minge lugar puun te Bet Shean pehendiyà te Abel Mehola wey te leyunà te Jokmeam.

<sup>13</sup> Si Ben Geber, is gubirnedur te Ramot Gilead, ragkes en kayi is minge inged ni Jair te anak ni Manase, wey is distritu te Argob diyà te Bashan, ragkes en is 60 he dezekelà he minge inged kayi he mibpeliguyan te verengbeng, he brunsi is minge trangka te minge pultahan din.

<sup>14</sup> Si Ahinadab he anak ni Iddo, is gubirnedur te Mahanaim.

<sup>15</sup> Si Ahimaaz, is gubirnedur te Naftali. (Esawa sikandin ni Basemat te anak he vahi ni Solomon.)

16 Si Baana he anak ni Hushai, is gubirnedur te Asher wey te Alot.

17 Si Jehoshafat he anak ni Parua, is gubirnedur te Isacar.

18 Si Shimei he anak ni Ela, is gubirnedur te Benjamin.

19 Si Geber he anak ni Uri, he gubirnedur te Gilead, he nesakup dengan ni Sihon te hadi te menge Amorihananen wey si Og he hadi diyà te Bashan. Si Geber zà is gubirnedur kayi te tivuuk he distritu.

### *Is Keuswagan wey Ketau ni Solomon*

20 Is kezakel te menge etew ziyà te Juda wey Israel henduen be te pantad diyà te veyvey te zagat he kenà egkevilang. Dekelà is egkekaan dan wey egkeinum dan, ne melipayen sikandan.

21 Si Solomon is midumala te langun he ginhedian puun te Wahig he Eufrates pehendiyà te tanà te menge Filistihanen taman te dulunà te Ehipto. Heini he menge ginhedian ebayad te vuhis dan diyà te ki Solomon ne mibpesakup kandin dutun te uuyag pa sikandin.

22 Is keenen he egkinehnglanan ni Solomon diyà te turugan din kada andew ne iyan heini: 100 he saku he utew meupiya he klasi te herina, 300 he saku he kenà utew meupiya he klasi te herina,

23 sepulù he vaka he impelambù diyà te tudil, 20 he vaka he impelayud dà diyà te penebtavà, 100 he kerehidu etawa kambing, kenà ragkes is nekedeselekawà he klasi te menge selazeng, wey meupiya he klasi te menge tagbis wey menge manuk.

<sup>24</sup> Nesakup te ginhedian ni Solomon is tivuuk he tanà diyà dapit te edsenlepan te Wahig he Eufrates, puun te Tifsa taman te Gaza. Ne meupiya is kedepitè din diyà te langun he menge nasyun he nekeelingkus kandin. <sup>25</sup> Umbe, zutun te uuyag pa si Solomon, duen kelinew ziyà te Juda wey Israel puun te Dan taman te Beersheba. Is kada etew, edsihung diyà te pinemula zin he paras wey kayu he higus he zuen din kelinew.

<sup>26</sup> Duen 40,000 he kuwadra ni Solomon he para te menge kudè din he para te kerwahi, ne zuen din 12,000 he pereuntud te kudà. <sup>27</sup> Is menge gubirnedur ziyà te menge distritu, iyan ebegey ki Hadi Solomon te keenen wey te langun he menge etew ziyà te turugan din. Is kada sevaha kandan midtendek he vulan is kebegey zin. Ebpeniguru sikandan he ikevegey zan is menge kinahanglan ni Solomon. <sup>28</sup> Ebegey zaan sikandan te barli wey kumpey he para te menge kudà he para te kerwahi wey te zuma pa he menge kudà. Ed-uwiten dan heini ziyà te lugar he ereg he ed-uwitan kayi zutun te midtendek he timpu te kebegey zan.

<sup>29</sup> Mibegayan te Megbevayà si Solomon te neke-viza he ketau, kedsavut, wey keuluwanen he kenà egketegkad. <sup>30</sup> Is ketau zin lavew pa te ketau te langun he uluwanen diyà te edsilaan wey ziyà te Ehipto. <sup>31</sup> Iyan sikandin kinemeteuwan te langun. Edhuna pa sikandin he metau ki Etan he Ezranhon, wey te menge anak ni Mahol he ensi Heman, Calcol, wey si Darda. Ne nevantug sikandin diyà te nekeelingkus he menge nasyun. <sup>32</sup> Mibaal sikandin te 3,000 he menge erubasa

wey 1,005 he menge kanta. <sup>33</sup> Igkeseysel zin is mehitenged te ebpemenuvù, puun te zezekelà he menge kayu pehendiyà te utew zezeisey he ebpemenuvù. Ebpekepenudtul zaan sikandin bahin te minsan hengkey he klasi te: ebpemehipanew, ebpemenanap, ebpemenlayang, wey is ebpenlayewlayew. <sup>34</sup> Nezineg te langun he menge hadì kayi te kelibutan is ketau ni Solomon, umbe zuen menge etew he midsugù dan te kebpevineg te ketau ni Solomon.

## 5

### *Nengandam si Solomon te Kebangun te Baley te NENGAZEN* (2 Cronica 2:1-18)

<sup>1</sup> Neuget is kebpeked-emigu ni Hadì Hiram he hadì te Tyre wey si Hadì David. Umbe hein nezineg ni Hiram he si Solomon is nekeilis te amey zin he hadì, duen menge upisyal zin he impehendiyè din te ki Solomon. <sup>2</sup> Ne mibpeuwit te lalag si Solomon diyà te ki Hiram, ke sikandin te,

<sup>3</sup> “Netuenan nu he wazà mekepevangun is amey ku he si David te valey he para te NENGAZEN he Megbevayè din, su layun dà sikandin ebpekidtebek te menge kuntada zin diyà te menge nasyun te peliguy. Kenè din heini egkevangun taman te igkepezaag te NENGAZEN kandin is langun he kuntada zin. <sup>4</sup> Piru guntaan mibegayan a te NENGAZEN he Megbevayè ku te kelinew diyà te peliguy, su wazè ku en menge kuntada wey wazè en daan bangkit. <sup>5</sup> Umbe, egkeisip ku he ebangun ad te valey te NENGAZEN he para te kebegey kandin te

zengeg te NENGAZEN he Megbevayè ku, sumalà is nekagi te NENGAZEN diyà te amey ku he si David. Iyan heini migkagi zin diyà te ki David: ‘Is anak nu he idliwan ku kenikew te kedhadì, iyan ibpevangun ku te valey he para kediey.’

<sup>6</sup> “Umbe sugù ka te menge etew nu te kebpemiley te menge kayu he sidru ziyàn te Lebanon para kediey. Ibpeugup ku kandan is kedì he menge etew, ne edsuhulan ku is kenikew he menge etew sumalà te egkesuatan nu he kezekelà te suhul. Su netuenan nu man he wazà kayi te kenami metau he ebpemiley te kayu he iring te menge etew nu he tig-Sidon.”

<sup>7</sup> Utew nelipey si Hiram hein nezawat din haazà is lalag he impeuwit ni Solomon. Ke sikandin te, “Ereg he edeligen is NENGAZEN guntaan he andew, su mibegayan din si David te anak he metau he edumala te mekegegehem he nasyun!” <sup>8</sup> Ne zutun mibpeuwit si Hiram te lalag diyà te ki Solomon he edhenduen te,

“Nezawat ku is lalag he impeuwit nu, ne ibegey ku kenikew is menge kayu he sidru wey sipris he egkinehnglanan nu. <sup>9</sup> Ibpahakut ku heini te menge etew ku puun te Lebanon taman te zagat, ne ebeelan dan heini he gakit ne ibpeyayun dan pehendiyà te lugar he egkesuatan nu. Kebpekeuma kayi ibpedsusuwey zan ne iyan kew en human metau. Ne iyan bayad nu kedì, is begayi a kenikew te keenen para te menge etew ku ziyà te turugan ku.”

<sup>10</sup> Umbe, mibegayan ni Hiram si Solomon te langun he egkinehnglanan din he menge kayu he sidru wey sipris. <sup>11</sup> Ne ebpeuwitan ni Solomon si

Hiram te 60,000 he saku he trigu wey 110,000 he gelun te lana he ulibu kada tuig. <sup>12</sup> Mibegayan te NENGAZEN te ketau si Solomon sumalà is pesarig din. Meupiya is kedepità ni Solomon wey si Hiram, ne mid-uyun dan he kenè dan ebpetebekà.

<sup>13</sup> Ne zutun mibpeges ni Hadì Solomon te kedterebahu is 30,000 he menge etew he ebpe-muun diyà te tivuuk he Israel. <sup>14</sup> Ne kada vulan, 10,000 is edsuguen din diyà te Lebanon. Umbe is kada grupu kayi ne senge vulan diyà te Lebanon ne zezuwa he vulan diyà te keugelingen dan he lugar. Si Adoniram is pengulu kayi he menge terebahanti. <sup>15</sup> Ne 70,000 is menge etew ni Solomon he perehakit te menge idhiman, ne 80,000 is perevasbas te menge watu ziyà te vuntud. <sup>16</sup> Ne zuen din daan 3,300 he menge purman he iyan edumala te terebahu wey te menge terebahanti. <sup>17</sup> Ne tenged te mandù ni Solomon, ebasbas dan te zezekelà wey meupiya he klasi te menge watu he para te pundasyun te valey te NENGAZEN. <sup>18</sup> Umbe, in-andam te menge etew ni Solomon wey te menge etew ni Hiram дума te menge tig-Gebal is menge watu wey menge kayu he para ibangun duen te valey te NENGAZEN.

## 6

### *Mibangun ni Solomon is Baley te NENGAZEN*

<sup>1</sup> Mibpuunan ni Solomon is kebangun duen te valey te NENGAZEN te ikezuwa he vulan, he iyan is bulan he Ziv, dutun te ikeepat he tuig te ked-hadì din te Israel. Ike-480 he tuig haazà puun te ked-awà te menge Israilihanen diyà te Ehipto.

<sup>2</sup> Is baley he mibangun ni Hadì Solomon para te NENGAZEN 90 he giek is kelugayad din, 30 he giek is keluag din, ne 45 he giek is ketikang din. <sup>3</sup> Is keluag te varkun din, 15 he giek, is kelugayad 30 he giek; iring kelugayad duen te valey. <sup>4</sup> Mibpeveelan daan ni Solomon haazà is baley te NENGAZEN te menge sulawà he meluag diyà te seled ne meliget diyà te gawas.

<sup>5</sup> Mibpeveelan din daan te menge rugu is diyà te pesikilizà wey ziyà te egkeiniyugan duen te valey. Heini he menge rugu, tetelu he endanas, ne impikit diyà te elavat duen te valey. <sup>6</sup> Is kelugayad te nehuna he endana pitu wey tengà he giek, ne is ikezuwa he endana siyam he giek, ne is iketelu he endana sepulù wey tengà he giek. Mibpegpegendak diyà te gawas he vahin te elavat te valey te NENGAZEN para ikepelastar is menge rugu he kenè en egkewaleng is elavat emun idtaud is gumuguyud.

<sup>7</sup> Hein mibangun haazà is baley te NENGAZEN, is menge vatu he migamit dutun, daan en he mibpenepsapan diyà te migkuwaan duen, umbe wazè en egkezineg he zaging te mertilyu, tigib, etawa minsan hengkey he gelemiten he putew.

<sup>8</sup> Is gemawan te nehuna he endana ne ziyà te zivavà he vahin duen te valey. Ne zuen menge hegezan pehendiyà te ikezuwa wey iketelu he endana. <sup>9</sup> Ne hein neelevatan en haazà is baley te NENGAZEN, mibpeteuzan ni Solomon te kisami he kayu he sidru is menge himan din. <sup>10</sup> Is menge rugu ziyà te pesikilizà wey egkeiniyugan duen te valey he pitu wey tengà he giek is ketikang



din, impikit haazà he menge rugu zutun te valey pinaagi te kegemita te kayu he sidru.

<sup>11</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Solomon te, <sup>12-13</sup> “Emun edtumanen nu is menge penurù ku wey menge sugù ku, ne edtumanen ku zaan pinaagi kenikew is impenaad ku ziyà te amey nu he si David. Is menge etew ku he Israilihanen, ed-ubpà a zuma kandan kayi te valey ku he miban-gun nu ne kenè ku sikandan ed-iniyugan.”

<sup>14</sup> Nepasad is kebangun duen te valey te NENGAZEN.

*Is menge Impeterebahu ziyà te Seled duen te Baley te NENGAZEN  
(2 Cronica 3:8-14)*

<sup>15</sup> Is elavat he zapit diyà te seled duen te valey te NENGAZEN mid-epizan te tabla he kayu he sidru puun te saag pehendiyà te kisami, ne is saag din, tabla he kayu he sipris. <sup>16</sup> Mibpevaal sikandin te zezuwa he rugu ziyà te seled dutun te valey te NENGAZEN pinaagi te kedtaud te dibisyun puun te saag pehendiyà te kisami. Is tabla he indibisyun, kayu he sidru. Haazà he rugu ziyà mekepelastar te zivaluy he vahin duen te valey te NENGAZEN, ne migngezanan heini te Utew Segradu he Lugar, ne is ketikang kayi, 30 he giek. <sup>17</sup> Is keleyatan te rugu he ziyà te gawas duen te Utew Segradu he Lugar ne 60 he giek. <sup>18</sup> Mid-epizan pudu te tabla he sidru is ketivuukan te elavat diyà te seled dutun te valey, umbe kenà egkaahà diyà te seled is batu he elavat din. Dutun te elavat in-ukir zuen is menge vulak wey edlangkat he menge pinemula.

<sup>19</sup> Mid-andam ni Solomon is Utew Segradu he Lugar he iyan edsevukan duen te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN. <sup>20</sup> Heini he rugu neked-iring is sukud te ketikang din, keluagan din, wey keleyatan din, pudu 30 he giek. Is menge elavat wey kisami kayi ne pudu mid-epizi te vulawan, ne vulawan daan is in-apid te tabla he kayu he sidru he mibeelan he pemuhata. <sup>21</sup> Is duma he vahin diyà te seled duen te valey te NENGAZEN, impeepizan ni Solomon te lunsey he vulawan. Mibpevaal sikandin te rantey he vulawan ne impeketer zin haazà diyà te idselang pehendiyà te Utew Segradu he Lugar. <sup>22</sup> Ne pudu neepizi te vulawan is diyà te seled dutun te valey ragkes en sikan is pemuhata he ziyà te seled duen te Utew Segradu he Lugar.

<sup>23</sup> Impesavuk ni Solomon diyà te seled duen te Utew Segradu he Lugar is dezuwa he ledawan te kirubin he menge kayu he ulibu, ne is kada sevaha zutun 15 he giek is ketikang din. <sup>24-26</sup> Heini is dezuwa he ledawan te kirubin neked-iring is kezekelè dan wey kegkeveeli kandan. Is kada sevaha kandan, duen din dezuwa he pakpak, ne pitu wey tengà he giek is kelayat te kada pakpak. Umbe is kelayat puun te purù pehendiyà te purù te sevaha he pakpak ne 15 he giek. <sup>27</sup> Impedavey haazà ni Solomon diyà te seled duen te Utew Segradu he Lugar he nevekar is menge pakpak dan. Ne nekedtemu is divaluy he pakpak dan diyà te liwezaan duen te rugu. Ne is divaluy pa he menge pakpak dan neketemu ziyà te elavat. <sup>28</sup> Ne mibpeepizan daan ni Solomon te vulawan heini is

dezuwa he kirubin.

<sup>29</sup> Is langun he elavat dutun te dezuwa he rugu zuen te valey te NENGAZEN mibpezeyzeyanan ni Solomon te minge kirubin, minge palma, wey minge vulak he nememekar en. <sup>30</sup> Minsan is saag dutun te zezuwa he rugu mibpeepizan din te vulawan.

<sup>31</sup> Is beyeey pehendiyà te Utew Segradu he Lugar, ne zezuwa is lekeb din he minge kayu he ulibu, ne zuen kayi minge marku he lelima is suyuk dan. <sup>32</sup> Heini he minge gemawan mibpezeyzeyanan ni Solomon te druwing he minge kirubin, minge palma, wey minge vulak he nememekar en. Ne mid-epizan te vulawan haazà is minge himan dutun te gemawan.

<sup>33</sup> Is beyeey pehendiyà te seled duen te valey te NENGAZEN mibpeveelan ni Solomon te minge marku he heepat is suyuk dan he minge kayu he ulibu. <sup>34</sup> Ne zuen kayi zezuwa he lekeb he kayu he sipris he mibpurma, ne is kada sevaha kayi zezuwa he vahin he egkehimu he edlumpien. <sup>35</sup> Mibpezeyzeyanan daan heini ni Solomon te minge druwing he kirubin, minge palma, wey minge vulak he nememekar en, wey mibpeepizan din te vulawan.

<sup>36</sup> Mibpevaal zaan sikandin te lama zuen te valey te NENGAZEN. Neliguy heini te elavat he vinesbasan he minge batu he is kada tetelu he apid duen mid-epizan te kayu he sidru.

<sup>37</sup> Ingkepelastar is minge pundasyun duen te valey te NENGAZEN te ikezuwa he vulan he iyan is bulan he Ziv, dutun te ikeepat he tuig te kedhadì ni Solomon. <sup>38</sup> Ne nepasad haazà is baley

te NENGAZEN te ikewalu he vulan, he iyan is bulan he Bul, dutun te ike-11 he tuig te kedhadì ni Solomon. Pitu he tuig is kebenguna zuen te valey te NENGAZEN, ne mibpurungan sunuza is langun he ziyà te planu.

## 7

### *Mibangun si Solomon te Turugan*

<sup>1</sup> Mibangun daan si Solomon te turugan din, ne 13 he tuig is kebenguna kayi. <sup>2-3</sup> Sevaha zuen te menge vilding ni Solomon is migngezanan te Ketelunan te Lebanon. Ne 150 he giek is keleyatan kayi, ne 75 he giek is keluagan din, ne 45 he giek is ketikang din. Heepat he linya is menge tukud kayi he menge kayu te sidru; 15 is kada linya. Ne kayi ipikit is 45 he kayu he menge pepesanan he zutun ipikit is kisami he kayu he sidru. <sup>4</sup> Is dezuwa he kilid dutun te bilding ne tigtetelu is nekedrerenged he menge sulawè din. <sup>5</sup> Duen kayi tetelu he gemawan he nerengezan daan te tetelu he menge gemawan.

<sup>6</sup> Ne is sevaha pa he bilding iyan is lugar he tigumanan he zuen din mahabet he tukud. 75 he giek is keleyatan din, ne 45 he giek is keluagan din. Duen kayi varkun diyà te egkesineruwan din he zuen din atep wey menge tukud.

<sup>7</sup> Ne zuen daan bilding he impeveelan din he zutun is pinuwè din te kedhadì. Ne iyan daan heini lugar he zutun sikandin ebpenhusey. Mibpeepizan din heini te menge tabla he sidru puun te saag pehendiyà te kisami.

<sup>8</sup> Ne is bahin dutun te turugan he ed-ubpaan ni Solomon diyè dà te egkeiniyugan duen te bilding

he zutun sikandin ebpenhusey, ne neked-iring is kegkeveeli kayi te zezuwa. Ne iring ded daan kayi is kegkeveeli te valey he imevangun din he para te esawa zin he anak te hadì te Ehipto.

<sup>9</sup> Heini is langun he menge bilding, puun te pundasyun taman te atep, mibeelan heini puun te pinekemeupiya he menge watu he mibpenevi wey midsepsapan pudu is menge kilid din sumalà te hustu he sukud. <sup>10</sup> Is menge pundasyun iyan mibeelan is dezekelà wey meupiya he klasi he menge watu. Is kelugayad te zuma he menge watu 15 he giek, ne is duma 12 he giek. <sup>11</sup> Mid-epizan heini te menge kayu he sidru wey mahalen he menge watu he sungkad te hustu he sukud is kedsepsapi zuen. <sup>12</sup> Is meluag he lama neliguy te elavat. Ne is kada tetelu he apid kayi te binesbasan he elavat he menge watu mid-epizan te kayu he sidru. Ne iring daan kayi is kegkeveeli te menge elavat diyà te seled he lama zuen te valey te NENGAZEN wey is diyà te varkun din.

*Is menge Gelemiten duen te Baley te NENGAZEN  
(2 Cronica 3:15-17; 4:1-22)*

<sup>13</sup> Duen pandey he tig-Tyre he egngезanan ki Huram. Impesinugung si kandin ni Hadì Solomon <sup>14</sup> su utew sikandin metau he pandey te menge putew. Anak sikandin te valu he vahi he ebpuun diyà te tribu ni Naftali, ne tig-Tyre is amey zin, he menenalsal zaan te menge putew. Midhendiyà si Huram te ki Hadì Solomon ne mibeelan din is langun he imeveelan kandin.

<sup>15</sup> Mibaal si Huram te zezuwa he tukud he menge brunsi, ne is kada sevaha zutun 27 he giek

is kelayat din ne 18 he giek peliguy is kezekelè din. <sup>16</sup> Mibaal zaan sikandin te zezuwa he brunsi he id-ulu zutun te menge tukud, he is kada sevaha pitu wey tengà he giek is kelayat din. <sup>17</sup> Is kada sevaha zutun te id-ulu mideyzeyanan te pitu he midrara he kedina, <sup>18</sup> ne zuen midruwing duen he zezuwa he linya te prutas he pumigranata. <sup>19</sup> Is kegkeveeli zuen te menge in-ulu te menge tukud diyà te varkun henduen be te menge vulak he liryu, ne heenem he giek is ketikang dan. <sup>20</sup> Is kada id-ulu zuen te zezuwa he tukud mibpeliguyan te zezuwa he linya te midruwing he prutas he pumi-granata. Heini he zayandayan diyà te divavew he vahin duen te id-ulu, avey zuen te mid-iring te kedina. <sup>21</sup> Impehitindég ni Huram is menge tukud te varkun duen te valey te NENGAZEN. Is tukud he zapit te divavà ne migngezanan din te Jakin, ne is tukud dapit te zizaya ne migngezanan din te Boaz. <sup>22</sup> Is kegkeveeli te menge in-ulu te menge tukud ne henduen be te menge vulak he liryu. Ne nepasad is kebeeli zuen te menge tukud.

<sup>23</sup> Ne mibaal zaan si Huram te zekelà he teleguey te wahig he henduen te kawà, he migngezanan te Dagat. Is kezalem kayi, pitu wey tengà he giek, is keluagan din, 15 he giek, ne is sukud te peliguy kayi, 45 he giek. <sup>24</sup> Diyà te malù egkezizalem te vèbà kayi mibpeliguyan te zezuwa he linya te menge zayandayan. Heini he menge zayandayan, henduen be te edlangkat he menge pinemula, ne heenem dutun is diyà te teleguey. Ne haazà, inredsà is kebpurma zuen te kebeeli zutun te teleguey. <sup>25</sup> Haazà is teleguey in-untud diyà te peka te 12 he tudu he menge vaka he brunsi he ebpein-

iniyugà. Is tetelu ziyà medsinaru te zizaya, is tetelu ziyà te edsenlepan, is tetelu ziyà te zivavà, is tetelu ziyà te edsilaan. <sup>26</sup> Is kekepal zutun te teleguey tetelu he vaney, is bèbà kayi iring te vèbà te tasa he netik-ew mevekar iring te mibekar en he vulak te liryu. Ne egketeguan heini te 11,000 he gelun he wahig.

<sup>27</sup> Mibaal zaan si Huram te sepulù he untuzà he menge brunsi he egemiten te kedhakut te wahig. Is keleyatan din wey keluagan din tig-heenem he giek, ne is ketikang din ne heepat wey tengà he giek. <sup>28</sup> Iyan heini kegkeveeli zutun te menge untuzà: is menge elavat kayi zuen duen menge kuwadru-kuwadru <sup>29</sup> ne mideyzeyanan te zagwey te menge erimaung, menge tudu he vaka wey menge kirubin. Is egkezizalem wey egkezivavew zuen te menge erimaung wey menge tudu he vaka ne pudu mideyzeyani te henduen be te menge vulak. <sup>30-31</sup> Kada untuzà duen din heepat he ligid he menge brunsi wey zuen din daan menge ihi he brunsi. Is kada suyuk dutun te menge untuzà midtukuzan su para melig-en is kebpekesavuk te brunsi he bisin diyà te mid-untuzan duen. Ne haazà is menge intukud mideyzeyanan te henduen be te menge vulak he nekedlelambid. Is idlapew te untuzà te bisin dutun te untuzà, ne sevaha wey tengà he giek, ne is keluag te vèbà dutun te untuzà, ne dezuwa he giek wey tetelu he vaney. Ne kuwedradu is elevat kayi ne kenà lingin. <sup>32</sup> Ne ziyà te zizalem duen te kuwedradu he menge elavat ne zuen heepat he menge ligid he neketaud diyà te menge ihi he inredsà is kebpurmaha zuen

te kebeeli zuen te untuzà. Is ketikang te kada ligid ne dezuwa he giek wey tetelu he vaney, <sup>33</sup> ne iring heini te ligid te kerwahi. Is menge ihi, menge tuvu, menge rayus, wey menge yantas ne pudu brunsi. <sup>34</sup> Is kada untuzà duen dutun heepat he gewezà-sevaha ziyà te kada kilid, ne inredsè dà is kebeeli kayi te kebeeli zuen te untuzà. <sup>35</sup> Is lingin he lig-en te zivavew te kada untuzà, siyam he vaney is keluag din peliguy. Is menge lig-en wey menge elavat nekedredsà is kebpurma zuen hein mibeelan haazà is untuzà. <sup>36</sup> Mideyzeyanan is menge elavat wey is menge lig-en dutun te elavat te menge zagwey te kirubin, menge erimaung wey menge palma. Indayandayan heini ziyà te minsan hendei zutun te untuzà he egkehimu he edeyzeyanan kayi. Ne zuen daan kayi menge zayandayan diyà te peliguy he henduen be te menge vulak. <sup>37</sup> Iyan heeyan kebeeli ni Huram duen te sepulù he untuzà. Neced-iiring is kezekelà wey kegkeveeli zuen, su sevaha zà he hulmahan is negamit te kebpurmaha kandan.

<sup>38</sup> Mibaal zaan si Huram te sepulù he bisin he menge brunsi, kada untuzà ne sevaha he bisin is para zuen. Ne heenem he giek is ketikang te kada sevaha, ne egketeguan haazà te 220 he gelun he wahig. <sup>39</sup> Is lelima he untuzà diyà isavuk te egkezivavà he vahin duen te valey te NENGAZEN, ne is lelima pa ziyè din isavuk te egkezizaya he vahin. Ne insavuk din sikan is teleguey te wahig he egngezanan te Dagat diyà te zapit te edsilaan he edramig diyà te zivavà ke zutun ki te valey te NENGAZEN. <sup>40</sup> Mibpevaal zaan sikandin te



menge diniyun, menge pala, wey menge yehung he egemiten te kebpeirikpirik.

Nengepasad haazà ni Huram is langun he mibpeveelan kandin ni Hadì Solomon he para zutun te valey te NENGAZEN. Ne iyan heini mibeelan din:

<sup>41</sup> is dezuwa he tukud;

is dezuwa he henduen be te menge yehung he in-ulu zuen te menge tukud;

is dezuwa he impedlambid he mid-iring te kedina he zayandayan duen te menge in-ulu te menge tukud;

<sup>42</sup> is 400 he mid-iring te prutas he pumigranata (nekepikit is dezuwa he linya kayi zuen te zezuwa he mid-iring te kedina he nekevedbed duen te in-ulu te menge tukud);

<sup>43</sup> Is sepulù he untuzà wey sikan is sepulù he bisin;

<sup>44</sup> is teleguey te wahig he egngезanan te Dagat wey sikan is untuzà kayi te teleguey he ledawan te sepulù wey zezuwa he tudu he menge vaka;

<sup>45</sup> is menge diniyun, menge pala, menge yehung, wey zuma pa he menge gelemiten.

Is langun kayi he menge vutang he para zuen te valey te NENGAZEN, he mibeelan ni Huram para ki Hadì Solomon, ne pudu heini brunsi he impesinew. <sup>46</sup> Mibpeveelan heini ni Hadì Solomon pinaagi te selsalan diyà te Sugud te Jordan, he ziyà te pid-elangan te Sucot wey Zaretan. <sup>47</sup> Dekelà heini he menge vutang umbe wazè en ipetimbang ni Solomon; wazè en metueni ke pira he kilu he menge brunsi.

48 Mibpevaal zaan si Solomon kayi he menge gelemiten he para zuen te valey te NENGAZEN:

bulawan he pemuhatà;

bulawan he lemisahan he selevukà te supas he ibpemuhat diyà te etuvangan te Megbevayà;

49 is menge selevukà te menge sulù he lunsey he vulawan he ibpehitindég diyà te etuvangan duen te Utew Segradu he Lugar (lelima kayi is diyà te egkekewanan wey lelima zaan is diyà te egkegìvang);

is bulawan he menge vulak, menge sulù wey menge lipit;

50 is lunsey he vulawan he menge vasu, menge ibpenamped te menge pebilu, menge yehung, menge keluzà, wey menge teleguey te veyewà; is bulawan he menge bisagra he para te menge gemawan te Segradu he Lugar wey para mismu zuen te valey te NENGAZEN.

51 Hein nepasad is langun he mibpeveelan ni Hadì Solomon he para zuen te valey te NENGAZEN, mid-uwit din diyà te menge budiga zutun te valey te NENGAZEN is menge azen he impehinungud te amey zin he si David diyà te NENGAZEN—is menge pelata, menge vulawan, wey menge gelemiten.

## 8

*Mid-uwit diyà te Baley te NENGAZEN sikan is Kavan te Kebpekid-uyun  
(2 Cronica 5:2–6:2)*

<sup>1</sup> Impetawag ni Hadì Solomon diyà te Jerusalem is menge edumala te Israel wey is langun he menge pengulu te menge tribu wey menge

pemilya te Israel, su ibpekuwa zin kandan sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN puun te Zion he Inged ni David. <sup>2</sup> Midhendiyè dan is langun te ki Hadì Solomon hein Pista te Kebaal te menge Lawig, hein bulan te Etanim, he iyan kes ikepitu he vulan. <sup>3-4</sup> Hein nevrurun en is langun he menge edumala te Israel, ne migkuwa zuen te menge memumuhat wey menge Levihanen kes Kavan te NENGAZEN, ragkes en kes Tulda he Edtelevukaayan wey kes menge segradu he menge gelemiten kayi, ne mid-uwit dan heini langun petekezeg diyà te valey te NENGAZEN. <sup>5</sup> Nemuhat si Hadì Solomon wey is tivuuk he keet-etawan te Israel ziyà te etuvangan duen te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN. Utew mahabet is menge kerehidu wey menge vaka he impemuhat dan; kenà heini egkevilang.

<sup>6</sup> Ne mid-uwit duen te menge memumuhat kes Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN diyà te lugar he kineselezan duen te valey te NENGAZEN, duen te Utew Segradu he Lugar, diyà te zizalem te menge pakpak duen te ledawan he menge kirubin. <sup>7</sup> Nevekar is menge pakpak dutun te menge kirubin, umbe netembunan sikan is Kavan wey sikan is menge tival zuen te kavan. <sup>8</sup> Heini he menge tival utew memelayat, ne egkaahà is menge purù dan diyà te Segradu he Lugar, diyà te etuvangan duen te kineselezan dutun te valey te NENGAZEN, piru kenà heini egkaahà diyà te gawas duen te Segradu he Lugar. Ne zutun pa heini taman en guntaan. <sup>9</sup> Wazà дума he tagù duen te Kavan gawas duen te zezuwa he melumpipì he

menge watu he intagù dutun ni Moises hein diyà sikandin te Horeb, ne zutun himuwa te NENGAZEN is kebpekid-uyun din te menge Israilihanen hein migawas dan diyà te Ehipto.

<sup>10</sup> Ne hein migawas sikan is menge memumuhat duen te Segradu he Lugar, ne zuen gapun he nekepenù duen te valey te NENGAZEN. <sup>11</sup> Ne kenè en ebpekehimu sikan is menge memumuhat te vuluhaten dan dutun te valey te NENGAZEN tenged dutun te gapun, su is mekegegehem ke kebpekiduma te NENGAZEN kandan nekeeneb dutun te valey zin. <sup>12</sup> Ne mid-ampù si Solomon te, “NENGAZEN, migkagi ka he ed-ubpè ka ziyà te kivel. <sup>13</sup> Ne guntaan nekepevaal ad te utew mekempet he valey para kenikew, he egkeubpaan nu te wazà pidtemanana.”

*Is Lalag ni Solomon diyà te menge Israilihanen  
(2 Cronica 6:3-11)*

<sup>14</sup> Ne mid-etuvang ni Hadi Solomon is tivuuk he keet-etawan te Israel he ebpemenhitindeg dutun, ne mibpenubtuvazan din sikandan. <sup>15</sup> Migkagi sikandin, “Edeligen is NENGAZEN he Megbevayà te Israel. Midtuman din is insaad din te amey ku he si David. Migkagi zin dengan te, <sup>16</sup> ‘Puun dutun te kebpegewasa ku te menge etew ku he Israilihanen diyà te Ehipto, ne wazè ku pilia is inged te minsan hentei he tribu te Israel para edtukuzan te valey he para te kebegayi kedi te zengeg. Iyan mibeelan ku is, mibpili ku si David he edumala te menge etew ku he Israilihanen.’

<sup>17</sup> “Utew egkesuat is amey ku he si David he ebangun te valey he para te zengeg te NENGAZEN

he Megbevayà te Israel. <sup>18</sup> Piru migkagi is NENGAZEN diyà te kandin te, ‘Meupiya su egkesuat ka he ebangun te valey he para te zengeg ku. <sup>19</sup> Piru kenè ka iyan ebpekevangun kayi, kekenà, iyan is anak nu. Iyan sikandin ebangun te valey he para te zengeg ku.’

<sup>20</sup> “Ne midtuman en te NENGAZEN is insaad din. Iyan a nekeilis te amey ku he hadì te Israel, su iyan heini insaad te NENGAZEN. Ne mibangun ku is baley he para te kebegey te zengeg te NENGAZEN he Megbevayà te Israel. <sup>21</sup> Mibpevaal a te lugar zutun te valey he para zuen te Kavan he zutun itagù is insurat he kebpekid-uyun te NENGAZEN he midhimu zin diyà te menge kepuun tew hein impeawas din sikandan diyà te Ehipto.”

*Is Ampù ni Solomon para te menge Israilihanen  
(2 Cronica 6:12-42)*

<sup>22</sup> Midhitindeg si Solomon diyà te etuvangan te tivuuk he keet-etawan te Israel, diyà te etuvangan duen te pemuhatà te NENGAZEN, ne imbayew zin is menge velad din <sup>23</sup> ne ke sikandin te mid-ampù te, “NENGAZEN, Megbevayà te Israel, wazè en Megbevayà he iring kenikew ziyàn te langit wey kayi te tanà. Metinumanen ka te saad nu wey layun nu ibpaahà is kebmahala nu te menge suluguen nu he edsunud kenikew te tivuuk he gehinawa zan. <sup>24</sup> Midtuman nu is saad nu te suluguen nu he si David he amey ku. Iyan ka kayi midsaad, ne midtuman nu heini guntaan he andew. <sup>25</sup> Ne guntaan, NENGAZEN he Megbevayà te Israel, elin nu tumana is insaad nu ziyà te amey ku he si David he suluguen nu hein migkegiyan nu te, ‘Layun nu zuen

kevuwazan he ebpekeilis kenikew te kedhadì te Israel emun meupiya is kedsunud te menge kevuwazan nu kedì, iring te mibeelan nu.’ <sup>26</sup> Umbe guntaan, Megbevayà te Israel, tumana nu is menge saad nu te suluguen nu he si David he amey ku.

<sup>27</sup> “Piru, sikew, Megbevayà, tutuu ve iyan he ebpekeubpè ka kayi te tanà? Minsan is langit ne kenè ka gani ed-ereg minsan diyà te pinekemetikang he vahin kayi, kayi ke pe be vuwa med-ereg te valey he midtukud ku? <sup>28</sup> Piru, NENGAZEN he Megbevayè ku, peminega a kenikew is suluguen nu te menge kebpengemuyù ku wey kebpemizuhizu ku kenikew. Peminega nu is kebpengumew ku wey kebpengemuyù ku guntaan diyà te etuvangan nu. <sup>29</sup> Berakat he ipata nu heini is baley nu te maandew wey mezukilem, kayi te lugar he migkagi nu he kayi ka ebegayi te zengeg. Berakat he peminega a kenikew is suluguen nu te kebpengemuyù ku he kayi a he lugar med-etuvang. <sup>30</sup> Peminega nu is menge hangyù ku wey hangyù te menge etew nu he Israilihanen te kebpengemuyù dey he kayi he lugar ed-etuvang. Peminega nu kenihan te ubpeey nu he langit. Ne emun egkezineg key kenikew, ne peseyluwa key.

<sup>31</sup> “Emun is sevaha he etew idsumbung he nekesalà diyà te iring din he etew, ne haazà ibpehendiyà te pemuhata para kenikew kayi te valey nu te kebpengandù he wazè din salà, <sup>32</sup> peminega nu heini ziyàn te langit wey hukumì nu is menge suluguen nu-is edsumbung wey is idsumbung. Siluti nu is nekesalà sumalà te neveelan din, ne libriya nu is wazà salà para metueni he wazà sikandin mekesalà.

<sup>33</sup> “Ne emun is menge etew nu he Israilihanen egkezaag te menge kuntada zan su nekesalè dan kenikew, ne emun edlikù dan diyan te kenikew ne edalig dan wey ebpengemuyù dan kayi te valey nu, <sup>34</sup> ne peminega nu sikandan diyan te langit. Ne peseyluwa nu sikandan te salè dan ne ilikù nu sikandan diyà te tanà he imbegey nu ziyà te menge kepuun dan.

<sup>35</sup> “Emun kenè nu ibpeuzan tenged te nekesalà is menge etew nu, ne emun ebpengemuyù dan he edsinaru kayi te valey nu wey edalig dan kenikew, wey ed-engkezan dan is kebaal te salà tenged te kedsiluti nu kandan, <sup>36</sup> ne peminega nu sikandan diyan te langit. Peseyluwa nu sikandan is menge suluguen nu he menge etew nu he Israilihanen. Penurua nu sikandan te metazeng he kebpengungubpaan, ne peuzani nu is tanà he imbegey nu kandan he egkaangken dan.

<sup>37</sup> “Emun ebpekeuma is bitil ziyà te tanà te menge etew nu, limas etawa meinit he keramag, etawa keranapranap he ebpekezezaat te menge pinemula, ragkes en is menge terapan wey menge tetaru, etawa edliguyan sikandan te menge kuntada zan diyà te minsan hendei te menge inged dan, etawa ebpekeuma ziyà te kandan is minsan hengkey he zaru, <sup>38</sup> ne emun duen kandan ebpengemuyù etawa ke ebpetavang kenikew, ne peminega nu sikandan. Ne emun nesavut dan is pinaagi te kebpekesalè dan ne nekeuma ziyà te kandan heini is ked-antus dan, ne ebpengemuyù dan he ibpeketikang dan is menge velad dan he ed-etuvang kayi te valey nu, <sup>39</sup> ne peminega nu

sikandan diyàn te ubpeey nu he langit. Ne pesey-luwa nu sikandan, ne veeli nu ziyà te kada sevaha kandan is ereg te minge vaal zan, su netuenan nu is gehinawa te kada sevaha kandan. Su utew venar he iyan ke zà netau te gehinawa te langun he etew. <sup>40</sup> Beeli nu heeyan para medtahud dan kenikew zutun te ked-ubpè dan dutun te tanà he imbegey nu te minge kepuun dey.

<sup>41-42</sup> “Emun duen kenà minge Israilihanen he meginged diyà te meziyù he lugar he ebpekezingeg te ventugan nu wey kegekemekegegehèm nu, ne edhengkayi zan te ked-azap kenikew wey ebpengemuyù dan he ed-etuvang kayi te valey nu, <sup>43</sup> peminèga nu sikandan kenian te ubpeey nu he langit. Ne ivegey nu ziyà te kandan is minsan hengkey he ebuyuen dan, para is tivuuk he menusiya kayi te kelibutan ne ebpekekilala kenikew, ne edtehuzen ke zan iring te minge etew nu he Israilihanen, wey para metueni zan he midtukud ku heini is baley nu para te zengeg nu.

<sup>44</sup> “Emun edhipanew is minge etew nu te kebpekidtebek su iyan inmandù nu, ne emun ed-ampù sikandan he edsinaru kayi he inged te pinili nu wey kayi te valey nu he mibangun ku he para te zengeg nu, <sup>45</sup> peminèga nu is minge kebpenge-muyù dan wey minge hangyù dan diyàn te langit, ne ivegey nu kandan is kezeegan. <sup>46</sup> Ne emun ebpekesalè dan kenikew–su wazà minsan hentei he wazè din salà–wey tenged te utew nu kekegpauk ne impezaag nu sikandan te minge kuntada zan ne mibihag dan pehendiyà te uvey etawa meziyù he lugar, <sup>47</sup> ne emun egkevegu is gehinawa



zan dutun he lugar, ne ed-engkezan dan is kebaal te salà ne ebpehizuhizu zan he edhenduen te, ‘Nekesalè key wey mezaat is menge vaal zey,’<sup>48</sup> peminega nu is menge kebpengemuyù dan. Ne emun ebpekid-uliey sikandan kenikew te ebpuun te tivuuk he gehinawa zan wey isip dan diyà te lugar te menge kuntada zan he mibihag kandan, ne ebpengemuyù dan he ed-etuvang kayi te tanà he imbegey nu te menge kepuun dan, he iyan heini is inged he mibpili nu, wey heini is baley nu he midtukud ku para te zengeg nu,<sup>49</sup> ne peminega nu is menge kebpengemuyù dan wey hangyù diyan te ubpeey nu he langit, ne vegayi nu sikandan te kezeegan.<sup>50</sup> Peseyluwa nu sikandan te menge salè dan wey menge kedrapas dan te egkesuatan nu, ne itugut nu he mehizuwi sikandan te mibihag kandan.<sup>51</sup> Su menge etew nu sikandan he menge gaked nu. Impegawas nu sikandan diyà te Ehipto, kes lugar he iring te egkiràkirà he rapug.

<sup>52</sup> “Berakat he edsegipaan nu is menge hangyù ku wey is menge hangyù te menge etew nu he Israilihanen, ne verakat he peminega nu sikandan emun ebuyù dan te tavang diyà te kenikew.<sup>53</sup> Su mibpili nu sikandan, Nengazen he MEGBEVAYÀ. Su ziyà te menge nasyun kayi te kelibutan iyan sikandan mibpili nu he menge etew he gaked nu, ne iyan heeyan migkagi nu ziyà te ki Moises he suluguen nu, hein impegawas nu is menge kepuun dey ziyà te Ehipto.”

<sup>54</sup> Hein nepasad ni Solomon is menge kebpengemuyù din wey menge hangyù din diyà te NENGAZEN, midhitindeg sikandin

diyà te etuvangan duen te pemuhata he para te NENGAZEN. He zutun sikandin medluhud is ebayew te menge velad din diyà te zivavew. <sup>55</sup> Pinaagi te mezaging he kegkagi mibpenubtuvazan din is tivuuk he keet-etawan te Israel. Ke sikandin te, <sup>56</sup> “Ereg he edeligen is NENGAZEN su impehimeley zin is menge etew zin he menge Israilihanen sumalà is impenaad din. Midtuman din is langun he insaad din diyà te suluguen din he si Moises. <sup>57</sup> Berakat he zumahi kiw te NENGAZEN he Megbevayè tew iring te kedumahi zin te menge kepuun tew. Berakat he kenè kiw zin iselikwey wey vey-ani. <sup>58</sup> Berakat he himuwa kiw zin he menge metinumanen te menge sugù din su para mekepengungubpaan kiw te sungkad te menge paagi zin, ne metuman tew is menge sugù din wey menge sulunuzen he imbegey zin diyà te menge kepuun tew. <sup>59</sup> Berakat he mekeuma ziyà te NENGAZEN heini is menge kebpengemuyù ku te maandew wey mezukilem. Berakat he ugupi e zin wey is menge etew zin he menge Israilihanen te sungkad te egkinehenganen dan te kada andew, <sup>60</sup> su para metueni te langun he menge etew kayi te tivuuk he kelibutan he is NENGAZEN, iyan Megbevayà ne wazè en duma pa. <sup>61</sup> Wey verakat he mebmepezumdumahan kew is menge Israilihanen te NENGAZEN he Megbevayè tew. Tumana niw is imbegey zin he menge sulunuzen wey menge sugù iring te ulaula niw en guntaan.”

*Is Kebpehinunguza zuen te Baley te NENGAZEN  
(2 Cronica 7:4-10)*

<sup>62</sup> Ne nemuhat diyà te NENGAZEN si Hadì Solomon wey is langun he menge Israilihanen he zuma zin dutun. <sup>63</sup> Nemuhat dan te pemuhat he para te meupiya he kedepità. Is kezakel te impemuhat dan 22,000 he vaka wey 120,000 he menge kerehidu wey menge kambing. Pinaagi kayi impehinungud duen te hadì wey te menge Israilihanen diyà te NENGAZEN sikan is baley te NENGAZEN. <sup>64</sup> Dutun daan he andew, impehinungud duen te hadì sikan is lama he ziyà te egkesineruwan duen te valey te NENGAZEN. Ne nemuhat dan dutun te menge pemuhat he edtutungen, menge pemuhat he para gasa, wey menge tavà he pemuhat he para te meupiya he kedepità. Su sikan is brunsi he pemuhata diyà te egkesineruwan duen te valey te NENGAZEN he utew zeisey ne kenà ed-ereg heini he menge pemuhat.

<sup>65</sup> Midsilibra si Solomon wey is langun he menge Israilihanen is Pista te Kebaal te menge Lawig seled te pitu he andew. Uteu mezakel he menge etew is nevurun he ebpuun te Lebo Hamat he zapit te zizaya pehendiyà te zal-ug te Ehipto he zapit te zivavà. Haazà is kedsilibra zan diyà te etuvangan te NENGAZEN he Megbevayè dan 14 he andew pudu, pitu he andew is para te kebpehinunguza zuen te valey te NENGAZEN, ne pitu zaan he andew is kedsilibra he para zuen te Pista te Kebaal te menge Lawig. <sup>66</sup> Ne hein nepasad haazà is Pista impeuli ni Solomon is menge etew. Mibpenubtuvazan dutun te menge etew si Hadì Solomon, ne hein nepasad nemen-uli dan he melipayen tenged te langun he meupiya he mibeelan te NENGAZEN

diyà te suluguen din he si David wey ziyà te menge etew zin he menge Israilihanen.

## 9

### *Mibpaahà is Megbevayà ki Solomon (2 Cronica 7:11-22)*

<sup>1</sup> Nepsad ni Solomon is kebangun duen te valey te NENGAZEN wey te turugan din, ragkes is duma he mibpelenuwan din te ebaal. <sup>2</sup> Ne mibpeuman mebpaahà kandin is NENGAZEN te iring duen te nehuna he kebpeehè din diyà te Gibeon. <sup>3</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te kandin te, “Nezineg ku is ampù nu wey hangyù nu kayi te kediey. Heini is baley ku he mibangun nu, mibpilì ku heini he lugar he kayi a ebegayi te zengeg taman te taman. Ebentayan ku heini wey layun ku ed-atura. <sup>4</sup> Ne sikew, emun ebpengungubpaan ka he egkeserigan wey metazeng diyà te etuvangan ku iring te amey nu he si David, ne ebeelan nu is langun he ebpeveelan ku kenikew wey edtumanen nu is ibegey ku he menge sulunuzen wey menge sugù, <sup>5</sup> ibpehadì ku is menge kevuwazan nu te wazà pidtemanan. Insaad ku heini ziyà te amey nu he si David hein migkegiyan ku sikandin te, ‘Kenè ka egkeewaan te kevuwazan he edhadì te Israel.’ <sup>6</sup> Piru emun ed-iniyugan a keniyu wey te menge kevuwazan niw su kenè niw edtumanen is menge sugù wey menge sulunuzen he imbegey ku keniyu, wey ke ebpenilbi kew wey ed-azap te zuma he menge ed-ezapen, <sup>7</sup> ne ibpaawè ku sikiyu kayi te tanà he imbegey ku keniyu, ne ebelegazen ku heini is baley ku he iyan mibpilì ku he lugar he

kayi a ebagai te zengeg. Ne ed-un-undahan wey ed-engitan te langun he menge etew is Israel. <sup>8</sup> Ne minsan pa te mekempet wey nevantug heini is baley ku, ne edrundusen ku heini. Egketingkemed wey egkengeinuinu is langun he edsagad kayi, ne egkagi zan is ed-undaunda te, ‘Maan is mibeelan heini te NENGAZEN kayi he tanà wey kayi te valley zin?’ <sup>9</sup> Edtavak is duma te, ‘Tenged te mid-iniyugan dan is NENGAZEN he Megbevayè dan, he iyan mibpegawas te menge kepuun dan diyà te Ehipto, ne mibpenilbi wey mid-azap dan te zuma he ed-ezapen. Umbe mibpeegiyan sikandan te NENGAZEN kayi he menge vangkit.’ ”

*Is Duma pa he Nepasad ni Solomon  
(2 Cronica 8:1-18)*

<sup>10</sup> Kedlavey te 20 he tuig te kedtukuza ni Solomon te zezuwa he dezekelà he bilding-is baley te NENGAZEN wey is turugan, <sup>11</sup> imbegey ni Solomon ki Hadì Hiram, he hadì te Tyre is 20 he inged diyà te Galilea. Iyan imbeeli zin kayi is geina te imbegey kandin ni Hiram is langun he egkinehenglanan din he menge kayu he sidru wey sipris, wey menge vulawan he egkinehenglanan din. <sup>12</sup> Piru hein midhendiyà si Hiram te Galilea is ebpuun diyà te Tyre su ed-ahaan din haazà is menge inged he imbegey ni Solomon kandin, ne wazè din ikesuat heini. <sup>13</sup> Umbe, migkegiyan din si Solomon te, “Suled, kenà meupiya he menge inged heini is imbegey nu kedì.” Ne haazà he menge tanà migngezanan ni Hiram te Cabul,\* ne taman

---

\* **9:13** Cabul: he ke và dà egkegiya, wazà pulus.

en guntaan iyan heeyan ngazan din. <sup>14</sup> Dutun te nehuna he timpu nekepeuwit si Hiram diyà te ki Solomon te menge 5,000 he kilu he vulawan.

<sup>15</sup> Iyan heini kaagi te kedtigum ni Hadì Solomon te menge etew he mibpeges din te kedterebahu zuen te kebenguna te valey te NENGAZEN wey te turugan din, kedtambak te mevavà he vahin te tanà dutun te inged, kedlig-eni te verengbeng te Jerusalem, wey ked-umana kebenguna te menge inged he Hazor, Megido, wey Gezer. <sup>16</sup> (Heini is Gezer midsurung wey mid-agew te Faraon he hadì te Ehipto. Mibinsulan dan heini wey migerè dan is meginged kayi he menge Canaanhen. Im-begey heini zutun te hadì diyà te anak din he vahì su inggasa zin hein eseweey zan ki Solomon. <sup>17</sup> Ne mid-uman benguna ni Solomon heini is Gezer.) Mibangun daan ni Solomon is alug he vahin te Bet Horon, <sup>18</sup> is Baalat, is Tamar he ziyà te disirtu he nesakup te tanè din, <sup>19</sup> wey is langun he menge inged he zutun is menge budiga zin, menge kerwahi wey menge kudè din. Mid-tukud din is langun he egkesuatan din te edtukud diyà te Jerusalem, Lebanon wey te langun he nesakup din he tanà. <sup>20-21</sup> Duen pa menge etew he nengetagak diyà te Israel he kenà menge Israilihanen. Menge kevuwazan sikandan te menge Amunihanen, Hitihanen, Perisihanen, Hivihanen wey menge Jebusihanen he nengesamà he wazà mepatey te menge Israilihanen te ked-egawa zan te tanà te Canaan. Midhimu sikandan ni Solomon he menge uripen he ebpegesen he ibpeterebahu, ne taman guntaan kemulu he menge uripen sikandan. <sup>22</sup> Piru wazà minsan hentei he Israilihanen

he mid-uriopen ni Solomon, kekenà, midhimu zin sikandan he menge sundaru zin, menge upisyal, menge pengulu te menge sundaru, menge pere-mandar te menge kerwahi zin, wey te menge pereuntud te kudà. <sup>23</sup> Is 550 kandan midhimu zin he menge upisyal he edumala te menge edtere-bahu te menge pruyiktu zin.

<sup>24</sup> Hein nepasad en haazà is turugan he mibpeveelan ni Solomon he para te esawa zin he anak te hadi te Ehipto, inhalin din is esawa zin diyà te Inged ni David. Ne hein nekahalin en, mibpetembakan din is mevavà he vahin dutun te inged.

<sup>25</sup> Kada tuig ketetelu ebpemuhat si Solomon te menge pemuhat he edtutungen wey menge pemuhat he para te meupiya he kedepità diyà te pemuhatà he mibpeveelan din he para te NENGAZEN. Edtutung daan sikandin te veyewà diyà te etuvangan te NENGAZEN.

Nepasad en ni Solomon is kebenguna zin duen te valey te NENGAZEN.

<sup>26</sup> Mibpevaal pa si Solomon te menge varku ziyà te Ezion Geber, he uvey te Elot he nesakup te Edom, he veyvey te Zagat he Merigà. <sup>27</sup> Midsugù ni Hiram is menge etew zin he memetau ziyà te zagat te ked-etiman te varku дума te menge etew ni Solomon. <sup>28</sup> Mibiyahi zan diyà te Ofir, ne hein nekelikù dan duen dan en uwiten he 15,000 he kilu he vulawan, ne mid-uwit dan haazà diyà te ki Hadi Solomon.

*Mibisita is Rayna te Sheba ki Hadì Solomon  
(2 Cronica 9:1-12)*

<sup>1</sup> Hein nezineg duen te rayna ziyà te Sheba is kekkevantug ni Solomon, he nekevegey ziyà te NENGAZEN te zengeg, midhendiyà sikandin te ki Solomon su egezaman din is ketau ni Solomon pinaagi te ked-insà te meregen he edtevaken he menge insà. <sup>2</sup> Nekeuma sikandin diyà te Jerusalem duma te mahabet he menge sakup din, ne zuen din uwiten he menge kemilyu he kergadu te menge gasa he penaket, mahabet he vulawan, wey mahalen he menge watu. Ne hein neked-ehè dan en ki Solomon, ne mid-insaan din si Solomon te minsan hengkey he egkesuatan din he id-insà. <sup>3</sup> Midtavak ni Solomon is langun he menge insè din, ne wazà minsan hengkey he insà wey menge vutang he wazè din ikepesavut kandin. <sup>4</sup> Hein neperikesà dutun te rayna ziyà te Sheba is ketau ni Solomon, wey hein neehè din is utew mekempet he turugan he midtukud din, <sup>5</sup> henduen be te kenà sikandin ebpeketuu. Iring ded hein neehè din is menge keenen diyà te lemisahan te hadì, is kedu-mala te menge upisyal zin, is kebpenilbi te menge suluguen din he mekempet is menge yunipurmi zan, is menge tigsilbi te vinu zin, wey is menge pemuhat he edtutungen he impemuhat din diyà te valey te NENGAZEN.

<sup>6</sup> Migkegiyan din haazà is hadì te, “Tutuu ves iyan is nezineg ku ziyà te nasyun ku mehitenged te menge mibeelan nu wey ketau nu. <sup>7</sup> Wazà a medtuu kayi umbe midhengkayi a ne neehè ku human. Is tutuu, ne wazà gani mekedliliwezaan is netudtul kedì mehitenged kenikew te neehè ku.



Is ketau nu wey ketigeyunan nu ne lavew pa zutun te nezineg ku. <sup>8</sup> Utew zeyzey is menge sakup nu! Utew zeyzey is menge upisyal nu he ebpenilbi kenikew su lelayun dan egkezineg is ketau nu. <sup>9</sup> Ereg he edeligen is NENGAZEN he Megbevayè nu, nelipey kenikew wey midhimu kenikew he hadì te Israel. Tened te wazà pidtemanan he gagew te NENGAZEN te menge Israilihanen, midhimu ke zin he hadì su para egkezumahan te hustu he kukuman wey ketazeng is kegemita nu te gehem nu.”

<sup>10</sup> Ne mibegayan duen te rayna si Hadì Solomon te vulawan he lelima he libu he kilu, mezakel he menge penaket wey mahalen he menge watu. Wazè en ebpekerepeng te kezekelà te penaket he imbegey zuen te rayna te Sheba ki Hadì Solomon.

<sup>11</sup> Is menge varku ni Hiram migkergahan daan te mid-uwit diyà te ki Hadì Solomon he menge vulawan, mezakel he kayu he almug, wey mahalen he menge watu, he pudu ebpuun diyà te Ofir.

<sup>12</sup> Impenhegezan te hadì haazà is menge kayu he almug te turugan wey te valey te NENGAZEN, ne is дума, ne mibeelan he menge alpa wey menge lira para te menge musikiru. Iyan haazà kineupiyahan he menge kayu he almug he mid-uwit diyà te Israel; wazè en huziyan he egkaahà he iring dutun. <sup>13</sup> Imbegey ni Hadì Solomon duen te rayna ziyà te Sheba is minsan hengkey he mibuyù din, kenà ragkes is menge gasa he imbegey ni Solomon kandin. Ne mid-uli haazà is rayna ziyà te inged din дума is menge sakup din.

*Is Ketigeyunan ni Solomon*  
(2 Cronica 9:13-28)

<sup>14</sup> Kada tuig ebpekezawat si Solomon te vulawan he 25,000 he libu he kilu, <sup>15</sup> kenà ragkes is menge vuhis he ebpuun diyà te menge nigusyanti, diyà te langun he menge hadi diyà te Arabia, wey ziyà te menge gubirnedur ziyà te Israel.

<sup>16</sup> Mibpevaal si Hadi Solomon te 200 he zezekelà he menge kelasag ne is kada sevaha he kelasag ne mid-epizan te pitu he kilu he vulawan.

<sup>17</sup> Mibpevaal zaan sikandin te 300 he zezeisey he menge kelasag he is kada sevaha ne mid-epizan te zezuwa he kilu he vulawan. Ne ziyè din heini isavuk is langun te vahin duen te turugan din he eggezanan te Ketelunan te Lebanon.

<sup>18</sup> Mibpevaal zaan haazà is hadi te zekelà he pinuwà te kedhadì. Mid-epizan haazà te lunsey he vulawan he ungal te ilipanti is indayandayan duen. <sup>19</sup> Heenem he huntù haazà is pinuwà, ne melingin is diyà te egkeiniyugan. Ne kada kilid te untuzà te velad ne zuen dutun ledawan te edhitindeg he erimaung. <sup>20</sup> Ne zuen daan dutun ledawan te erimaung diyà te pesikilizà te kada huntù. 12 langun he menge ledawan te erimaung is dutun te heenem he huntù. Wazà ebpekeiring kayi he pinuwà te kedhadì diyà te minsan hendei he ginhedian. <sup>21</sup> Is langun he inumà ni Hadi Solomon ne lunsey he vulawan, ne is langun he menge gelemiten duen te vahin te turugan he eggezanan te Ketelunan te Lebanon ne lunsey zaan he vulawan. Kenà pelata is mibeelan su zeisek dà is bali te pelata te timpu ni Solomon.

<sup>22</sup> Duen daan menge varku ni Solomon he para

te petigayun he ebiyahi zuma te minge varku ni Hiram. Heini he minge varku kesevaha ed-ulì kada tetelu he tuig, he ed-uwit te minge vulawan, minge pelata, minge ungal te ilipanti, wey zezekelà wey zezeisey he kelasi te minge uval.

<sup>23</sup> Wazà minsan hentei he hadì kayi te kelibutan he ebpekerepeng te ketau wey ketigeyunan ni Hadì Solomon. <sup>24</sup> Is minge etew ziyà te langun he minge nasyun, edtinguhà he meuma zan si Solomon su para mekepeming sikandan te ketau he imbegey kandin te Megbevayà. <sup>25</sup> Kada tuig, is kada sevaha he ebpenumbaley ziyà te kandin ed-uwit te minge gasa: minge azen he vineelan puun te pelata wey vulawan, minge visti, minge gumaan, minge penaket, minge kudà, wey minge mula.

<sup>26</sup> Neketigum si Solomon te 1,400 he minge kerwahi wey 12,000 he kudà. Is duma kayi, ziyè din ipelastar te minge inged din he selevukà te minge kerwahi zin, ne is duma pa, ziyà te kandin diyà te Jerusalem. <sup>27</sup> Dutun te timpu te iyan sikandin hadì, henduen dà te watu is ked-isipa te pelata tenged te kezekelè din, ne is kahabet te mahalen he kayu he sidru ne henduen be te ebpekeiring dà te urdinaryu he kayu he sikemur ziyà te minge mibuntud-buntud diyà te edsenlepan. <sup>28</sup> Is minge kudà ni Solomon diyà ebpuun te Ehipto wey Cilicia. Hustu he vali is impemasa kayi ziyà te Cilicia te minge perepemasa. <sup>29</sup> Dutun he timpu is bali te kerwahi he ebpuun diyà te Ehipto ne 600 he vuuk he pelata, ne is kudà 150 he vuuk he pelata. Ne imbelegyà heini te minge etew ni Solomon diyà

te langun he minge hadi te minge Hitihanen wey te minge Aramihanen.

## 11

### *Is minge Esawa ni Solomon*

<sup>1</sup> Mahabet he minge vahi he kenà minge Israilihanen is mibmahal ni Hadi Solomon. Gawas duen te anak te hadi te Ehipto, duen pa minge esawa ni Solomon he minge Moabitanhen, Amunihanen, Edomanhen, Sidunhanen, wey minge Hitihanen. <sup>2</sup> Daan en he migkegiyan te NENGAZEN is minge Israilihanen he kenè dan mebpengesawa etawa mebpsesawa te ebpuun kenian he minge nasyun, su ebpekeuwit kandan is minge esawa zan wey zan mekaazap te zuma he minge ed-ezapen. Piru mibmahal gihapun ni Solomon heini he minge vahi. <sup>3</sup> Duen 700 he lavew he minge esawa ni Solomon wey zuen pa 300 he minge esawa zin he kenà lavew. Is minge esawa zin nekeguyud kandin wey sikandin mekeziyù te Megbevayà. <sup>4</sup> Hein megurang en sikandin neuwit sikandin te minge esawa zin te ked-azap te zuma he minge ed-ezapen. Kenè en meupiya is kedepitè dan te NENGAZEN he Megbevayè din; kenà sikandin iring te amey zin he si David. <sup>5</sup> Mid-azap din si Ashtoret, kes vahi he ed-ezapen te minge Sidunhanen, wey si Molec, kes utew mezaat he ed-ezapen te minge Amunihanen. <sup>6</sup> Pinaagi kayi nekevaal si Solomon te mezaat diyà te etuvangan te NENGAZEN. Wazà sikandin mebpurung mesunud te NENGAZEN; kenà iring is baal zin te vaal te amey zin he si David.

<sup>7</sup> Mibpevaal si Solomon te simbahan diyà te metikang he lugar he zapit te edsilaan te Jerusalem, he para ki Kemosh, te utew mezaat he ed-ezapan te menge Moabitanhen. Mibpevaal zaan sikandin te simbahan he para ki Molec, kes utew mezaat he ed-ezapan te menge Amunihanen. <sup>8</sup> Mibpeveelan din te menge simbahan is menge ed-ezapan te langun he menge esawa zin he kenà menge Israilihanen, ne zutun sikandan edtutung te menge veyewà wey ebpemuhat para te menge ed-ezapan te menge esawa zin.

<sup>9</sup> Ne nepeukan te NENGAZEN si Solomon su geina te mid-iniyugan din is NENGAZEN he Megbevayà te Israel he mibpaahà kandin te kezezuwa. <sup>10</sup> Minsan mibpetizeenan din en si Solomon he kenà medsunud te zuma he menge ed-ezapan, wazà gihapun mebpezumazuma si Solomon kandin. <sup>11</sup> Umbe, migkegiyan din si Solomon te, “Tenged te wazè nu tumana is paagi ku te kebpekid-uyun wey is menge sugù ku, egkuwaan ku ziyà te kenikew is ginhedian nu ne ibegey ku ziyà te sevaha zuen te menge suluguen nu. <sup>12</sup> Piru tenged te amey nu he si David ne kenè ku heini ebeelan mintras uuyag ke pa. Ebeelan ku heini zutun te timpu te kedhadì te anak nu. <sup>13</sup> Piru kenè ku ed-eminen egkuwaa ziyà te kandin is tivuuk he ginhedian; kekenà, edsemaan ku ziyà te kandin is sevaha he tribu tenged te suluguen ku he si David wey tenged te Jerusalem he pinili ku he inged.”

*Is menge Kuntada ni Solomon*

<sup>14</sup> Ketau te NENGAZEN he zuen mebpékigkuntada ki Solomon. Iyan sikandin si Hadad he Edomanhen, he kevuwazan te sevaha te menge hadì diyà te Edom. <sup>15</sup> Hein nehuna he timpu, he nekidtebek si David te menge Edomanhen, si Joab he peremandar te menge sundaru ni David midhendiyà te Edom te kedleveng te nemematey te tebek. Ne hein dutun en sikandin дума te menge etew zin, midhimetayan dan is langun he menge maama ziyà te Edom. <sup>16</sup> Dutun sikandan seled te heenem he vulan. Wazè dan haazà ewai taman te naamin dan te edhimatey is langun he menge maama zutun. <sup>17</sup> Piru si Hadad he vatè pa zutun he timpu nekepelaguy ziyà te Ehipto дума te zuma he menge Edomanhen he menge upisyal he nenilbi te amey zin. <sup>18</sup> Diyè dan ebpuun te Midian ne midhendiyè dan te Paran. Ne zuma te zuma he menge tig-Paran midhendiyè dan te Ehipto ne mibpekidinguma zan te Faraon he hadì te Ehipto. Mibegayan duen te hadì si Hadad te valey, tanà, wey keenen.

<sup>19</sup> Nekepenunuat dutun te hadì si Hadad, umbe impeesawa zin ki Hadad is ipag din, he suled te esawa zin he si Rayna Tapenes. <sup>20</sup> Ne te huziyan he timpu, mid-anak te maama is esawa ni Hadad, ne migngезanan dan haazà te Genubat. Si Tapenes is mibpezekelà dutun te vatà diyà te turugan. Ne nekeubpà haazà is batà дума te menge anak te hadì.

<sup>21</sup> Ne zutun te ziyà si Hadad te Ehipto, netudtulan sikandin he minatey en si David wey si Joab he peremandar te menge sundaru. Ne migkagi si Hadad dutun te hadì te, “Ipeulì ad kenikew

ziyà te nasyun ku.” <sup>22</sup> Ne mid-insà haazà is hadì te, “Maan? Hengkey is kurang nu zini maan is egkesuat ka he ed-uli diyà te keniyu?” Midtavak si Hadad te, “Wazà; ipeulì e zà kenikew.”

<sup>23</sup> Duen pa sevaha he etew he ketau te Megbevayà he kuntedaha zin si Solomon. Iyan sikandin si Rezon he anak ni Eliada. Mibpeleguyan din is egalen din he si Hadì Hadadezer he hadì te Zoba, <sup>24</sup> ne nehimu sikandin he pengulu te minge ribildi he midtigum din. Hein nezaag ni David is minge sundaru ni Hadadezer, midhendiyà si Rezon te Damascus duma te minge etew zin. Midsakup dan heini he lugar ne zutun dan med-ubpà. <sup>25</sup> Ne nehimu si Rezon he hadì diyà te Aram ne migkuntada zin is Israel. Nehimu sikandin he kuntada te Israel zutun te uuyag pa si Solomon. Mid-umanan din pa is keambut he ebeelan ni Hadad diyà te Israel.

### *Nekidsukulà si Jeroboam ki Solomon*

<sup>26</sup> Is sevaha pa he nekigkuntada ki Solomon iyan si Jeroboam he sevaha te minge upisyal zin. Ebpuun sikandin diyà te inged he Zereda ziyà te Efraim. Is amey zin he si Nebat minatey en, piru is iney zin he si Zerua uuyag pa. <sup>27</sup> Iyan heini kaagi te kebpekidsukulè din te hadì: Te nehuna he timpu ebpetembakan ni Solomon is mevavà he lugar he nesakup te inged te amey zin he si David, wey ebpepurungan din is berengbeng kayi. <sup>28</sup> Ne heini si Jeroboam mevurut he etew, ne hein naahà ni Solomon is kegied kayi he etew, ne impezumala zin te langun he minge etew he mibpeges din te

kedterebahu he ebpuun diyà te tribu ni Efraim wey ni Manase.

<sup>29</sup> Sevaha zutun he timpu migawas si Jeroboam puun te Jerusalem, ne midsinugung sikandin te ebpeneuven he si Ahia he tig-Shilo. Begu is pendivavew he visti he imbivisti ni Ahia. Ne iyan dan dà is dezuwa zutun te menge sugud.

<sup>30</sup> Ne midluwas ni Ahia haazà is pendivavew he visti zin ne mibindasbindas din te 12 he vahin.

<sup>31</sup> Ne migkegiyan din si Jeroboam te, “Kuwaa nu is sepulù he vahin kayi, su iyan heini lalag te NENGAZEN he Megbevayà te Israel: Edhewien ku is ginhedian ni Solomon ne ibegey kenikew is sepulù he tribu kayi.

<sup>32</sup> Piru tenged te suluguen ku he si David wey te inged he Jerusalem he iyan mibpili ku ziyà te langun he menge inged te Israel, ne edsemaan ku ziyà te ki Solomon is sevaha he tribu.

<sup>33</sup> Ne iyan ibeeli ku kayi su geina te mid-iniyugan e zin ne iyan din mid-azap si Ashtoret, kes bahi he ed-ezapen te menge Sidunhanen, si Kemosh kes ed-ezapen te menge Moabitanhen, wey si Molec, kes ed-ezapen te menge Amunihanen.

Wazà sikandin medsunud te menge paagi ku wey wazà mebpengungubpaan te hustu ziyà te etuvangan ku. Wazà sikandin medtuman te menge sulunuzen wey menge sugù ku; kenà sikandin iring te amey zin he si David.

<sup>34</sup> Piru kenè ku edhewien is tivuuk he ginhedian diyà te ki Solomon. Ebpekahadi sikandin seled te tivuuk he untung din tenged te suluguen ku he si David he pinili ku he midtuman te menge sugù ku wey menge sulunuzen he imbegey ku.

<sup>35</sup> Edhewien ku is sepulù he tribu puun te ginhedian te anak



din he ebpekeilis kandin te kedhadì, ne ibegey ku heini kenikew. <sup>36</sup> Ebegayan ku te sevaha he tribu is anak din su para mekepedayun te kedhadì is menge kevuwazan te suluguen ku he si David diyà te Jerusalem he iyan kes inged he mibpili ku he zutun a ebegayi te zengeg. <sup>37</sup> Ne kevahin kenikew, Jeroboam, edhimuwen ku sikew he hadì te Israel. Edumelahan nu is langun he egkesuatan nu te edumala. <sup>38</sup> Emun edtumanen nu is langun he idsugù ku kenikew wey edsunuzen nu is menge paagi ku, wey emun ebaal ka te meupiya ziyà te etuvangan ku pinaagi te kedtumana nu te menge sulunuzen he ibpesunud ku wey menge sugù iring te mibeelan ni David he suluguen ku, eduma a kenikew. Ebpekepedayun ebpekahadì is menge kevuwazan nu iring te menge kevuwazan ni David, ne ibegey ku kenikew is Israel. <sup>39</sup> Tened te menge salà ni Solomon edsilutan ku is menge kevuwazan ni David, piru kenà taman te taman.”

<sup>40</sup> Hein netudtul ki Solomon is migkagi te NENGAZEN diyà te ki Jeroboam, edhimetayan din pezem si Jeroboam, piru mibpelaguy si Jeroboam diyà te ki Shishak, he hadì te Ehipto, ne ziyà sikandin med-ubpà taman te kebpatay ni Solomon.

*Is Kebpatay ni Solomon*  
(2 Cronica 9:29-31)

<sup>41</sup> Is дума pa he gugud mehitened te kedhadì ni Solomon, wey is langun he mibeelan din, wey vahin te ketau zin, ingkesurat heini ziyà te Libru he Midsuratan te menge Baal ni Solomon. <sup>42</sup> Diyà te Jerusalem med-ubpà si Solomon te kedhadì din

te tivuuk he Israel seled te 40 he tuig. <sup>43</sup> Hein minatey en sikandin, ne ziyà ileveng te inged te amey zin he si David. Ne iyan maan nekeilis kandin te kedhadì is anak din he si Rehoboam.

## 12

### *Nekidsukulà is Israel ki Rehoboam (2 Cronica 10:1-19)*

<sup>1</sup> Midhendiyà si Rehoboam te Shekem, su ziyà meburunburun is munge Israilihanen su ibpahayag dan is kedhimuwa zan kandin he hadì dan.

<sup>2</sup> Hein nezineg haazà ni Jeroboam he anak ni Nebat, ne midlikù sikandin diyà te Israel. (Su ziyà sikandin meke-ubpà te Ehipto, su mibpeleguyan din si Hadì Solomon.) <sup>3</sup> Impetawag te keet-etawan te Israel si Jeroboam, ne pudu zan midhendiyà te ki Rehoboam ne ke sikandan te, <sup>4</sup> “Mevegat is mibpeveelan kenami te amey nu. Piru emun ebpekemehegkapen nu heini, ne ebpenilbi key kenikew.”

<sup>5</sup> Midtavak si Rehoboam te, “Begayi a zèpa keniyu te tetelu he andew te ked-isip-isip kayi, egkepasad haazà ne likù kew kayi te kedì.” Umbe mid-ulì haazà is munge etew. <sup>6</sup> Nekid-ahà si Hadì Rehoboam te ebpemendumala he neme-nilbi te amey zin he si Solomon hein uuyag pa sikandin. Mid-insà si Rehoboam diyà te kandan te, “Hengkey is igkesambag niw kedì he igketavak ku zuen te munge etew mehitenged te hangyù dan?” <sup>7</sup> Ne midtavak dan te, “Emun ibegey nu kandan is hangyù dan, wey ibpeehe nu kandan he andam ka he ebpenilbi kandan, ne ebpenilbi sikandan kenikew taman te taman.”

<sup>8</sup> Peru wazà pezumdumahi ni Rehoboam is sambag dan kandin, kekenà, iyan midhinguma zin is menge vetan-en he iring din te kengunguhezi he ebpenilbi kandin. <sup>9</sup> Mid-insaan din sikandan te, “Hengkey is sambag niw kedì te idtavak ku te hangyù kedì dutun te menge etew? Iyan hangyù dan is pekehegkapa ku is mevegat he mibpeveelan kandan te amey ku.” <sup>10</sup> Midtavak haazà is menge vetan-en te, “Iyan heini itavak nu zutun te menge etew he midhangyù kenikew: ‘Is tindezeisey ku ne zekelè pa te hawak te amey ku. <sup>11</sup> He ke và dà egkegiya, mevegat pa is ibpetuman ku keniyu kenà is impetuman te amey ku. Emun midlagkut kew te amey ku te letigu, ne iyan idlagkut ku keniyu is iring te venayew he megarang he menge putew.’ ”

<sup>12</sup> Midlavey is tetelu zutun he andew, ne midlikù dutun si Jeroboam wey is menge etew ziyà te ki Hadi Rehoboam, sumalà te migkagi te hadi kandan. <sup>13</sup> Piru wazà pezumdumahi ni Rehoboam is menge sambag kandin dutun te menge ebpemendumala. Kekenà, midrengrengitan din dà haazà is menge etew <sup>14</sup> sumalà te sambag kandin duen te menge vetan-en. Migkegiyan din sikandan te, “Mevegat is impetuman te amey ku keniyu, piru mevegat pa is ibpetuman ku keniyu. Emun midlagkut kew te amey ku te letigu, ne iyan idlagkut ku keniyu is iring te venayew he memegarang he putew.”

<sup>15</sup> Umbe wazà peminega zutun te hadi is hangyù dutun te menge etew, su paagi te NENGAZEN he iyan egketuman is migkagi zin diyà te ki Jeroboam he anak ni Nebat pinaagi ki Ahia he tig-

Shilo. <sup>16</sup> Hein neisip-isip te minge Israilihanen he wazè dan peminèga te hadì, ne migkegiyan dan is hadì te, “Wazè dey lavet kenikew te kevuwazan ni David! Belagad ka kenian te ginhedian nu! Hengkayi kew en is minge Israilihanen, su ebpemen-ulì kiw!” Ne nemen-ulì is minge Israilihanen. <sup>17</sup> Iyan dà is minge Israilihanen he minge meginged diyà te Juda pedayun is kedumelaha kandan ni Rehoboam.

<sup>18</sup> Duen timpu he impehendiyà ni Hadì Rehoboam te minge Israilihanen si Adoram, kes edumala te minge etew he ebpegesen te kedterebahu. Iyan inhendiyè din is ebpekidhusayà pezem kandan. Piru mibpenuleng dan te vatu si Adoniram taman te minatey. Ne zutun migaanggaan si Rehoboam med-untud te kerwahi zin ne mibpelaguy pehendiyà te Jerusalem. <sup>19</sup> Ne minsan guntaan edribildiyan te minge Israilihanen is minge kevuwazan ni David.

<sup>20</sup> Ne si Jeroboam mulà, hein netuenan te langun he minge Israilihanen he nekeulì en sikandin, impetawag dan sikandin diyà te ketiguman dan, ne midhimu zan sikandin he hadì te tivuuk he Israel. Iyan dà is tribu ni Juda pedayun he nekid-uunungen te minge kevuwazan ni David.

*Impepengandam ni Shemaya si Rehoboam  
(2 Cronica 11:1-4)*

<sup>21</sup> Ne hein nekeuma si Rehoboam diyà te Jerusalem, midtigum din is memetau he minge sundaru ziyà te tribu ni Juda wey ni Benjamin. Neketigum sikandin te 180,000 he minge sundaru he id-asdang din te minge Israilihanen su

edhewien din is ginhedian din. <sup>22</sup> Piru migkegiyan te Megbevayà si Shemaya he suluguen din te, <sup>23</sup> “Kegiyi nu si Hadì Rehoboam he hadì te Juda, he anak ni Solomon, wey is langun he menge etew ziyà te Juda wey menge kevuwazan ni Benjamin wey is дума zan he menge meginged <sup>24</sup> he iyan a, is NENGAZEN migkagi te, ‘Kenè kew pekidtebek te menge kezuzumahi niw he menge Israilihanen. Uli kew, su kediey he suat he mahadì si Jeroboam.’” Mibpezumazuma sikandan te NENGAZEN ne nemen-uli dan, su iyan haazà insugù te NENGAZEN kandan.

*Mibpevaal si Jeroboam te Bulawan he Baka*

<sup>25</sup> Mibpeveelan ni Jeroboam te verengbeng is inged he Shekem diyà te vuvungan te Efraim, ne zutun sikandin med-ubpà. Dutun te huziyan he timpu, midhendiyà sikandin te Penuel ne midlig-enan din daan heini. <sup>26</sup> Kesikandin diyà te isip din te, “Kela ke mekelikù heini is ginhedian ku ziyà te menge kevuwazan ni David <sup>27</sup> emun ebpedayun is layun kedhendiyà te menge etew te Jerusalem te kebpemuhat diyà te valey te NENGAZEN. Egkehimu ke ed-uman dan ebpekid-uunungen te egalen dan diyà te Juda he si Hadì Rehoboam. Ne emun egkeaula heeyan, ne ed-himetayan e zan ne edlikù dan diyà te ki Rehoboam.”

<sup>28</sup> Umbe, hein nepasad is kebpesambag ni Jeroboam mehitenged kayi te neisip din, ne mibpevaal sikandin te zezuwa he vulawan he vaka. Ne migkegiyan din is menge etew te, “Sikiyu is menge Israilihanen, egkeregenan kew en te layun kedhendiyà te Jerusalem. Ne heini zed is menge

ed-ezapen he mibpegawas keniyu ziyà te Ehipto.”  
<sup>29</sup> Is sevaha zutun te vulawan he vaka impesavuk  
 din diyà te Betel ne is sevaha pa, ziyè din ipesavuk  
 te Dan. <sup>30</sup> Heini is mibeelan ni Jeroboam nehimu  
 he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel.  
 Ebpekeumauma sikandan diyà te Dan is ed-azap.

<sup>31</sup> Mibpevaal pa si Jeroboam te menge simba-  
 han diyà te metikang he menge lugar, ne zuen  
 menge etew he midhimu zin he menge memu-  
 muhat, minsan kenà sikandan kevuwazan ni  
 Levi. <sup>32</sup> Midtukud daan sikandin te pista emun  
 ike-15 he andew te ikewalu he vulan te iring te  
 pista ziyà te Juda. Dutun he andew, ebpemuh  
 sikandin diyà te Betel te menge pemuh  
 diyà te pemuhatà he para zuen te menge vulawan he  
 vaka he impeveelan din. Ne mibpili sikandin te  
 menge memumuh  
 he idsavuk din diyà te menge  
 simbahan he mibpeveelan din diyà te metikang  
 he menge lugar. <sup>33</sup> Dutun he andew te kebpe-  
 muhat din diyà te pemuhatà he impeveelan din  
 diyà te Betel, mibpuunan din is pista he para te  
 menge Israilihanen. Iyan mismu sikandin midtail  
 te ike-15 he andew te ikewalu he vulan para kayi  
 he pista.

## 13

### *Midrewakan te Ebpeneuvan is Pemuhatà diyà te Betel*

<sup>1</sup> Dutun he timpu midsugù te NENGAZEN is se-  
 vaha he suluguen din he tig-Juda te kedhendiyà  
 te Betel. Ne kebpekeuma zin diyà, ne edhithitin-  
 deg si Jeroboam diyà te pemuhatà su ebpemuh.

<sup>2</sup> Midsugù haazà is suluguen te NENGAZEN te ke-drawak dutun te pemuhatà. Ke sikandin te, “Iyan heini egkegiyen te NENGAZEN mehitenged kayi te pemuhatà: Duen batà he egkeetew ziyà te menge kevuwazan ni David he iyan ngazan din si Josia. Ebpenhimetayan din wey ibpemuhat din kayi he pemuhatà is menge memumuhat he ebpemenilbi ziyà te menge simbahan diyà te metikang he menge lugar wey ebpemuhat kayi he pemuhatà. Egkeepur is menge tulan dan kayi he pemuhatà.”

<sup>3</sup> Dutun he andew, mibegey haazà is suluguen te Megbevayà te tuus he egketuman heini is migkagi te NENGAZEN. Ke sikandin te, “Egketempag heini he pemuhatà ne egkeulaan is avu kayi he pemuhatà.”

<sup>4</sup> Ne kegkezinega zutun ni Hadì Jeroboam, ne in-tezù din haazà is etew he ke sikandin te, “Dekepa niw sikandin!” Ne midtinderan is belad duen te hadì, umbe kenè din en igkehendiyà te zizalem is belad din. <sup>5</sup> Ne zutun netempag haazà is pemuhatà ne neulaan is avu zuen, su iyan haazà nekagi zuen te suluguen te Megbevayà he impahayag kandin te NENGAZEN.

<sup>6</sup> Ne migkagi haazà is hadì dutun te suluguen te Megbevayà te, “Iampù a kenikew ziyà te NENGAZEN he Megbevayè nu he vewii zin is belad ku.” Umbe mid-ampù haazà is suluguen te Megbevayà diyà te NENGAZEN, ne neulian is belad dutun te hadì. <sup>7</sup> Ne mid-umanan kegiyi zutun te hadì haazà is suluguen te Megbevayà te, “Duma ka kedì diyà te valey ne kaan ka, ne ebegayan ku sikew te gasa.” <sup>8</sup> Piru midtavak haazà is suluguen te Megbevayà te, “Minsan ibegey nu pa kediey is

ketengà te menge azen nu, kenà a eduma kenikew etawa kenà a egkaan etawa ed-inum kayi he lugar. <sup>9</sup> Su mibmenduan a te NENGAZEN he kenà a megkaan etawa med-inum mintras kayi a, wey emun ed-ulì a ne kenà a mebayà diyà te imbayè ku te kedhengkayi ku.” <sup>10</sup> Umbe, sengezezalan en is mid-ikul zin te ked-ulì din.

<sup>11</sup> Dutun he timpu, duen sevaha he megurang he ebpeneuven he ziyà ed-ubpà te Betel. Midhendiyà te kandin is menge anak din he menge maama ne midtutulan dan sikandin te mibeelan duen te suluguen te Megbevayà diyà te Betel dutun he andew. Ne elin dan midtutul is migkagi zuen te suluguen te Megbevayà diyà te hadi. <sup>12</sup> Ne mid-insà haazà is amey zan te, “Hendei sikandin mebayà hein mid-ulì?” Ne migkagi zan kandin ke hendei mebayà. <sup>13</sup> Ne migkagi haazà is amey zan diyà te kandan te, “Tandam niw is asnu he egkeuntuzan ku.” Umbe in-andam dan is asnu ne mid-untud sikandin <sup>14</sup> ne midal-as din sikan is suluguen te Megbevayà. Neumahan din he ebpimpinuu ziyà te lempek te kayu he ulayan. Mid-insaan din haazà te, “Iyan ke ve sikan is suluguen te Megbevayà he ebpuun diyà te Juda?” Ne midtavax te, “Uya.” <sup>15</sup> Ne migkagi haazà is megurang he ebpeneuven te, “Ebpezumehè ki ziyà te valey su wey ka mekekaan.” <sup>16</sup> Ke sikandin te, “Es, kenà egkehimu ke edliku a wey eduma a kenikew, wey kenà daan egkehimu ke egkaan a etawa ed-inum a zuma kenikew kayi he lugar. <sup>17</sup> Su migkegiyan a te NENGAZEN he kenà a mebayà duen te imbayè ku te kedhengkayi ku.” <sup>18</sup> Migkagi haazà is megurang he ebpeneuven te, “Ebpeneuven e man daan iring



kenikew. Ne midsugù te NENGAZEN is sevaha he velinsuguen din kayi te kediey su wey ku sikew hinggata su para mekekaan ka wey mekeinum.” (Piru midtarùtarù haazà is megurang he ebpeneuven.) <sup>19</sup> Umbe, miduma kandin diyà te valey zin haazà is suluguen te Megbevayà ne migkaan wey mid-inum sikandin dutun.

<sup>20</sup> Dutun te ebpimpinuu sikandan uvey te lemisahan, duen migkagi te NENGAZEN duen te megurang he ebpeneuven. <sup>21</sup> Dutun migkegiyan duen te megurang he ebpeneuven sikan is suluguen te Megbevayà he ebpuun diyà te Juda te, “Iyan heini egkegiyen te NENGAZEN: ‘Midsupak nu is migkagi te NENGAZEN he Megbevayè nu; wazè nu tumana is insugù din kenikew. <sup>22</sup> Migkegiyan ke zin te kenè ka megkaan wey med-inum kayi he lugar, piru midlikù ka kayi ne migkaan ka wey mid-inum. Ne tenged kayi te mibeelan nu, ebpatey ka he kenà diyà igkeleveng te midlevengan te menge kepuun nu.’ ”

<sup>23</sup> Ne hein nekepasad he egkaan wey ed-inum haazà is suluguen te Megbevayà, in-andam duen te megurang he ebpeneuven is asnu he egkeuntuzan din te ed-uli. <sup>24</sup> Ne zutun te ked-uli din, mid-himetayan sikandin te erimaung he midsinugung kandin. Nekesesavuk sikandin diyà te zalan is minatey, ne sikan is asnu wey erimaung ne ed-hithitindég diyà te avey zin. <sup>25</sup> Ne naahà haazà te menge sumesegazà is minatey he lawa wey sikan is erimaung diyà te avey zin, ne midtudtul zan heini ziyà te inged he ed-ubpaan duen te megurang he ebpeneuven.

<sup>26</sup> Ne hein nezineg heini zuen te megurang he

ebpeneuven, ke sikandin te, “Iyan sikandin sikan is suluguen te Megbevayà he midsupak din is migkagi kandin te NENGAZEN. Imbegey sikandin te NENGAZEN duen te erimaung he mid-etaki wey midhimatey kandin, su iyan heeyan nekagi te NENGAZEN diyà te kandin.” <sup>27</sup> Segugunà migkegiyi zuen te megurang he ebpeneuven sikan is menge anak din he maama te, “Endama niw is asnu he egkeuntuzan ku.” Ne in-andam dan haazà. <sup>28</sup> Migenat sikandin, ne neehè din haazà is minatey he nekesesavuk diyà te zalan wey sikan is erimaung wey asnu he edhithitindeg diyà te avey zutun. Wazà keena zutun te erimaung haazà ne wazà daan menuwa zuen te asnu. <sup>29</sup> Migkuwa zuen te megurang he ebpeneuven haazà is minatey he lawa zuen te suluguen te Megbevayà ne ingkarga zin te asnu, ne mid-uwit dutun te megurang diyà te inged din su wey sikandin mekelalew tenged kayi, ne wey zin daan ikeleveng heini. <sup>30</sup> Ne inleveng din heini ziyà te penlevengà he mibpeveelan din he para te pemilya zin, ne inlalew zan haazà is kemetayen te kezuzumahi zan.

<sup>31</sup> Ne hein ingkeleveng dan en, ne migkegiyan duen te megurang he ebpeneuven sikan is menge anak din he menge maama te, “Emun ebpatey a ne ziyè e keniyu ileveng te midlevengan duen te suluguen te Megbevayà, ne iavey a keniyu kandin. <sup>32</sup> Su is menge lalag he migkagi te NENGAZEN diyà te kandin mehitenged te pemuhatà diyà te Betel wey te menge simbahan diyà te metikang he menge lugar ziyà te Samaria siguradu he egketuman.”

<sup>33</sup> Minsan pa te iyan heini nehitavù, mibpe-dayun gihapun si Jeroboam te mezaat he vaal zin. Mibpili gihapun sikandin te menge etew he midhimu zin he menge memumuhat diyà te menge simbahan he ziyà te memetikang he menge lugar. Is minsan hentei he egkesuat he edhimuwen he memumuhat mid-urdinahan din. <sup>34</sup> Heini is mibeelan ni Jeroboam nehimu he hinungdan te kebpekesalà te pemilya zin wey nekeuwit te kezeetan wey kemetayen diyà te kandan.

## 14

*Is Ebpekesugat ki Jeroboam he Migkagi te Ebpeneuven he si Ahia*

<sup>1</sup> Dutun he timpu, nezeruwan is anak ni Jeroboam he maama he si Ahia. <sup>2</sup> Umbe, migkegiyan ni Jeroboam is esawa zin te, “Peuvag-uvag ka su para kenè ka mekilala he esawa ku sikew, ne hendiyè ka te Shilo. Su ziyà si Ahia he iyan kes ebpeneuven he migkagi kayi te kedì te egkehimu a he hadi te Israel. <sup>3</sup> Hendiyè ka te kandin is eduwit te menge gasa he sepulù he supas, menge keenen, wey senge umuy he teneb, su egkegiyen din kenikew ke hengkey is egkehitavù kayi te anak ta.” <sup>4</sup> Umbe, midhendiyà haazà is esawa ni Jeroboam te valey ni Ahia ziyà te Shilo. Megurang en si Ahia ne kenè en ebpekaahà. <sup>5</sup> Piru migkegiyan te NENGAZEN si Ahia te, “Edhendini is esawa ni Jeroboam he ebpeuvag-uvag su para kenà sikandin mekilala. Ed-insà sikandin kenikew mehitenged te anak din he egkezeruwan, tevaka nu sikandin te egkegiyen ku ziyà te kenikew.”

<sup>6</sup> Umbe, hein nezineg ni Ahia is kedseled din diyà te gemawan, migkagi si Ahia te, “Laus ka. Netuenan ku he esawa ka ni Jeroboam. Maan is mibpeuvag-uvag ka? Duen mezaat he egkegiyen ku ziyà te kenikew. <sup>7</sup> Uli ka ne kegiyi nu si Jeroboam te iyan heini egkegiyen te NENGAZEN he Megbevayà te Israel: Mibpili ku sikew puun te minge etew, ne midhimu ku sikew he pengulu te minge etew ku he minge Israilihanen. <sup>8</sup> Migkuwa ku is ginhedian te minge kevuwazan ni David ne imbegey ku ziyà te kenikew. Piru kenè ka iring te suluguen ku he si David, he midtuman mulà te minge sugù ku wey ebpuun te tivuuk he gehinawa zin is kedsunud din kediey, wey metazeng is minge vaal zin diyà te etuvangan ku. <sup>9</sup> Edhuna pa he mezaat is kenikew he mibeelan te mibee-lan te minge hadi he nehuna kenikew. Mid-iniyugan a kenikew wey midhimu nu he mepauk a pinaagi te kebaal nu te mital he minge edezapen. <sup>10</sup> Tened kayi, edezeetan ku is pemilya nu. Ebpenhimetayan ku is langun he sakup te pemilya nu he minge maama, uripen etawa kenà. Ebpurungan ku edezeeti is pemilya nu iring te meremerik he vutang he ebinsulan he wazà duen egkesamà. <sup>11</sup> Is minge sakup te pemilya nu he ebpemematey ziyà te inged egkeenen te minge asu, ne is ebpemematey ziyà te vevesukà egkeenen te minge tagbis. Egkehitavù heini, su iyan a, is NENGAZEN, is migkagi kayi.”

<sup>12</sup> Ne migkegiyan ni Ahia haazà is esawa ni Jeroboam te, “Uli ke en diyà te keniyu. Ne kebpekeuma nu ziyà te inged niw, ebpatay is anak

nu. <sup>13</sup> Edlalew kandin is langun he tig-Israel, ne idleveng sikandin. Iyan dà sikandin sakup te pemilya ni Jeroboam he egkepurungan is kedlevenga zuen, su iyan dà sikandin sakup te pemilya ni Jeroboam he nekepenunuat te NENGAZEN he Megbevayà te Israel. <sup>14</sup> Ne zutun he timpu, duen edhimuwen te NENGAZEN he mahadì te Israel he iyan edezaat te pemilya ni Jeroboam. <sup>15</sup> Edsilutan te NENGAZEN is menge etew ziyà te Israel taman te ebpengerkeren sikandan iring te kegkerkera te tigbew he egkeigù te seleg te wahig. Id-awè din sikandan kayi te meupiya he tanà he imbegey zin diyà te menge kepuun dan, ne ibpeypat din sikandan diyà te egkehunaan te Wahig he Eufrates su geina te midhimu zan he mepauk sikandin pinaagi te kebpehitindeg dan te tukud he simbulu te vahi he ed-ezapan he si Ashera. <sup>16</sup> Ebey-anan din sikandan tenged te menge salà ni Jeroboam, he nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel.”

<sup>17</sup> Ne zutun mid-uli is esawa ni Jeroboam diyà te Tirza. Ne kebpekeuma zin diyà te gemawan te valey zan, ne segugunà minatey sikan is anak din.

<sup>18</sup> Ne inlalew te langun he menge tig-Israel haazà is batà ne inleveng dan sikandin, ne iyan heeyan nekagi te NENGAZEN pinaagi te suluguen din he mibpenaub din he si Ahia.

<sup>19</sup> Is дума pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Jeroboam, ragkes is kebpekidtebek din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguza te menge Hadì te Israel. <sup>20</sup> Midhedian ni Jeroboam is Israel seled te 22 he tuig. Ne hein minatey sikandin, iyan nekeilis kandin he hadì is

anak din he si Nadab.

*Is Kedadì ni Rehoboam diyà te Juda  
(2 Cronica 11:5–12:16)*

<sup>21</sup> Si Rehoboam he anak ni Solomon iyan hadì diyà te Juda. Ne 41 he tuig is kegurang din hein nehimu sikandin he hadì. Ne midhadì sikandin he ziyà te Jerusalem seled te 17 he tuig. Diyà te menge inged te menge tribu te Israel, iyan is Jerusalem nepilì te NENGAZEN he zutun sikandin ebegayi te zengeg. Is iney ni Rehoboam iyan si Naama he Amunihanen.

<sup>22</sup> Mibaal te salà diyà te etuvangan te NENGAZEN is menge etew ziyà te Juda, ne tuwas pa he zekelà is pauk te NENGAZEN kandan te pauk din te menge kepuun dan, su tuwas he zekelà is menge salè dan. <sup>23</sup> Mibaal zaan sikandan te menge pemuhata diyà te metikang he menge lugar wey te tedeman he menge vatu, wey mibpehitindeg sikandan te tukud he simbulu te vahi he ed-ezapan he si Ashera ziyà te puntur te kada vuvungan wey ziyà te sihung te kada merapung he kayu. <sup>24</sup> Ne liyu kenian, duen pa menge maama wey menge vahi kandan he ebelegyà te zengeg dan diyà te menge lugar he ed-ezapan dan. Is menge etew ziyà te Juda mid-ulaula zan is langun he utew mezaat he ulaula he iyan aney he tegi-ulaula zuen is menge etew ziyà te menge nasyun he impesegseg te NENGAZEN te menge Israilihanen.

<sup>25</sup> Hein ikelima he tuig te kedadì ni Rehoboam, midsurung ni Hadì Shishak he hadì te Ehipto is Jerusalem. <sup>26</sup> Mibpenguwa zin is menge ketigeyunan diyà te valey te NENGAZEN wey is diyà te turugan. Migkuwa zin is langun, ragkes

en is langun he minge kelasag he vulawan he mibpeveelan ni Solomon. <sup>27</sup> Umbe, mibpevaal si Hadì Rehoboam te brunsi he minge kelasag he inliwan dutun, ne insarig din heini te minge upisyal te minge vantey he ebantey te gemawan te turugan. <sup>28</sup> Ne emun edhendiyà haazà is hadì te valey te NENGAZEN, ne ed-uwiten duen te minge vantey heini he minge kelasag, ne kegkepasad dutun ne idlikù dan diyà te minge rugu zan.

<sup>29</sup> Is дума pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Rehoboam, wey is langun he mibeelan din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te minge Keguguza te minge Hadì te Juda. <sup>30</sup> Dutun he timpu layun ebpetebekà si Rehoboam wey si Jeroboam. <sup>31</sup> Hein minatey en si Rehoboam, inleveng sikandin diyà te midlevengan te minge kepuun din diyà te Inged ni David. (Is iney ni Rehoboam ne eggezanan ki Naama he Amunihanen.) Is nekeilis kandin he hadì iyan is anak din he si Abia.

## 15

### *Is Kedhadì ni Abia ziyà te Juda (2 Cronica 13:1–14:1)*

<sup>1</sup> Nehimu he hadì diyà te Juda si Abia hein ike-18 he tuig te kedhadì ni Jeroboam te Israel. <sup>2</sup> Diyà med-ubpà te Jerusalem si Abia, ne midhadì sikandin seled te tetelu he tuig. Iyan iney zin si Maaca he apù ni Absalom.

<sup>3</sup> Mibeelan din daan is langun he salà he mibeelan te amey zin. Kenà meupiya is kedepitè din te NENGAZEN he Megbevayè din; kenà iring te kepuun din he si David. <sup>4</sup> Piru tenged ki David,

intugut te NENGAZEN he Megbevayè din he mahadì diyà te Jerusalem is kevuwazan din pinaagi te kebegay kandin te anak he ebpekeilis kandin te kedhadì he edlig-en te Jerusalem. <sup>5</sup> Su mid-ulaula ni David is metazeng diyà te etuvangan te NENGAZEN, ne zutun te uuyag pa sikandin wazè din supaka is menge sugù te NENGAZEN, gawas duen te mibeelan din diyà te ki Uria he Hitihanen.

<sup>6-7</sup> Hein aney, layun edtebek si Rehoboam wey si Jeroboam, piru te huziyan iyan en maan edtebek si Abia wey si Jeroboam. Is дума pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Abia, wey is langun he mibeelan din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguzà te menge Hadì te Juda. <sup>8</sup> Hein minatey en si Abia, inleveng sikandin diyà te Inged ni David. Ne si Asa he anak din iyan nekeilis kandin te kedhadì.

*Is Kedhadì ni Asa ziyà te Juda  
(2 Cronica 15:16–16:6, 11-14)*

<sup>9</sup> Nehimu he hadì diyà te Juda si Asa hein ike-20 he tuig puun te kedhedii ni Jeroboam te Israel. <sup>10</sup> Diyà med-ubpà te Jerusalem si Asa, ne midhadì sikandin seled te 41 he tuig. Is apù din he vahi iyan si Maaca he apù ni Absalom. <sup>11</sup> Metazeng diyà te etuvangan te NENGAZEN is mid-ulaula ni Asa, iring sikandin te kepuun din he si David. <sup>12</sup> Midsegseg din puun te Juda is menge maama wey menge vahi he ebelegyà te zengeg dan diyà te menge lugar he zutun dan ed-azap, ne impaawè din is menge ed-ezapen he mibpeveelan te menge kepuun din. <sup>13</sup> Minsan is apù ni Asa he vahi he si Maaca in-awè din diyà te kegkerayna, su



mibaal si Maaca te utew mezaat he tukud he simbulu te ed-ezapan he si Ashera. Impetamped ni Asa heini he tukud ne mibpevinsulan din diyà te zal-ug te Kidron. <sup>14</sup> Minsan wazà maawà sikan is menge simbahan diyà te metikang he menge lugar, mepezumdumahan gihapun si Asa te NENGAZEN te tivuuk he untung din. <sup>15</sup> Mid-uwit din diyà te valey te NENGAZEN is menge pelata, menge vulawan, wey zuma pa he menge azen he inhalad dan te amey zin diyà te NENGAZEN.

<sup>16</sup> Layun ebpetebekà si Asa wey si Baasha he hadì te Israel dutun te timpu te kedhadì dan. <sup>17</sup> Midsurung ni Baasha is Juda, ne midlig-enan din is berengbeng te inged he Rama su para wazà ebpekegawas etawa ebpekeseled diyà te lugar ni Hadì Asa he hadì te Juda. <sup>18</sup> Mibpenguwa ni Asa is langun he pelata wey vulawan he nesamà diyà te menge budiga zuen te valey te NENGAZEN wey ziyà te turugan din. Ne insarig din heini te menge upisyal zin, ne insugù din he uwita haazà diyà te ki Hadì Ben Hadad diyà te Aram he ziyà ed-ubpà te Damascus. Si Ben Hadad anak ni Tabrimon wey apù ni Hezion. <sup>19</sup> Iyan heini menge lalag he impeuwit ni Asa ziyà te ki Ben Hadad: “Ed-uyun ki he ebpelevanè ki, iring te mibeelan te amey ku wey amey nu. Ne zewata nu heini is gasa ku kenikew he pelata wey vulawan, ne edhangyù a ziyà te kenikew he engkezi nu en is kedlavan nu ki Hadì Baasha ziyà te Israel su para mevey-ani e zin en.”

<sup>20</sup> Mibpezumdumahan ni Ben Hadad is hangyù ni Hadì Asa, ne midsugù din is menge peremandar te menge sundaru zin he surunga zan is menge

inged te Israel. Naagew zan is Ion, Dan, Abel Bet Maaca, is tivuuk he Kineret, wey is tivuuk he Naftali. <sup>21</sup> Hein netuenan haazà ni Baasha, ne mibpeengkezan din is kedlig-eni te Rama, ne midlikù sikandin diyà te Tirza. <sup>22</sup> Ne mibmendaran ni Hadi Asa is langun he menge maama te Juda he ibpekuwa kandan is menge vatu wey menge zezekelà he menge kayu he migamit ni Baasha te kedlig-en te Rama. Ne migamit heini ni Hadi Asa te kedlig-en te Geba ziyà te Benjamin, wey Mizpa.

<sup>23</sup> Is дума pa he gugud mehitenged te kedhadi ni Asa, wey is nevantug he menge vaal zin wey is langun he mibeelan din, ragkes is menge inged he midlig-enan din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguzà te menge Hadi te Juda. Hein megurang en si Asa duen daru zin diyà te paa zin. <sup>24</sup> Ne hein minatey en sikandin inleveng diyà te midlevengan te menge kepuun din diyà te inged te kepuun din he si David. Ne si Jehoshafat he anak din iyan nekeilis kandin te kedhadi.

### *Is Kedhadi ni Nadab diyà te Israel*

<sup>25</sup> Nehimu he hadi diyà te Israel si Nadab he anak ni Jeroboam hein ikezuwa he tuig te kedhadi ni Asa ziyà te Juda. Midhadi si Nadab diyà te tivuuk he Israel te seled te zezuwa he tuig. <sup>26</sup> Mezaat is ulaula zin diyà te etuvangan te NENGAZEN. Mid-iringan din is betasan te amey zin wey is salà he mibeelan din, he nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel.

<sup>27</sup> Ne si Baasha he anak ni Ahia, he ebpuun diyà te tribu ni Isacar, mezaat is pelanu zin diyà

te ki Nadab. Midhimetayan din si Nadab hein kedsurung ni Nadab wey te tivuuk he Israel te Gibeton, he sevaha he inged te menge Filistihanen. <sup>28</sup> Is kedhimetayi ni Baasha ki Nadab nehitavù hein iketelu he tuig te kedhadì ni Asa he hadì te Juda. Ne iyan mid-ilis ki Nadab te kedhadì si Baasha. <sup>29</sup> Ne zutun te kebpuun kedhadì ni Baasha, mibpenhimetayan din is tivuuk he pemilya ni Jeroboam, ne wazè din midsamà minsan sevaha. Neulaula heini su iyan heini nekagi te NENGAZEN pinaagi te suluguen din he si Ahia he tig-Shilo. <sup>30</sup> Su nepeukan te NENGAZEN he Megbevayà te Israel si Jeroboam tenged te menge salà he mibeelan din, he nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel.

<sup>31</sup> Is дума pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Nadab, wey is langun he mibeelan din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguza te menge Hadì te Israel. <sup>32</sup> Layun ebpetebekà si Asa wey si Baasha te timpu te kedhadì dan.

### *Is Kedhadì ni Baasha ziyà te Israel*

<sup>33</sup> Nehimu he hadì diyà te Israel si Baasha he anak ni Ahia hein iketelu he tuig te kedhadì ni Asa ziyà te Juda. Diyà te Tirza med-ubpà si Baasha, ne midhadì sikandin seled te 24 he tuig. <sup>34</sup> Mezaat is ulaula zin diyà te etuvangan te NENGAZEN. Mid-iringan din is ulaula ni Jeroboam wey is salà he mibeelan din, he nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel.

## 16

<sup>1</sup> Iyan heini lalag te NENGAZEN he ebpekesugat

diyà te ki Baasha he impekagi zin ki Jehu he anak ni Hanani: <sup>2</sup> “Migkuwa ku sikew puun te mevavà he kebpekesavuk, ne midhimu ku sikew he pengulu temenge etew ku he Israilihanen. Piru mid-iringan nu is ulaula ni Jeroboam ne iyan ka nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge etew ku, ne midhimu nu he mepauk a tenged te menge salè dan. <sup>3</sup> Umbe, edèdeetan ku sikew wey is pemilya nu, iring te mibeelan ku ziyà te pemilya ni Jeroboam he anak ni Nebat. <sup>4</sup> Is sakup te pemilya nu he ebpemematey ziyà te inged egkeenen te menge asu, ne is diyà ebpemematey te vevesukà egkeenen te menge tagbis.”

<sup>5</sup> Is duma pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Baasha, wey is nevantug he menge vaal zin, wey zuma pa he mibeelan din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguzà te menge Hadi te Israel. <sup>6</sup> Ne hein minatey en si Baasha, inleveng sikandin diyà te Tirza. Ne iyan is anak din he si Elah nekeilis kandin te kedhadì.

<sup>7</sup> Haazà is lalag te NENGAZEN he nekesugat diyà te ki Baasha wey te pemilya zin, migkagi te NENGAZEN pinaagi te ebpeneuven din he si Jehu he anak ni Hanani. Migkagi haazà te NENGAZEN tenged te langun he mezaat he menge vaal ni Baasha ziyà te etuvangan te NENGAZEN. Midhimu zin he mepauk is NENGAZEN tenged te menge vaal zin he iring te mibeelan te pemilya ni Jeroboam, wey tenged te kebpenhimetayi zin te tivuuk he pemilya ni Jeroboam.

*Is Kedhadì ni Ela ziyà te Israel*

<sup>8</sup> Nehimu he hadì te Israel si Ela he anak ni Baasha hein ike-26 he tuig te kedhadì ni Asa ziyà te Juda. Diyà te Tirza med-ubpà si Ela, ne midhadì sikandin seled te zezuwa he tuig.

<sup>9</sup> Dutun he timpu, si Zimri he sevaha te munge upisyal zin wey peremandar te ketengà te munge perekerwahi, duen din pelanu he mezaat diyà te ki Ela. Ne sevaha he andew, nelangut si Ela ziyà te Tirza, ziyà sikandin te valey ni Arza he iyan edumala te turugan diyà te Tirza. <sup>10</sup> Midseled dutun te valey si Zimri ne midhimetayan din si Ela. Neulaula heini hein ike-27 he tuig te kedhadì ni Asa ziyà te Juda. Ne iyan si Zimri nekeilis ki Elah te kedhadì.

<sup>11</sup> Kebpuun kedhadì ni Zimri, mibpenhimetayan din is tivuuk he pemilya ni Baasha. Ne wazè din midsamà he maama minsan diyà te munge kezuzumahi wey munge emigu ni Baasha. <sup>12</sup> Mibpenhimetayan ni Zimri is tivuuk he pemilya ni Baasha he sungkad te migkagi te NENGAZEN pinaagi te ebpeneuven din he si Jehu. <sup>13</sup> Nehitavù heini su nepauk is NENGAZEN he Megbevayà te Israel ki Baasha wey te anak din he si Ela tenged te munge salà he mibeelan dan, he nehimu he hinungdan te kebpekesalà te munge tig-Israel, pinaagi te ked-azap dan te zuma he munge ed-ezapen.

<sup>14</sup> Is duma pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Ela, wey is langun he mibeelan din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te munge Keguguza te munge Hadì te Israel.

*Is Kedhadì ni Zimri ziyà te Israel*

<sup>15</sup> Nehimu he hadì diyà te Israel si Zimri hein ike-27 he tuig te kedhadì ni Asa ziyà te Juda. Diyà sikandin med-ubpà te Tirza, piru pitu zà he andew is kedhadì din. Su hein migkampu is minge sundaru te Israel ziyà te uvey te Gibeton he sevaha he inged te minge Filistihanen, <sup>16</sup> netudtulan haazà is minge sundaru he midhimetayan ni Zimri sikan is hadì. Umbe zutun mïsmu he andew te ziyà sikandan te kampu zan, midhimu zan he hadì te Israel si Omri. Heini si Omri iyan peremandar te minge sundaru te Israel.

<sup>17</sup> Ne mid-awà dutun te Gibeton si Omri wey is minge zuma zin he minge tig-Israel, ne mid-surung dan is Tirza. <sup>18</sup> Ne hein naahà ni Zimri he naagew en haazà is inged, midseled sikandin diyà te melig-en he vahin duen te turugan ne mibinsulan din haazà is turugan, umbe minatey sikandin. <sup>19</sup> Neulaula heini tenged te minge salà he mibeelan din. Mezaat is ulaula zin diyà te etuvangan te NENGAZEN, ne mid-iringan din is ulaula ni Jeroboam wey is salà he mibeelan din, he nehimu he hinungdan te kebpekesalà te minge tig-Israel.

<sup>20</sup> Is duma pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Zimri, wey is bahin te kedribildi zin, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te minge Keguguza te minge Hadì te Israel.

### *Is Kedhadì ni Omri ziyà te Israel*

<sup>21</sup> Nevahin te zezuwa he grupu is minge etew ziyà te Israel. Is sevaha he grupu egkesuat he iyan edhimuwen he hadì si Tibni he anak ni Ginat, ne

is sevaha pa he grupu si Omri is kandan he egkesuatan. <sup>22</sup> Piru edhuna he melig-en is lumelavan ki Omri te lumelavan ki Tibni te anak ni Ginat. Nepatey si Tibni, ne iyan nehimu he hadì si Omri.

<sup>23</sup> Nehimu he hadì te Israel si Omri hein ike-31 he tuig te kedhadì ni Asa ziyà te Juda. Midhadì sikandin seled te 12 he tuig; is heenem he tuig dutun te kedhadì din ne ziyà sikandin te Tirza. <sup>24</sup> Ne mibpemasa zin diyà te ki Shemer is buvungan diyà te Samaria te 70 he kilu he pelata, ne miban-gun sikandin dutun te inged. Ne migngezanan din haazà is inged he Samaria, he ebpuun te ngazan ni Shemer he iyan nehuna he tegigaked dutun te vuvungan.

<sup>25</sup> Mezaat is baal ni Omri ziyà te etuvangan te NENGAZEN. Lavew pa te nengehuna kandin he hadì is kandin he kebaal te salà. <sup>26</sup> Mid-iringan din is ulaula ni Jeroboam he anak ni Nebat wey is salà he mibeelan din, he nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel, he iyan is ked-azap te zuma he menge ed-ezapen. Pinaagi kenian midhimu zan he mepauk is NENGAZEN he Megbevayà te Israel.

<sup>27</sup> Is duma pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Omri, wey nevantug he menge vaal zin wey zuma pa he mibeelan din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguza te menge Hadì te Israel. <sup>28</sup> Ne hein minatey en si Omri, inleveng sikandin diyà te Samaria. Ne si Ahab he anak din iyan nekeilis kandin te kedhadì.

*Is Kedhadì ni Ahab diyà te Israel*

<sup>29</sup> Nehimu he hadì diyà te Israel si Ahab he anak ni Omri hein ike-38 he tuig te kedhadì ni Asa ziyà

te Juda. Diyà med-ubpà te Samaria si Ahab ne midhadì sikandan seled te 22 he tuig. <sup>30</sup> Mezaat is ulaula zin diyà te etuvangan te NENGAZEN, lavew pa is kezaat din te mezaat he mibeelan te menge hadì he nehuna kandin. <sup>31</sup> Ne kurang pa ziyà te kandin is ked-iring te menge salà he mibeelan ni Jeroboam, kekenà, mid-esawa zin si Jezebel he anak ni Hadì Etbaal he tig-Sidon, ne nenilbi sikandin wey mid-azap te ed-ezopen he si Baal. <sup>32</sup> Mibangun sikandin te simbahan wey pemuhatà he para ki Baal ziyà te Samaria. <sup>33</sup> Mibpevaal zaan sikandin te tukud he simbulu te vahi he ed-ezopen he si Ashera. Midhimu zin iyan he mepauk is NENGAZEN he Megbevayà te Israel, lavew pa is kezaat kayi te mibeelan din te mibeelan te menge hadì he nehuna kandin.

<sup>34</sup> Dutun te timpu te kedhadì ni Ahab, mid-umanan benguna ni Hiel he tig-Betel is Jerico. Hein ebengunen din en is menge pundasyun kayi, minatey is kinekekayan he anak din he si Abiram. Ne hein iyan din en ebpeveelan is menge pultahan kayi he inged, iyan en maan minatey is tinengkezan he anak din he si Segub. Neulaula heini is langun sumalà is lalag te NENGAZEN pinaagi ki Josue he anak ni Nun.

## 17

### *Mid-uwitan te Uwak si Elias te Egkekaan Din*

<sup>1</sup> Ne zuen sevaha he ebpeneuven te NENGAZEN he iyan ngazan din si Elias. Meginged sikandin diyà te Tishbe, he sakup te Gilead. Migkegiyan din si Ahab te, “Kayi te etuvangan te uuyag he NENGAZEN he Megbevayà te Israel he iyan



ed-zapen ku, egkegiyen ku kenikew he siguradu wazà dehemug etawa uzan he ebpekeuma seled te egkepipira he tuig emun kenà a egkagi he ebpekeuma heini.”

<sup>2</sup> Dutun migkegiyan te NENGAZEN si Elias te, <sup>3</sup> “Awè ka kayi ne ziyè ka pevayà te zapit te edsilaan ne eles ka ziyà te zal-ug te Kerit he zapit te edsilaan te Wahig he Jordan. <sup>4</sup> Ne zutun ka inum te zal-ug, ne edsuguen ku is menge uwak te ked-uwit te egkekaan nu zutun.” <sup>5</sup> Ne midtuman ni Elias haazà is insugù kandin te NENGAZEN. Midhendiyà sikandin te zal-ug te Kerit he zapit te edsilaan te Wahig he Jordan ne zutun sikandin med-ubpàubpà. <sup>6</sup> Ne ed-uwitan sikandin te menge uwak te supas wey usa emun meselem wey mezukilem, ne zutun sikandin ed-inum te zal-ug.

### *Is Balu he Bahi ziyà te Zarefat*

<sup>7</sup> Ne hein neuget nemezahan haazà is beugan su wazè en med-uzan. <sup>8</sup> Ne zutun migkegiyan te NENGAZEN si Elias te, <sup>9</sup> “Hendiyè ka te Zarefat diyà te Sidon, ne zutun ka ubpà su zuen balu he vahi he midsugù ku te kebpekaan kenikew.” <sup>10</sup> Umbe, midhendiyà si Elias te Zarefat. Ne hein nekeume en sikandin diyà te pultahan dutun te inged, neehè din is balu he vahi he ebpengayu. Ne migkegiyan din haazà is bahi te, “Betbetai a kenikew uwiti te zeisey zà he wahig su wey a mekeinum.” <sup>11</sup> Ne hein egkuwaan en dutun te valu haazà, ne mid-umanan sikandin kegiyi ni Elias te, “Betbetai a zaan uwiti te zeisey he supas.”

<sup>12</sup> Ne migkagi haazà is balu te, “Tutuu is egkegiyan ku ziyà te etuvangan te NENGAZEN he Megbevayè nu, he wazè ku en supas. Iyan dà nesamà is sengekemkem he herina ziyà te yehung wey is deisey he lana ziyà te umuy. Umbe ebpengamì a te pira he legas he kayu su ed-uwiten ku heini ziyà te valey su edhilituen ku sikan is nesamà he herina para kedì wey para te anak ku, ne emun egkaamin dey en heini ne egkeumes key en.”

<sup>13</sup> Ne migkagi si Elias diyà te kandin te, “Kenè ka meseeng. Uli ka ne veeli nu is migkagi nu. Piru hunai a kenikew hilitui te zeisey zà he supas he ebpuun duen te nesamà he herina nu, ne segugunè nu uwita kayi te kediey. Ne emun igkahated nu en kayi te kediey ne hilitù ka zaan te para kenikew wey para te anak nu. <sup>14</sup> Su iyan heini lalag te NENGAZEN he Megbevayà te Israel, ‘Kenà egkaamin is herina ziyà te yehung nu wey kenà egkaamin is lana ziyà te umuy nu taman te andew he ibpeuzan ku en kayi te tanà.’ ”

<sup>15</sup> Ne migenat haazà is bahi ne mibeelan din is nekagi ni Elias. Umbe zuen keenen kada andew he para ki Elias wey para zuen te valu wey te anak din. <sup>16</sup> Su layun duen herina zuen te yehung wey layun duen lana zuen te umuy, sumalà is nekagi te NENGAZEN pinaagi ki Elias.

<sup>17</sup> Dutun te huziyan he timpu nezeruwan sikan is anak duen te vahi. Migerabi is daru zin taman te minatey sikandin. <sup>18</sup> Migkagi haazà is bahi ziyà te ki Elias te, “Sikew is suluguen te Megbevayà hengkey is ingkepeuki nu kediey? Iyan be inhendini nu su edhimetayan nu is anak ku su silut kedì

tenged te menge salè ku?” <sup>19</sup> Midtavak si Elias te, “Ihengkayi nu heeyan is anak nu.” Migkuwa ni Elias haazà is batà puun te iney zin, ne miduwit din diyà te rugu he ziyà te zivavew, he iyan ubpeey ni Elias. Impehizegè din haazà is batà diyà te hizegaan din, <sup>20</sup> ne nengumew-umew sikandin te NENGAZEN, ke sikandin te, “He NENGAZEN he Megbevayè ku, maan is mibpeuwitan nu te kezeetan heini is balu he ed-ubpaan ku pinaagi te kedhimetayi nu te anak din?” <sup>21</sup> Ketetelu lengkevi ni Elias haazà is batà ne nengumew-umew sikandin te NENGAZEN he ke sikandin te, “He NENGAZEN he Megbevayè ku, uyaga nu heini is batà!” <sup>22</sup> Midtavak te NENGAZEN is ampù ni Elias, ne neuyagan haazà is batà. <sup>23</sup> Ne impenaug ni Elias haazà is batà ne imbegey zin diyà te iney zin. Ke si Elias te, “Ahaa nu man is anak nu, uuyag sikandin!” <sup>24</sup> Ne migkagi haazà is bahi ziyà te ki Elias te, “Guntaan netuenan ku en he tutuu iyan he suluguen ka te Megbevayà, wey tutuu he ebpekidlalag is NENGAZEN pinaagi kenikew.”

## 18

### *Impaahà ni Elias he Tutuu Sikandin he Ebpeneuven te Megbevayà*

<sup>1</sup> Tetelu en he tuig he wazà med-uzan. Ne sevaha zutun he timpu, migkagi is NENGAZEN diyà te ki Elias te, “Hipanew ka ne peehè ka ki Ahab, su ibpeuzan ku en.” <sup>2</sup> Umbe, midhendiyà si Elias te ki Ahab.

Dutun utew en mepait is bitil ziyà te Samaria. <sup>3</sup> Umbe, impetawag ni Ahab si Obadias he iyan edumala te turugan din. (Ne si Obadias, dekelà

is kedtahud din te NENGAZEN. <sup>4</sup> Hein mibpepenhimetayan ni Jezebel is menge ebpeneuven te NENGAZEN, in-eles ni Obadiah is 100 he ebpeneuven diyà te zezuwa he surung; 50 is diyà te kada surung, ne mibegayan din sikandan te keenen wey wahig.) <sup>5</sup> Migkagi si Ahab diyà te ki Obadiah te, “Ebeyaan ta is langun he serebseb wey beugan kayi te nasyun tew, su kela ke mekeehè ki te igkekumpey ta te menge kudà wey menge asnu tew, su para kenà mebpematey.” <sup>6</sup> Umbe, mibahin dan is edrigriguwan dan dutun te nasyun dan. Umbe midhipanew is kada sevaha kandan pehendiyà te netendek he edrigriguwan din.

<sup>7</sup> Ne zutun te kedhipanew ni Obadiah, neuma zin si Elias. Nekilala zin si Elias umbe midluhud sikandin te kedtahud ki Elias, ne ke sikandin te, “Iyan ke ve heeyan, Datù Elias?” <sup>8</sup> Midtavak si Elias te, “Uya. Genat ka guntaan, ne kegiyi nu is egalen nu he si Ahab he kayi a.” <sup>9</sup> Piru migkagi si Obadiah te, “Datù, kenè nu himuwa he ebpemiligru is untung ku ki Ahab, su wazà salà he nehimu ku ziyà te kenikew. <sup>10</sup> Tutuu is migkagi ku ziyà te etuvangan te uuyag he NENGAZEN he Megbevayè nu, he wazà nasyun etawa ginhedian he wazà impehendutun te egalen ku te kebpen-ahà kenikew. Emun egkagi is menge pengulu zutun te menge nasyun wey menge ginhedian he wazè ka ziyà te kandan he lugar, ibpepenangdù sikandan ni Ahab he wazè ke zan maahà. <sup>11</sup> Ne guntaan edsuguen a kenikew te kedhendiyà te egalen ku te kekgagi he kayi ka? <sup>12</sup> Hengkey ke ebpekeiniyug a guntaan ne ed-uwiten ka te Mulin-ulin te NENGAZEN diyà te lugar he wazè ku metueni? Ne emun ebpekeuma

kayi si Ahab he wazè ke en, ne edhimetayan e zin. Piru, datù, nenilbi a te NENGAZEN puun te menguhed e pa. <sup>13</sup> Wazè nu ve mezineg is mibeelan ku zuen te ebpenhimetayan ni Jezebel he minge ebpeneuven te NENGAZEN? In-eles ku is 100 he ebpeneuven te NENGAZEN diyà te zezuwa he surung, 50 is diyà te kada surung, ne mibegayan ku sikandan te keenen wey wahig. <sup>14</sup> Ne guntaan edsuguen a kenikew te kedhendiyà te egalen ku te kekgagi he kayi ka? Siguradu edhimetayan e zin!”

<sup>15</sup> Migkagi si Elias te, “Ebpenangdù a ziyà te uuyag he NENGAZEN he Mekegegehem, he edsil-biyan ku, he ebpaahà a ki Ahab guntaan he andew.”

<sup>16</sup> Umbe, midhendiyà si Obdias te ki Ahab ne migkegiyan din he zutun si Elias, ne migenat si Ahab te kedhinguma ki Elias. <sup>17</sup> Ne hein neuma ni Ahab si Elias, ke sikandin te, “Iyan ke ves iyan heeyan is ebpendezaat te Israel.” <sup>18</sup> Midtavak si Elias te, “Kènà a iyan ebpendezaat te Israel, kekenà, iyan ka wey is pemilya te amey nu. Su wazè niw tumana is minge sugù te NENGAZEN wey mid-azap niw is minge ledawan ni Baal. <sup>19</sup> Ne guntaan, ipetigum nu is langun he minge etew te Israel kayi te kedì diyà te Buntud he Carmel. Ne ipehendiyè nu zaan sikan is 450 he ebpeneuven ni Baal wey is 400 he ebpeneuven ni Ashera, he ibpemekaan ni Jezebel.”

<sup>20</sup> Umbe, midtigum ni Ahab is langun he minge etew ziyà te Israel wey sikan is ebpemeneuven diyà te Buntud he Carmel. <sup>21</sup> Mid-uvey si Elias diyà te minge etew is migkagi te, “Sengemenu

kelugayad is kedsunud niw te zezuwa he tulu-  
uwen? Emun iyan Megbevayà is NENGAZEN ne  
sunuza niw sikandin piru emun iyan Megbevayà  
si Baal ne iyan niw sunuza.” Piru wazà medtavak  
is menge etew.

<sup>22</sup> Mid-uman mekgagi si Elias te, “Iyan e zà  
nesamà te menge ebpeneuven te NENGAZEN, piru  
si Baal 450 is kandin he ebpeneuven. <sup>23</sup>Ne guntaan  
uwiti key te zezuwa he tudu he vaka. Ne mebpili  
dutun is menge ebpeneuven ni Baal te kandan  
he edlepaan ne penggetaza zan ne id-untud dan  
haazà diyà te kayu he idtavun, piru kenà haazà  
edreteman te hapuy is ed-em-emuren he tavun.  
Ne iyan daan haazà ebeelan ku ziyà te sevaha he  
vaka; idsavuk ku zaan haazà diyà te tavun he ed-  
em-emuren ne kenè ku zaan haazà edreteman te  
hapuy is tavun. <sup>24</sup>Ne pengemuyù kew ziyà te  
keniyu he ed-ezapen he iyan medretem te hapuy,  
ne ebpengemuyù a zaan diyà te NENGAZEN. Ne  
sikan is edretem te hapuy ziyà te tavun, ne iyan  
tutuu he Megbevayà.” Ne nekeuyun dutun is  
menge etew.

<sup>25</sup> Dutun migkegiyan ni Elias is menge ebpeneu-  
ven ni Baal te, “Iyan kew huna su mahabet kew.  
Pili kew te sevaha he tudu he vaka ne endama  
niw heini. Ampù kew ziyà te ed-ezapen niw  
piru kenè niw retemi te hapuy is tavun niw.”  
<sup>26</sup> Umbe, migkuwa zuen te menge ebpeneuven  
ni Baal is tudu he vaka he mid-uwit diyà te kan-  
dan, ne mid-andam dan heini. Ne nengemuyù  
dan diyà te ki Baal puun te meselem taman te  
meudtu. Igkulahì dan en is lalag te, “He Baal,  
tevaka key kenikew!” Edsayewsayew en sikan-

dan is edlingutlingut duen te pemuhatà he mibeelan dan. Piru wazà mibegey te hangyù dan.

<sup>27</sup> Ne hein meudtu en ne ed-un-undahan en sikandan ni Elias he ke sikandin te, “Sigudu kew en pengulahì, su megbevayè man buwa sikandin! Kela ke mezalem is ked-isip-isip din etawa midhimeley, etawa zuen din nehopenawan, etawa nekelipezeng ne kinahanglan he ebpukawen.”

<sup>28</sup> Umbe, midsigudu en sikandan megkulahì ne mibpemelian dan en is menge lawa zan te ubpit wey ispada, su iyan haazà neleyaman dan te ebaal, ne nenuravid en is lengesa zan.

<sup>29</sup> Midlavey en is meudtu ne edsigudu gihapun sikandan ebpengulahì taman te neuma is uras te mahapun he kebpmuhat, piru wazà mibegey te hangyù dan.

<sup>30</sup> Migkegiyan ni Elias is langun he etew zutun te, “Uvey kew zini te kedì.” Ne mid-uvey is menge etew ziyà te kandin. Ne mibpurungan din sikan is pemuhatà he para te NENGAZEN he nezeetan.

<sup>31</sup> Migkuwa sikandin te 12 he menge watu he iyan ibpesavut din is 12 he tribu he menge anak ni Jacob, sikan is etew he migngezanan te NENGAZEN ki Israel.

<sup>32</sup> Ne mibeelan din haazà is menge watu he pemuhatà para te NENGAZEN, ne migkenalan din is peliguy zutun te pemuhatà. Haazà is kanal ed-eregan te liwazà te saku he veni.

<sup>33</sup> Impurung din ipemelastar is tavun dutun te pemuhatà ne midsapù din sikan is baka ne in-untud din duen te tavun. Ne migkegiyan din is menge etew te, “Busbusi niw te heepat he umuy te wahig heini is pmuhat wey is tavun din.” Ne hein nepasad dan haazà, <sup>34</sup> migkagi si Elias te, “Umani niw

vusbusi.” Ne hein nepasad dan te ebusbus, mid-uman megkagi si Elias te, “Umani niw vusbusi te iketelu.” Midtuman dan haazà is nekagi ni Elias, <sup>35</sup> ne midtudà is wahig peliguy zuen te pemuhatà ne nepenù sikan is kanal.

<sup>36</sup> Hein timpu en te kebpemuhat, mid-uvey si Elias he ebpeneuven duen te pemuhatà ne nenge-muyù sikandin. Ke sikandin te, “NENGAZEN he Megbevayà ni Abraham, ni Isaac, wey ni Jacob, ipeehè nu is puriba guntaan he andew he iyan ka Megbevayà te Israel ne suluguen a kenikew, ne mibeelan ku heini is langun he vaal su iyan insugù nu. <sup>37</sup> Ivegey nu is hangyù ku, NENGAZEN su para metueni kayi te menge etew he iyan ka NENGAZEN Megbevayà, ne ibpelikù nu sikandan diyà te kenikew.”

<sup>38</sup> Ne segugunà nekeuma is hapuy he ebpuun diyà te NENGAZEN, ne midtutung dutun te hapuy sikan is pemuhat, sikan is tavun, sikan is menge vatu, wey is tanà, wey mibpemezahan din is wahig duen te kanal. <sup>39</sup> Ne hein naahà haazà te langun he menge etew zutun, midlangkeb dan is egkagi te, “Is NENGAZEN, iyan Megbevayà! Is NENGAZEN iyan Megbevayà!” <sup>40</sup> Ne segugunà midsugù ni Elias is menge etew te, “Dekepa niw is menge ebpeneuven ni Baal. Kinahanglan he wazà ebpekepelaguy kandan!” Umbe midakep dan ne mid-uwit sikandan ni Elias diyà te zal-ug he Kishon ne zutun din penhimetayi.

<sup>41</sup> Migkegiyan ni Elias si Ahab te, “Genat kad ne kaan ke en su ebpekeume en is mereges he uzan.”

<sup>42</sup> Umbe, migenat si Ahab su egkaan, ne si Elias



mulà, midtekezeg diyà te puntur te Carmel is mid-ampù he eduzungul ziyà te tanà. <sup>43</sup> Ne migkegiyan din is suluguen din te, “Tekezeg ka ne pentawa nu is dagat.” Ne midtuman haazà duen te suluguen.

Ne kedlikù din diyà te ki Elias ke sikandin te, “Wazè ku naahà.” Kepipitu sikandin ipelikù ni Elias te keb pantew. <sup>44</sup> Ne hein ikepitu en te kedlikù din, ke sikandin diyà te ki Elias te, “Zuen ku naahà he kivel he iring dà keluag te palad te etew he mibpezivavew he ebpuun te lawed.” Ne migkagi si Elias te, “Genat ka, ne kegiyi nu si Ahab he med-untud en te kerwahi zin ne megenat en mintras kenè pa sikandin egkesaut te uzan.”

<sup>45</sup> Ne netegtegaad mibmerusirem en is hewhewanan tenged te minge kivel. Nengeramag wey mid-uzan te mereges, ne mid-untud te kerwahi zin si Ahab ne midhendiyà te Jezreel. <sup>46</sup> Ne zutun, mid-ulinan si Elias te NENGAZEN! Midlislis din is pendivavew he visti zin ne mibekesan din ne mibpelelaguy su edhuna sikandin ki Ahab diyà te Jezreel.

## 19

### *Mibpelaguy si Elias Pehendiyà te Horeb*

<sup>1</sup> Midtutdulan ni Ahab is esawa zin he si Jezebel te langun he mibeelan ni Elias, wey is kebpenhimetayi ni Elias te langun he ebpeneuven ni Baal.

<sup>2</sup> Umbe, mibpeuwitan ni Jezebel te lalag si Elias he ed henduen te, “Berakat he zekelà is silut te minge ed-ezapan kediey emun iring kayi he uras keeselem ne kenè ku pa sikew egkepatey, iring te mibeelan nu te minge ebpemeneuven.”

<sup>3</sup> Ne nahandek dutun si Elias, umbe mibpelaguy sikandin pehendiyà te Beersheba he sakup te Juda, ne intagak din dutun is suluguen din. <sup>4</sup> Ne midhendiyà mulà sikandin te sibsivayan he senga andew is hipanew zin. Mibpundu sikandin he ebpimpinuu ziyà te lempek te kayu, ne mid-ampù he mebpatey en sikandin. Migkagi sikandin te, “Subre en heini NENGAZEN! Kuwaa nu en is untung ku, kenà a zeyzey te menge kepuun ku.” <sup>5</sup> Ne midhizegà sikandin duen te sihung te kayu. Ne nekelipezeng sikandin.

Ne zutun dutun duen belinsuguen he migunggel kandin he migkagi te, “Enew ka wey megkaan.” <sup>6</sup> Ne kedtengteng din neehè din diyà te ulunan din is supas he midlutù pinaagi te midlangga he watu wey wahig he neketagù diyà te umuy. Migkaan sikandin wey mid-inum ne mid-uman medhizega.

<sup>7</sup> Midlikù sikan is belinsuguen te NENGAZEN ne migunggel zin en maan si Elias дума is kegkagi te, “Enew ka wey megkaan, su meziyù pa is ebpeveyaan nu.” <sup>8</sup> Umbe, mid-enuw si Elias ne migkaan wey mid-inum. Ne nekevegey kandin te zesen haazà is migkaan din, ne midhipanew sikandin seled te 40 he andew wey 40 he kezukileman, taman te nekeuma sikandin diyà te Horeb, he vuntut te Megbevayà. <sup>9</sup> Midseled sikandin diyà te sevaha he surung ne zutun sikandin medlizepeng hein mezukilem en.

Dutun migkagi is NENGAZEN diyà te ki Elias te, “Hengkey is baal nu kayi?” <sup>10</sup> Midtavak sikandin te, “NENGAZEN he Megbevayà he Mekegegehem, metinumanen a he nenilbi kenikew. Piru inselikwey te menge Israilihanen is paagi nu te

kebpekid-uyun kandan, midezeetan dan is menge pemuhatà para kenikew, wey mibpenhimetayan dan is menge ebpeneuven nu. Ne sebsevaha ku zà te nesamà, piru edtinguhè dan daan te kedhimatey kedì.” <sup>11</sup> Migkagi is NENGAZEN te, “Gawas ka ne hitindeg ka ziyà te etuvangan ku ziyà te puntur kayi te vuntut, su edsagad a.” Ne zutun nengeramag te utew mevandes he nekegadgad te menge vuntut wey nekelekat te menge vatu, piru wazà dutun te keramag is NENGAZEN. Ne hein mid-engked is keramag, midlinug piru wazà gihapun is NENGAZEN dutun te linug. <sup>12</sup> Ne hein mid-engked is linug, duen hapuy he neretem, piru wazà gihapun is NENGAZEN dutun te hapuy. Ne hein wazè en haazà is hapuy, duen utew menaney he lageng he henduen dà te naasnaas. <sup>13</sup> Ne hein nezineg haazà ni Elias, midtombunan din is buked din te samput ne migawas sikandin ne midhitindeg diyà te vèbà dutun te surung. Ne zutun duen lageng he migkagi te, “Elias, hengkey is baal nu kayi?” <sup>14</sup> Midtavak sikandin te, “NENGAZEN he Megbevayà he Mekegegehem, metinumanen a he nenilbi kenikew. Piru inselikwey te menge Israilihanen is paagi nu te kebpekidepità kandan, midezeetan dan is menge pemuhatà para kenikew, wey mibpenhimetayan dan is menge ebpeneuven nu. Ne sebsevaha ku zà is nesamà, ne edtinguhè dan daan te kedhimatey kedì.”

<sup>15</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te kandin te, “Likù ka ziyà te imbayè nu, ne hendiyè ka te sibsi-vayan te Damascus. Ne emun ebpekeuma kad, ne edlenahan nu si Hazael he tuus he iyan en

sikandin hadi diyà te Aram. <sup>16</sup> Lenahi nu zaan si Jehu he anak ni Nimshi su iyan sikandin hadi te Israel wey si Elisha he anak ni Shafat, he tig-Abel Mehola, su iyan sikandin ebpeneuven ku he ebpekeilis kenikew. <sup>17</sup> Ebpenhimetayan ni Hazael is ebpemen-azap ki Baal. Is ebpekepelaguy kandin, ne ebpenhimetayan ni Jehu, ne is ebpekepelaguy ki Jehu, ne si Elisha is ebpenhimatey kandan. <sup>18</sup> Piru edsemaan ku is 7,000 he menge Israilihanen he wazà medluhud wey medhazek te ledawan ni Baal.”

### *Is Kedtewaga ki Elisha*

<sup>19</sup> Ne migenat si Elias ne neehè din si Elisha he anak ni Shafat is ed-eradu. Duen 11 he paris te menge vaka ziyà te egkehunaan ni Elisha he id-eradu te menge zuma zin, ne iyan sikandin ed-eradu te ike-12 he paris. Mid-uvayan sikandin ni Elias, ne impesinabley ni Elias ki Elisha is samput ni Elias. <sup>20</sup> Mid-ewaan ni Elisha is menge vaka zin su midal-as din si Elias. Ne migkegiyan din te, “Edhezekan ku zep-a si amà wey si inà te kebpenemilit diyà te kandan, ne kegkepasad eduma a kenikew.” Midtavak si Elias te, “Uya, piru kenè nu lipati is mibeelan ku ziyà te kenikew.”

<sup>21</sup> Midlikù si Elisha, su migkuwa zin is menge vaka zin ne mibpenlapè din. Ne iyan intavun din te kedhilutua zutun te menge vaka is menge himan din te ked-eradu. Ne hein nelutù en haazà, mibegayan din sikan is menge zuma zin te ed-eradu ne migkaan sikandan is langun. Ne zutun mibpekidume en sikandin ki Elias su ed-ugup kandin.

## 20

### *Midsurung ni Ben Hadad is Samaria*

<sup>1</sup> Dutun he timpu midtigum ni Hadì Ben Hadad he hadì te Aram is langun he menge sundaru zin su wey zan mekepekidtebek. Miduma kandan is 32 he menge hadì he edlavan ki Ben Hadad, he zuen dan menge kudà wey menge kerwahi. Ne migenat dan su edsurung dan diyà te Samaria.

<sup>2</sup> Mibpesugù si Ben Hadad te menge menunudtulà diyà te Samaria su wey zan metudtul heini he lalag diyà te ki Hadì Ahab he hadì te Israel: “Iyan heini migkagi ni Ben Hadad: <sup>3</sup> ‘Is menge pelata nu wey menge vulawan nu ne kediey, ne is menge esawa nu wey is mevurut he menge anak nu ne kediey zaan.’ ” <sup>4</sup> Ne is tavak he impetudtul ni Hadì Ahab edhenduen te, “Uyun a te nekagi nu, Mahal he Hadì, he gaked a kenikew wey is langun he kediey.”

<sup>5</sup> Mid-uman medlikù haazà is menge menunudtulà diyà te ki Ahab he ke sikandan te, “Iyan heini menge lalag ni Ben Hadad: ‘Migkagi ad diyà te kenikew he ivegey nu kedì is menge pelata nu, menge vulawan nu, menge esawa nu, wey menge anak nu. <sup>6</sup> Ne keeselem te iring kayi he uras, ibpemandiyan ku is menge upisyal ku su wey zan mesusi is turugan nu wey valey te menge upisyal nu. Egkuwaan dan is langun he ed-isipen nu he menge mahalen.’ ”

<sup>7</sup> Impetawag te hadì te Israel is langun he ebpemendumala te Israel ne migkegiyan din te, “Ebpen-ahà iyan te paagi si Ben Hadad he mezezeeti kiw zin. Su ibegey ku en man is mibuyù

din he iyan is: menge esawa ku, menge anak ku, menge pelata ku, wey vulawan ku.”<sup>8</sup> Ne midtavak is ebpemendumala wey is дума he menge etew te, “Kenè nu en ivegey is ebuyuen din.”<sup>9</sup> Umbe, migkegiyan ni Ahab haazà is menge menunudtulà ni Ben Hadad te, “Kegiya niw ziyà te mahal he hadì he ibegey ku kandin is nehuna he mibuyù din he iyan is menge pelata ku, menge vulawan ku, menge esawa ku, wey menge anak ku, piru kenè ku igkevegey heini is ikezuwa he mibuyù din.” Mid-ulì haazà is menge menunudtulà ne migkagi zan diyà te ki Ben Hadad is tavak ni Ahab.

<sup>10</sup> Mibpeuman mebpeuwit te lalag si Ben Hadad diyà te ki Ahab he edhenduen te, “Berakat he purungi a siluti te menge ed-ezapen emun kenè ku egkepurung egkezezeeti is Samaria. Edsignature-duwen ku he wazà egkesamà minsan eliyavuk he ereg he egkaakup te menge sundaru ku.”

<sup>11</sup> Midtavak is hadì te Israel te, “Kegiya niw sikandin he is sundaru he ebpengandam pa para te tebek kenà ereg he ebpehambug iring te sundaru he nekepasad en he ebpekidtebek.”

<sup>12</sup> Nezawat ni Ben Hadad haazà is tavak ni Ahab dutun te ed-inum sikandin wey is дума zin he menge hadì diyà te tulda zan. Ne mibmendaran din is menge etew zin he mebpengandam su ed-surung dan diyà te Samaria. Ne midtuman dan haazà.

### *Nezaag ni Ahab si Ben Hadad*

<sup>13</sup> Ne zuen, nekeuma he ebpeuven te NENGAZEN diyà te ki Ahab he ke sikandin te, “Iyan heini lalag te NENGAZEN: ‘Neehè nu ve

is utew mahabet he menge sundaru ni Ben Hadad? Piru ibpezaag ku sikandan kenikew guntaan he andew, ne egketuenan nu he iyan a NENGAZEN.’ ” <sup>14</sup> Mid-insà si Ahab te, “Hentei is edaag kandan?” Midtavak haazà is ebpeneuven te, “Iyan heini lalag te NENGAZEN: ‘Is betan-en he menge sundaru, he zizalem te gehem te menge gubirnedur ziyà te menge prubinsya, iyan ebpekezaag kandan.’ ” Mid-insà si Ahab te, “Hentei is edhuna edsurung?” Midtavak haazà is ebpeneuven te, “Iyan kew.”

<sup>15</sup> Umbe, impetawag ni Ahab sikan is betan-en he menge sundaru, he zizalem te kegehém te menge gubirnedur ziyà te menge prubinsya–232 sikandan is langun wey elin midtigum din is duma pa he menge Israilihanen 7,000 sikandan is langun. <sup>16</sup> Meudtu is kedsurung dan, dutun te ebpemelelangut diyà te tulda zan si Ben Hadad wey sikan is 32 he menge hadì he edlavan kandin. <sup>17</sup> Iyan midhuna medsurung sikan is betan-en he menge sundaru.

Dutun he timpu, is menge midsugù ni Ben Hadad te kebpeniid diyà te Samaria migkagi ziyà te kandin te, “Duen menge sundaru he ebpemuun diyà te Samaria he edhengkayi.” <sup>18</sup> Migkagi si Ben Hadad te, “Emun hengkey is idhendini zan, emun kebpekidtebek etawa kebpekidhusey, dekepa niw sikandan.”

<sup>19</sup> Iyan nengegalen te menge Israilihanen sikan is betan-en he menge peremandar ne mibpenelukun kandan is menge sundaru, <sup>20</sup> ne midhimetayan te kada sevaha kandan is menge kuntada zan. Umbe nemelaguy is

duma he menge sundaru pehendiyà te Aram, ne midal-as sikandan te menge Israilihanen. Piru si Ben Hadad wey is дума he menge zuma zin nekepelaguy he ed-untud te kudà. <sup>21</sup> Iyan heeyan sikan is kedsurung eni Hadì Ahab te Israel. Mahabet he menge Aramihanen is mibpenhimetayan dan, ne mibpenguwa zan is menge kudà wey menge kerwahi te menge Aramihanen. <sup>22</sup> Ne kedlavey zutun, mid-uvey ziyà te hadì te Israel is ebpeneuven ne ke sikandin te, “Pengandam ka wey mebpurung mebpelanu, su ed-uman edsurung is hadì diyà te Aram dutun te sunud he tuig.”

<sup>23</sup> Ne ziyà mulà te menge Aramihanen, sikan is hadì diyà te Aram migkegiyan te menge upisyal zin te, “Is megbevayà te menge Israilihanen, megbevayà diyà te menge vuvungan, umbe nekezaag dan. Piru emun diyè tew sikandan edtebeka te menge sugud, siguradu he egkezaag tew sikandan. <sup>24</sup> Ne kinahanglan he ebeelan nu heini: Iawè nu sikan is 32 he menge hadì diyà te ketengdanan dan ne iyan iilis nu kandan sikan is menge pere-mandar. <sup>25</sup> Ne pekehebeta nu is menge sundaru nu, menge kudè nu, wey menge kerwahi nu he iring kahabet duen te nehuna he naawà diyà te kenikew. Ne zutun ebpekidtebek kiw te menge Israilihanen diyà te menge sugud, ne siguradu egkezaag tew sikandan.” Mibpezumazuma zutun si Ben Hadad, ne mibeelan din heini.

<sup>26</sup> Ne zutun te sunud he tuig, midtigum ni Ben Hadad is menge Aramihanen, ne midhendiyè dan te inged he Afek su ebpekidtebek dan te menge Israilihanen. <sup>27</sup> Midtigum daan is menge Israili-



hanen wey in-andam dan is menge kinahanglan dan ne migenat dan is ebpekidtebek te menge Aramihanen. Ne atbang is kampu zan te kampu te menge Aramihanen. Piru henduen dà sikan-dan te dezuwa he dezeisey he layud te menge kambing emun idhindeg te menge Aramihanen he nekeeneb diyà te menge sugud. <sup>28</sup> Midhendiyà is suluguen te Megbevayà te hadì diyà te Israel ne migkagi te, “Iyan heini lalag te NENGAZEN: Egkeisip te menge Aramihanen he megbevayà a ziyà te menge vuvungan ne kenà diyà te menge sugud. Umbe ebpengelinteuwan ku he mezaag nu is utew mahabet he menge sundaru zan su para metueni niw he iyan a NENGAZEN.”

<sup>29</sup> Migkampu is menge Israilihanen wey is menge Aramihanen he neked-atbang seled te pitu he andew. Ne hein ikepitu en he andew midtebek en sikandan. Ne senga andew zà ne nekepatey en is menge Israilihanen te 100,000 he menge sundaru he menge Aramihanen. <sup>30</sup> Ne is nesamà he menge Aramihanen nemelaguy ziyà te inged he Afek, ne zutun netempagan te verengbeng dutun te inged is 27,000 kandan. Mibpelaguy zaan dutun si Ben Hadad, ne mid-eles diyà te kineselezan he rugu te valey. <sup>31</sup> Migkegiyan sikandin te menge upisyal zin te, “Nezineg dey he hihizuwen kun is menge hadì te Israel. Umbe edhendiyè key te hadì te Israel ne ebpekevavè key pinaagi te kebivisti te saku wey kebagkes te pisi diyà te menge ulu zey. Ne kela ke kenè ke zin ded himetayi.”

<sup>32</sup> Umbe, mibivisti sikandan te saku wey mibagkes dan te pisi is ulu zan. Ne midhendiyè dan te hadì te Israel ne ke sikandan te, “Si Ben

Hadad he edtahud kenikew ebpehizuhizu he ke egkehimu kenè nu sikandin himetayi.” Midtavak haazà is hadi te, “Uuyag pe bes sikandin? In-iring ku sikandin te suled ku.” <sup>33</sup> Mid-isip dutun te menge upisyal he tuus haazà is tavak te hadi he ibegey zin is hangyù dan, umbe segugunà sikandan migkagi te, “Uya, si Ben Hadad ne henduen be te suled nu en.” Migkagi haazà is hadi te, “Dumaha niw sikandin dini te kedi.”

Ne hein nekeuma si Ben Hadad, ne impeuntud sikandin ni Ahab te kerwahi zin. <sup>34</sup> Migkagi si Ben Hadad diyà te ki Ahab te, “Id-ulì ku ziyà te kenikew is menge inged he mid-agew te amey ku ziyà te amey nu. Ne egkehimu ke edtukud ka te menge tindakan diyà te Damascus, iring te mibee-lan te amey ku ziyà te Samaria.” Migkagi si Ahab te, “Edhimuwen ta heini he sevaha he disebutkan, ne ibpaawè ku sikew.” Umbe mid-uyun sikandan, ne hein nepasad impegenat sikandin ni Ahab.

<sup>35</sup> Dutun he timpu, midsugù te NENGAZEN is sevaha he etew he sevaha te menge ebpe-neu-ven, te kekgagi ziyà te zuma zin te, “Pesekiti a kenikew.” Piru wazà mebpezumazuma haazà is etew. <sup>36</sup> Umbe, migkegiyan din haazà is etew te, “Geina te wazè nu tumana is sugù te NENGAZEN, edhimetayan ka te erimaung dutun te ked-ulì nu puun dini.” Ne hein ked-ulì dutun te etew, naahà sikandin te erimaung ne midhimetayan sikandin duen te erimaung.

<sup>37</sup> Duen en maan naahà dutun te ebpe-neu-ven he sevaha he etew ne ke sikandin en maan te, “Pesekiti a kenikew.” Ne mibpesekitan dutun te etew ne nepelian sikandin. <sup>38</sup> Ne migenat haazà

is ebpeneuven, ne midhitindeg diyà te zalan, su edtegazan din is hadì te Israel he ebayà dutun. Mibpeuvag-uvag sikandin pinaagi te kebpezeket te bindahi ziyà te menge mata zin su para kenà sikandin mekilala. <sup>39</sup> Ne kebaya duen te hadì mibensagan sikandin dutun te ebpeneuven te, “Datù, nekezuma a te tebek, ne zuen etew he mid-uwit din kayi te kediey is bihag ne ke sikandin te, ‘Bentayi nu heini he etew. Emun ebpekepelaguy sikandin, edhimetayan ka etawa ibpevayad ka te 35 he kilu he pelata.’ <sup>40</sup> Ne hein nepulikì a te zuma he vuluhaten ne nekepelaguy haazà is bihag.”

Migkagi haazà is hadì te, “Ereg ka he edsilutan te sungkad te migkagi nu.” <sup>41</sup> Ne midlekat duen te ebpeneuven sikan is bindahi ziyà te menge mata zin, ne nekilala sikandin dutun te hadì te Israel he sevaha zuen te menge ebpeneuven. <sup>42</sup> Migkegiyan din haazà is hadì te, “Iyan heini lalag te NENGAZEN: Tened te impaawè nu sikan is etew he migkagi ku he ereg he edhimetayan, ne iyan ka edhimetayan he ilis din, ebpenhimetayan daan is menge etew nu he ilis te menge etew zin.” <sup>43</sup> Mid-uli haazà is hadì te Israel ziyà te turugan din diyà te Samaria he mibmezaat is gehinawa zin wey nepauk.

## 21

### *Is Pemuleey te Paras ni Nabot*

<sup>1</sup> Ne kegkeipus dutun he menge hitavù, iyan en maan heini nehitavù. Duen sevaha he etew he tig-Jezreel he iyan ngazan din si Nabot. Duen pemuleey zin te paras diyà te Jezreel he avey te turugan ni Hadì Ahab he hadì te Samaria. <sup>2</sup> Duen timpu he migkagi si Ahab diyà te ki Nabot te,

“Tenged te uvey ziyà te turugan ku is pemuleey nu te paras, ivegey nu en lang kedì su edhimuwen ku he pemuleey te munge edlumbayen. Ne edliwaan ku te edhuna he meupiya he pemuleey te paras, wey emun egkesuat ka ne ebeyazan ku te ereg he vali zin.” <sup>3-4</sup> Piru midtavak si Nabot te, “Kenà id-tugut te NENGAZEN ke ibegey ku kenikew is kevilin ku te munge kepuun ku.”

Mid-ulì si Ahab he mibmezaat is gehinawa zin wey nepauk tenged te intavak ni Nabot kandin. Midhizegà sikandin he edsinaru ziyà te elavat, ne kenà egkaan. <sup>5</sup> Ne midhendiyà te kandin is esawa zin he si Jezebel ne mid-insà te, “Maan is egke-seeng ka? Maan is kenè ka egkaan?” <sup>6</sup> Midtavak din haazà is esawa zin te, “Migkegiyan ku si Nabot he ebpemesahan ku is pemuleey zin te paras, wey edliwaan ku te edhuna pa he meupiya he pemuleey te paras emun egkesuatan din, piru wazà sikandin mebpezumazuma.” <sup>7</sup> Migkagi si Jezebel te, “Kenè be hadì ka te Israel? Enew ka wey megkaan! Lipey ka su ibegey ku kenikew is pemuleey te paras ni Nabot he tig-Jezreel.”

<sup>8</sup> Umbe, midsurat si Jezebel pinaagi te ngazan ni Ahab, ne midtetakan din heini te tatak te hadì, ne impeuwit din diyà te ebpemendumala wey zuma pa he munge upisyal te inged he ed-ubpaan ni Nabot. <sup>9</sup> Ne iyan heini netagù dutun te surat din: “Tiguma niw is munge etew para te kebpuasa, ne ipepinuu niw si Nabot diyà te egkehunaan te munge etew. <sup>10</sup> Ne ipepinuu niw ziyà te etuvangan din is dezuwa he munge buguy para isumbung dan sikandin he mibpenrewakan din is Megbevayà wey is hadì. Ne uwita niw sikandin diyà te

gawas te inged ne penulenga niw te watu taman te ebpatèy.”

<sup>11</sup> Ne mibeelan te ebpemendumala wey zuma pa he minge upisyal is migkagi ni Jezebel ziyà te kandan dutun te surat. <sup>12</sup> Midtigum dan is minge etew para mekepuasa ne impepinuu zan si Nabot diyà te egkehunaan dutun te minge etew. <sup>13</sup> Ne zutun dutun duen nekeuma he dezuwa he minge buguy ne mibpinuu zan diyà te etuvangan ni Nabot, ne insumbung dan sikandin diyà te etuvangan te minge etew. Ke sikandan te, “Mibpenrewakan ni Nabot is Megbevayà wey is hadì.” Umbe mid-uwit dan si Nabot diyà te gawas te inged ne mibpenuleng dan te watu taman te kebpatèy zin. <sup>14</sup> Ne mibpesuratan dan si Jezebel he mibpenuleng dan en te watu si Nabot ne minatey en.

<sup>15</sup> Ne kegketueni ni Jezebel he minatey en si Nabot, migkegiyan din si Ahab te, “Minatey en si Nabot. Umbe genat ka ne engkena nu en sikan is pemuleey ni Nabot te paras he kenè din ibelegyà diyà te kenikew.” <sup>16</sup> Kegkezineg ni Ahab he minatey en si Nabot, segugunà sikandin migenat is ed-angken te pemuleey ni Nabot te paras.

<sup>17</sup> Ne zutun migkagi is NENGAZEN diyà te ki Elias he tig-Tishbe te, <sup>18</sup> “Genat ka, hendiyè ka te ki Hadì Ahab he hadì te Israel, he midhadì diyà te Samaria. Diyà sikandin te pemuleey ni Nabot te paras su egkesuatan din heini te ed-angken. <sup>19</sup> Kegiyi nu sikandin te iyan heini lalag ku: ‘Nepasad nu te edhimatey is etew, ne elin nu en egkuwaan is tanè din? Tenged te mibeelan nu ne edilaan te minge asu is lengesa nu ziyà te gawas

te inged, iring te kedilai zan diyà te gawas te inged te lengesa ni Nabot.’ ”

<sup>20</sup> Ne hein naahà ni Ahab si Elias ke sikandin te, “Neehè e ves te kuntada ku!” Midtavak si Elias te, “Uya, midhengkayi a te kenikew su geina te iyan nu zà layun egkesuatan is kebaal te mezaat diyà te etuvangan te NENGAZEN! <sup>21</sup> Ne iyan heini egkegiyen te NENGAZEN diyà te kenikew: ‘Edezeetan ku sikew. Ebpenhimetayan ku is langun he kevuwazan nu he menge maama, uripen man etawa kenà. <sup>22</sup> Edezeetan ku is pemilya nu iring te mibeelan ku ziyà te pemilya ni Jeroboam he anak ni Nebat, wey te pemilya ni Baasha he anak ni Ahia, su geina te midhimu nu he mepauk a, wey iyan ka nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel.’

<sup>23</sup> “Ne vahin ki Jezebel, migkagi is NENGAZEN te egkeenen sikandin te menge asu ziyà te kutà te Jezreel. <sup>24</sup> Is sakup te pemilya nu he ebpemematey ziyà te inged ne egkeenen te menge asu, ne is diyà ebpematey te pemuleey ne egkeenen te menge tagbis.”

<sup>25</sup> (Wazà etew he mibpeveyveyaan din is keugelingen din pinaagi te kebaal te mezaat diyà te etuvangan te NENGAZEN te iring kezaat te mibeelan ni Ahab, tenged te ked-iniyata kandin te esawa zin he si Jezebel. <sup>26</sup> Mid-ulaula sikandin te utew mezaat he vaal pinaagi te ked-azap te zuma he menge ed-ezapen, iring te mibeelan te menge Amorihanan he midsegseg te NENGAZEN puun kayi he tanà hein nekeuma is menge Israilihanen.)

<sup>27</sup> Kegkezinega ni Ahab dutun te migkagi ni Elias, mibindas din is bisti zin ne mibivisti te saku, ne mibpuasa. Midlipezeng sikandin he bivisti te saku wey midhiphipanew is neseeng.

<sup>28</sup> Ne migkegiyan te NENGAZEN si Elias he tig-Tishbe, <sup>29</sup> “Neehè nu ve ke sengemenu is kebpekevavà ni Ahab diyà te etuvangan ku? Tened te kebpekevavè din, kenè ku ibpaagi is kezeetan dutun te kandin he timpu, ibpaagi ku is kezeetan diyà te pemilya zin emun iyan en edhadì is anak din.”

## 22

### *Impepengandam ni Micaya si Ahab (2 Cronica 18:2-27)*

<sup>1</sup> Wazà mebpetebekà is menge Aramihanen wey menge Israilihanen seled te tetelu he tuig.

<sup>2</sup> Ne hein iketelu he tuig mibpekid-ahà si Hadi Jehoshafat he hadi te Juda ki Hadì Ahab he hadi te Israel. <sup>3</sup> Migkegiyan ni Ahab is menge upisyal zin te, “Netuenan niw he kenitew is Ramot Gilead. Piru maan is wazè kiw medhimu te paagi he mahawì tew heini ziyà te hadi te Aram?” <sup>4</sup> Umbe, mid-insaan ni Ahab si Jehoshafat te, “Eduma ke ve kenami te kebpekidtebek diyà te Ramot Gilead?” Ne midtavak ni Jehoshafat si Ahab te, “Andam a he eduma kenikew, wey andam a zaan he kebpegamit kenikew te menge sundaru ku wey menge kudè ku. <sup>5</sup> Piru ed-insaan ta zep-a is NENGAZEN ke hengkey is kandin he egkekagi.”

<sup>6</sup> Umbe, impetawag ni Ahab is menge ebpeneuven-400 sikandan langun, ne mid-insà te, “Egenat e ve te kebpekidtebek diyà te

Ramot Gilead etawa kenà?” Midtavak dan te, “Genat kad, su ebpengelinteuwan te Nengazen he mekezaag ka!” <sup>7</sup> Piru mid-insà si Jehoshafat te, “Wazè en be zuma kayi he ebpeneuven te NENGAZEN he egkepenginginsaan ta.” <sup>8</sup> Midtavak si Ahab ki Jehoshafat te, “Duen pa sevaha he egkepenginginsaan ta ke hengkey is egkekagi te NENGAZEN—si Micaya he anak ni Imla. Piru egkeepesan ku sikandin su wazà meupiya he menge tagnè din para kedì, kekenà, pudu zà kenà meupiya.” Midtavak si Jehoshafat te, “Kenè ka ereg he egkagi te iring kenihan.” <sup>9</sup> Umbe, impetawag ni Ahab is sevaha te menge upisyal zin ne migkegiyan din te, “Gègaani niw zumaha kayi si Micaya he anak ni Imla.”

<sup>10</sup> Dutun he timpu, si Hadì Ahab he hadì te Israel wey si Hadì Jehoshafat he hadì te Juda, mibivisti zan te visti te hadì, he ebpinuu is kada sevaha kandan diyà te pinuwè din te kedhadì diyà te uvey te gunasà he uvey te pultahan te Samaria. Ne ebpeminengen dan is egkegiyen te menge ebpeneuven. <sup>11</sup> Si Zedekia he sevaha te menge ebpeneuven, he anak ni Kenaana, mibaal te mid-iring te sungey he putew. Ke sikandin te, “Iyan heini migkagi te NENGAZEN: Pinaagi kayi he sungey, edezeetan nu, Hadì Ahab, is menge Aramihanen taman te egkaamin sikandan.” <sup>12</sup> Iyan daan haazà migkagi te langun he menge ebpeneuven. Migkagi sikandan te, “Surunga nu is Ramot Gilead, Hadì Ahab ne ebpekezaag ka, su ibegey heini kenikew te NENGAZEN.”

<sup>13</sup> Ne sikan mulà is midsugù te ked-angey ki Micaya ne migkagi te, “Is langun he menge



ebpeneuven ne neked-iring is menge lalag dan he iyan ebpekezaag is hadì, umbe iyan daan heini ereg he egkegiyen nu.” <sup>14</sup> Piru midtavak si Micaya te, “Mibpenangdù a ziyà te uuyag he NENGAZEN he iyan dà egkegiyen ku is ibpekagi zin kedì.”

<sup>15</sup> Kebpekeuma ni Micaya ziyà te ki Hadì Ahab ne mid-insaan sikandin dutun te hadì te, “Micaya, edsurungen dey ve is Ramot Gilead etawa kenà?” Midtavak si Micaya te, “Surunga niw ne ebpekezaag kew, su ibegey heeyan kenikew te NENGAZEN.” <sup>16</sup> Piru migkagi haazà is hadì diyà te ki Micaya te, “Kepipira ku ves sikew ibpepenangdù para kegiya nu kayi te kediey is tutuu pinaagi te ngazan te NENGAZEN?” <sup>17</sup> Umbe, migkagi si Micaya te, “Neehè ku pinaagi te mibpelewasan kedì he is menge Israilihanen ne nekedsusuwey ziyà te menge vuvungan he iring te menge kerehidu he wazà ed-elima kandan, ne migkagi is NENGAZEN te, ‘Heini he menge etew ne wazè dan en pengulu. Ipeulì sikandan he melinawen.’ ” <sup>18</sup> Ne migkegiyan ni Hadì Ahab si Jehoshafat te, “Umbe man migkagi ku en kenikew he wazà meupiya he tagnè din bahin kedì, kekenà, pudu zà mezaat.”

<sup>19</sup> Migkagi pa si Micaya te, “Peminega nu is lalag te NENGAZEN! Neehè ku is NENGAZEN he ebpimpinuu ziyà te pinuuwè din te kedhadì, ne zuen menge ilengiten he menge linimbag he ebpemenhitindeg diyà te egkekewanan wey egkegivang din. <sup>20</sup> Ne migkagi is NENGAZEN te, ‘Hentei is ed-akal ki Ahab su para medsurung sikandin diyà te Ramot Gilead su para mepatey sikandin?’ Ne neked-

seselekawà is tavak dutun te ilengiten he menge linimbag. <sup>21</sup> Ne netegtegaad duen mulin-ulin he mid-uvey ziyà te NENGAZEN he egkagi te, ‘Iyan a ed-akal kandin.’ <sup>22</sup> Ne mid-insà is NENGAZEN, ‘Te, hengkey he paagi?’ Midtavak sikandin te, ‘Egenat a ne ibpetarùtarù ku is menge ebpeneuven he sakup ni Ahab.’ Migkagi is NENGAZEN te, ‘Genat ka ne iyan heeyan beeli nu. Ebmezeegen ka te ked-akal kandin.’ ”

<sup>23</sup> Impelaus ni Micaya is egkegiyen din, ke sikandin te, “Iyan heeyan neulaula. Midsugù te NENGAZEN is mulin-ulin para terterui zin is menge ebpeneuven he sakup nu. Su ketau te NENGAZEN he mezeeti ka.” <sup>24</sup> Ne mid-uvey si Zedekia ziyà te ki Micaya ne midtabpì din. Ne migkagi si Zedekia te, “Maan is ibpesavut nu he mid-awà kayi te kediey is Mulin-ulin te NENGAZEN ne nekidlalag kenikew?” <sup>25</sup> Midtavak si Micaya te, “Egketueanan nu heini zutun te andew he egkezaag kew en te tebek ne ed-eles ka ziyà te kineselezan he rugu te valey.”

<sup>26</sup> Mibmandar si Hadì Ahab te, “Dekepa niw si Micaya ne ilikù niw ziyà te pengulu te inged dey wey ziyà te ki Joash he anak ku. <sup>27</sup> Ne kegiyi niw sikandan he iyan sugù ku is ebpirisuwen heini he etew, ne supas dà wey wahig is ibegey ziyà te kandin taman te kebpekelikù ku puun te tebek he wazà mekeizi.”

<sup>28</sup> Migkagi si Micaya te, “Emun ebpekelikù ka he kenà egkekeizan, ne wazà heeyan kegiya te NENGAZEN pinaagi kedì.” Ne zutun migkegiyan ni Micaya is langun he menge etew zutun te, “Tentenuzi niw heini is migkagi ku!”

*Mibpatey si Ahab*  
*(2 Cronica 18:28-34)*

<sup>29</sup> Ne midsurung diyà te Ramot Gilead si Hadì Ahab he hadì te Israel wey si Hadì Jehoshafat he hadì te Juda. <sup>30</sup> Migkagi si Ahab diyà te ki Jehoshafat te, “Emun timpu en te tebek kenà a ebpekilala he iyan a hadì, piru sikew mulà bivisti ka te visti te hadì!” Umbe mibpeuvag-uvag si Ahab, ne mibpekidtebek sikandan.

<sup>31</sup> Dutun he timpu, mibmandù is hadì te Aram diyà te <sup>32</sup> he menge peremandar zin te ebpemen-untud te kerwahi te, “Kenè niw etekiya is minsan hentei, kekenà, iyan dà is hadì te Israel.” <sup>32</sup> Hein naahà dutun te menge peremandar si Jehoshafat, ne kunaan dan ke iyan en sikan is hadì te Israel, umbe midtebek dan en sikandin. Piru hein nengulahì si Jehoshafat, <sup>33</sup> netuenan duen te menge peremandar he kenè bes iyan sikan is hadì te Israel, umbe mid-engkezan dan te edal-as.

<sup>34</sup> Piru hein edtulung en ebpemanà is sevaha he sundaru te Aramihanen dutun te menge sundaru te Israel, ne neserab mesugat si Hadì Ahab he hadì te Israel ziyà te midtemuwaayan te pengalang din diyà te kumeng. Migkegiyan ni Hadì Ahab haazà is ed-uwit te kerwahi zin te, “Ipekeziyù a kayi te tebek! Su nepelian a.” <sup>35</sup> Utew en meinit is tebek dutun he andew, ne is hadì te Israel ne midsandig dà dutun te kerwahi zin he edsinaru ziyà te menge Aramihanen. Edtudà is lengesa zin dutun te saag te kerwahi. Ne kebmahapun dutun minatey en sikandin. <sup>36</sup> Ne hein midsanlep en is andew, duen mibensag dutun te menge sundaru te Israel te,

“Is kada sevaha med-ulì en diyà te kandin he edulian!”

<sup>37</sup> Nepatey is hadì te Israel ne mid-uwit is lawa zin diyà te Samaria, ne ziyà ileveng. <sup>38</sup> Midlùluan dan sikan is kerwahi ziyà te pemeziguey ziyà te Samaria, he zutun ebpememezigù is menge vahi he ebelegyà te zengeg dan, ne midilaan te asu is lengesa zin. Daan he nekagi te NENGAZEN he iyan heini egkeulaula.

<sup>39</sup> Is duma pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Ahab, wey is langun he mibeelan din, ragkes is kebpehitindeg din te mekempet he turugan, wey keberengberenga zin te menge inged, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguza te menge Hadì te Israel. <sup>40</sup> Ne hein minatey en si Ahab, is anak din he si Ahazia iyan nekeilis kandin te kedhadì.

*Is Kedhadì ni Jehoshafat diyà te Juda  
(2 Cronica 20:31–21:1)*

<sup>41</sup> Nehimu he hadì diyà te Juda si Jehoshafat he anak ni Asa hein ikeepat he tuig te kedhadì ni Ahab diyà te Israel. <sup>42</sup> Ne 35 he tuig is kegurang ni Jehoshafat hein nehimu sikandin he hadì. Diyà sikandin te Jerusalem med-ubpà, ne midhadì sikandin seled te 25 he tuig. Is iney zin iyan si Azuba he anak ni Shilhi. <sup>43</sup> Midsunud din is ulaula te amey zin he si Asa. Metazeng diyà te etuvangan te NENGAZEN is mid-ulaula zin. Piru wazè din ipen-awà sikan is menge simbahan diyà te metikang he menge lugar, umbe mibpe-dayun is menge etew te kebpeмуhat wey kedtu-

tung te veyewà dutun. <sup>44</sup> Meupiya is kedepità ni Jehoshafat wey te hadì te Israel.

<sup>45</sup> Is дума pa he gugud mehitenged te kedhadì ni Jehoshafat, wey is nevantug he menge vaal zin, wey is menge kebpekidtebek din, ne ingkesurat diyà te Libru he Midsuratan te menge Keguguza te menge Hadì te Juda. <sup>46</sup> Midsegseg din is menge maama wey menge vahi he ebelegyà te zengeg dan diyà te menge lugar he ed-ezapan, he wazà mesegseg hein timpu te amey zin he si Asa. <sup>47</sup> Dutun he timpu wazà hadì diyà te Edom; iyan dà edumala kayi is pengulu he mibpili ni Jehoshafat.

<sup>48</sup> Duen mibpeveelan ni Jehoshafat he menge varku he para te petigayun he ebiyahi ziyà te Ofir te kegkuwa te vulawan. Piru wazà heini mekeviyahi su nezeetan heini ziyà te Ezion Geber.

<sup>49</sup> Dutun he timpu, migkagi si Ahazia he anak ni Ahab diyà te ki Jehoshafat te, “Ipezuma nu is menge etew ku te menge etew nu te kebiyahi ziyà te zagat.” Piru wazà mebpemineg si Jehoshafat.

<sup>50</sup> Hein minatey en si Jehoshafat, inleveng sikandin diyà te midlevengan te menge kepuun din diyà te Inged ni David. Ne iyan nekeilis kandin te kedhadì is anak din he si Jehoram.

### *Is Kedhadì ni Ahazia ziyà te Israel*

<sup>51</sup> Nehimu he hadì te Israel si Ahazia he anak ni Ahab hein ike-17 he tuig te kedhadì ni Jehoshafat diyà te Juda. Diyà med-ubpà te Samaria si Ahazia, ne midhadì sikandin seled te zezuwa he tuig. <sup>52</sup> Mezaat is ulaula zin diyà te etuvangan te NENGAZEN, su mid-iringan din is amey zin wey iney zin, wey si Jeroboam he anak ni Nebat,

he iyan nehimu he hinungdan te kebpekesalà te menge tig-Israel. <sup>53</sup> Mid-azap din wey midsil-biyan din si Baal, ne pinaagi kayi midhimu zin he mepauk is NENGAZEN he Megbevayà te Israel, iring te mibeelan te amey zin.

## **Is Lalag te Megbevayà Old Testament only in Manobo, Western Bukidnon**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Western Bukidnon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The Old Testament only**

in Manobo, Western Bukidnon

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
c675b304-11fc-57a1-addc-5753dc22388c